

**UDALBATZAK 2013KO URRIAREN 29AN
EGINIKO OHIKO OSOKO BILKURARI DAGOKION
AKTA**

Errenteriako Udaletxean, bi mila hamahiruko urriaren 29ko arratsaldeko 16:35 zirela, lehenengo deialdian eta Julen MENDOZA PEREZ alkate jaunaren esanetara, ondorengo zinegotziak elkartu dira :

- Garazi LOPEZ DE ECHEZARRETA AUZMENDI
- Luis Maria DIEZ GABILONDO
- Miren Alazne KORTA ZULAIKA
- Unai UNSUAIN ELVIRA
- Irune BALENCIAGA ARRESE
- Jon TXASKO ORGILLES
- Asier MUJIKA ETXANIZ
- Joaquin ACOSTA PACHECO
- Joseba ECHARTE MARTIN
- M^a Angeles MACHIN RODRIGUEZ
- Jose Angel RODRIGUEZ MEDINA
- M^a del Mar CARRILLO GASCON
- Isaac PALENCIA CABALLERO
- María RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ
- Maite PEÑA LOPEZ
- Jose Ignacio IRASTORZA GARCIA
- Marta BAREA JUARISTI
- Jose Manuel HERZOG DE BUSTOS
- M^a Angeles BASTOS FERNANDEZ
- Jose Manuel FERRADAS FREIJO

Bertan dago, egintza fedatzeko, Begoña BUENO BARRANCO idazkari nagusia.

Era berean, bertan dago Pedro ETXARRI OLLOKIEGI kontu-hartzailea.

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE PLENO DE
LA CORPORACION CELEBRADA EL DIA 29 DE
OCTUBRE DE 2013**

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 18:35 horas del día 29 de octubre del año dos mil trece, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde Don Julen MENDOZA PÉREZ, los siguientes Concejales:

- Garazi LÓPEZ DE ECHEZARRETA AUZMENDI
- Luís María DÍEZ GABILONDO
- Miren Alazne KORTA ZULAIKA
- Unai UNSUAIN ELVIRA
- Irune BALENCIAGA ARRESE
- Jon TXASKO ORGILLES
- Asier MUJIKA ETXANIZ
- Joaquín ACOSTA PACHECO
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- M^a Ángeles MACHÍN RODRÍGUEZ
- José Ángel RODRÍGUEZ MEDINA
- M^a del Mar CARRILLO GASCÓN
- Isaac PALENCIA CABALLERO
- María RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ
- Maite PEÑA LÓPEZ
- José Ignacio IRASTORZA GARCIA
- Marta BAREA JUARISTI
- José Manuel HERZOG DE BUSTOS
- M^a Ángeles BASTOS FERNÁNDEZ
- José Manuel FERRADÁS FREIJO

Asiste y da fe del Acto, la Secretaria General Begoña BUENO BARRANCO.

Igualmente asiste el Interventor Municipal Pedro ETXARRI OLLOKIEGI.

1.- Udaltzako 2013ko uztailaren 18an egin ohiko osoko bilkurari dagokion aktaren irakurketa eta onarpena, bidezkoa bada.

Idazkariak Udaltzako 2013ko uztailaren 18an eginiko ohiko osoko bilkurei dagokion aktaren berri eman ondoren.

Mintzatu dira:

* Herzog jaunak (PP) esan du aurreko osoko bilkuran adierazi zirela Pasaia Oarsoaldeko bilkurara joan behar zutela. Gaineratu duenez, berandu eta modu txar batean jakin zuten. Halere, konturatu dira badaudela gauzak egiteko, hala, Victor Hugoren etxean balkoira irteten bazara eta barandaren gainean eskuak ipini, eta karga hara iraultzen baduzu, itsasora eroriko zara. Hortaz, uste du, Oarsoaldeko kontua ez dela esaten zaien bezain bikaina.

Alkate jaunak (E.O. BILDU) esan du han Aktan adierazi den zerbait jaso gabe geratu dela edo gaizki jasota dagoela esateko daudela, ez orduan eman zen eztabaida errepikatzeke.

* Mintzaldiak amaitutakoan.

Inolako aldaketarik egin gabe onartu dute.

2. Ondorengo ebazpenen berri ematea: Alkatetzarenak (500 zk.tik 547 zk.ra) Zinegotzi-ordezkariek 950 zk.tik 1047 zk.ra, biak barne) eta Tokiko Gobernu Batzarrarenak.

Idazkariak ondorengo ebazpenen berri eman du: Alkatetzarenak (876 zk.etik 974 zk.era) Zinegotzi-ordezkariek 1251 zk.etik 1 zk.era, biak barne) eta Tokiko Gobernu Batzarrarenak.

1.- Lectura y aprobación en su caso del acta correspondiente a la Sesión Ordinaria del 18 de julio de 2013.

Leída por la Secretaria el acta correspondientes a la Sesión Ordinaria del 18 de julio de 2013.

*Se producen las siguientes intervenciones:

*Interviene el Sr. Herzog (PP) manifestando que en la Sesión Plenaria anterior se les dice que tenían que haber ido a la Sesión de Oarsoaldea de Pasaia. Se enteraron tarde y de mala manera. Se han percatado de que hay cosas por hacer, si en la casa de Victor Hugo sales al balcón y te apoyas en la baranda te caes al mar. No es tan perfecta la ejecución de Oarsoaldea como se les vende.

*Interviene en euskera el Sr. Alcalde (E.O. Bildu) manifestando que allí están para decir si existe algo que no esté recogido de lo que dijeron en la Sesión anterior o para corregir lo que esté mal recogido, no para repetir lo que entonces debatieron.

*Finalizadas las intervenciones.

Se aprueba sin observación alguna.

2. Cuenta de Resoluciones del Alcalde (nºs. 500 al 574, ambos incluidos), de Concejales Delegados (nºs. 950 al 1047, ambos incluidos) y de la Junta de Gobierno Local.

Se da cuenta de las Resoluciones del Alcalde (nºs. 876 al 974, ambos incluidos), de Concejales Delegados (nºs. 1251 al 1418, ambos incluidos) y de la Junta de Gobierno Local.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

El Pleno queda enterado.

3. 2014 ekitaldirako Ordenantza Fiskalen aldaketa.

Zergei buruzko ordenantza hauek baldintzatuta datoz, hain zuzen egungo krisialdiaren pean eta zerbitzuak emateak -kalitatea mantenduz- dakartzan gastu guztiei aurre egiteko testuinguruan eginak direlako.

Foru Funtzari buruz jasotako lehen informazioen arabera, lurraldeen artean izan litezkeen desorekak direla-eta, 2013. urteko aurrekontuan aurreikusitako diru-sarreraren zati bat itzuli behar izatea ekarriko du.

Egoera hori kontuan izanik, urte honetan gastuak murrizteko neurriak hartu behar izan ditugu.

Hala eta guztiz ere, adierazitako neurriez gain, eta gaur egungo egoera ekonomikoa eta Udala osatzen duten talde politikoen proposamena kontuan izanik, zerga eta tasetan, %1,7 gehikuntza egingo zaie, betiere udal-zerbitzuen kalitateari euste aldera. Era berean, gehikuntza horrek gizartean egoera txarrean dauden sektoreei, alegia, diru-sarrera mugatuak dituzten eta krisi ekonomikoaren ondorio latzak jasaten dituzten sektoreei, diru-laguntzak emateko aukera ekarriko du.

Azkenik, nabarmendu behar da gaur egungo zergei buruzko ordenantzek hainbat hobari eta salbuespen jasotzen dituztela. Beroriek jarduera ekonomikoa bultzatzera bideratuta daude, batez ere merkataritza txikia eta ingurumen izaerako neurriak hartzeko.

3. Modificación de las Ordenanzas Fiscales para 2014.

Las presentes Ordenanzas Fiscales vienen condicionadas por el contexto de crisis económica en el que se formulan y la necesidad de hacer frente a todos los gastos derivados de la prestación de servicios manteniendo el nivel de calidad de los mismos.

De conformidad con las primeras informaciones recibidas en relación al Fondo Foral, por posibles desajustes interterritoriales, se prevé la devolución de una parte de los ingresos previstos en el presupuesto del año 2013.

En esta situación, durante el presente ejercicio se han ido adoptando medidas tendentes a reducir gastos.

No obstante, a las medidas enunciadas, y teniendo en cuenta la situación económica actual y la propuesta realizada por los grupos políticos que forman la Corporación, se ha de acompañar un incremento de los impuestos y tasas, del 1,7%, siempre en beneficio del mantenimiento de la calidad de los servicios municipales. Así mismo, este incremento hace posible la aplicación de subvenciones a los sectores más desfavorecidos de la sociedad, sectores con ingresos limitados y que padecen especialmente los efectos de la crisis económica

Por último, cabe destacar que las actuales ordenanzas fiscales incorporan una serie de bonificaciones y exenciones, dirigidas a incentivar la actividad económica, especialmente el pequeño comercio, y a la adopción de medidas de carácter medioambiental.

Horiek horrela, %1,7eko igoera proposatzen dugu, betiere ondorengo salbuespenekin:

1.- Zergak:

1.1.- Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ). Hiri-ondasunen karga tasa bere horretan utziko da, eta hutsik dauden etxebizitzak gainordaina mantenduko da. Dena den, balizko salbuespenak gehituko dira honako egoeretan:

5.1.- Era jarraituan jarduera profesional edo merkataritzakoak burutzen dituztenak (ekonomia-jarduerak), udal baimena dutela. Eta, Halaber, elkarte politikoen, sindikatuen edo enpresen egoitza izateko direnak edo irabazi-asmorik gabe kokatzen diren erakundearen egoitzak. (salbuespena zabalzten da).

5.5. Herentzia edo banatu gabeko herentzia bidez eskuratutako etxebizitzak, titularra hil ondorengo 2 urteko epean.

5.6. Zerga kobratzeko datan alokatuta dauden etxebizitzak.

5.7. Gutxienez 183 egunetan alokatuta egon diren etxebizitzak, hain zuzen ere zerga kobratzeko aurreaurreko urtean zehar.

5.8. 2 eta 3. mailako mendetasuna duten pertsonen titularitateko etxebizitzak, 39/2006 Legearen arabera, abenduaren 14koa, autonomia pertsonala sustatzeari eta mendetasun-egoeran dauden pertsonak zaintzeari buruzkoa. Horrez gain, erroldaturik egon beharko dute profesionalak ez diren familia inguruko zaintzaileekin.

Era berean, salbuespen hori aplikatuko zaie, 2 eta 3 mailako mendetasuna duten pertsonen zaintzaile edo profesionalen titularitateko etxebizitzetara, pertsona horiek mendetasuna duen senitartekoaren

En ese contexto, se propone un incremento general del 1,7%, con las siguientes excepciones:

1.- Impuestos:

1.1.- Impuesto sobre Bienes Inmuebles (I.B.I.). El tipo de gravamen de los bienes urbanos se congela, y se mantiene el recargo establecido sobre las viviendas vacías, si bien se amplían los supuestos de exención cuando se den las circunstancias siguientes:

5.1.- Los dedicados a actividades profesionales, comerciales y empresariales de forma continuada (actividades económicas), con licencia municipal. Así como las destinadas a sedes de asociaciones políticas, sindicales o empresariales o en las que se hallen ubicadas entidades sin ánimo de lucro. (se amplía la exención).

5.5. Las viviendas adquiridas por herencia o herencia yacente, durante el período de 2 años desde el fallecimiento del titular.

5.6. Las viviendas alquiladas a la fecha de devengo del impuesto.

5.7. Las viviendas que hayan estado alquiladas durante un período mínimo 183 días durante el año inmediatamente anterior al de devengo del impuesto.

5.8. Las viviendas cuya titularidad corresponde a personas dependientes de grado 2 y 3, de acuerdo con la clasificación establecida en "La ley 39/2006, de Promoción de la Autonomía Personal y atención a las personas en situación de dependencia" y estén empadronadas con cuidadoras/es no profesionales del entorno familiar.

Esta exención se aplicará también a las viviendas cuya titularidad corresponda a cuidadores no profesionales del entorno familiar de las personas dependientes de grado 2 y 3 que se han trasladado y

etxebizitzara aldatu eta bertan erroldatu baldin badira.

5.9. Hirugarren adineko pertsonen egoitzetan erroldatuta dauden pertsonen titularitateko etxebizitzak. Salbuespen hori soilik ezarriko zaio egoitzan sartu aurretik egoiliarak zuen ohiko etxebizitzari.

5.10. Ordenamendutik kanpo dauden etxebizitzak, hondamendi aitortpena izan dutenak edo hirigintza kudeaketari lotutakoak.

5.11. Higiezinaren merkatuan eskaintzan dauden etxebizitzak saldu edo alokatzeko, betiere:

a) Salmenta prezioa ez bada katastroko balioa bider 2,2 koefizientea baino handiagoa.

b) Alokairuaren urtekoarteko prezioa ez bada etxebizitzaren "katastroko balioa bider 2,2 koefizientea" biderketan sorturiko balioaren % 4 baino handiagoa, ezta hilero 700 € baino gehiago bada da.

5.12. Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo, lan arrazoiak direla-eta beste udalerrira batera lekuz aldatu diren etxebizitzaren titularrek edo ezkontidea.

5.13. Konpontzen ari diren higiezinak zerga sortze datan.

5.14. Gutxienez 183 egunetan okupatuta egon diren etxebizitzak, hain zuzen ere zerga kobratzeko aurre-aurreko urtean zehar.

Etxebizitza denboraldi honetan okupatua dagoela kontsideratzen da, egiaztatzen denean 600 kwh-ko gutxienezko argi kontsumoa, denboraldi honetako estimatu den batz besteko kontsumoa.

empadronado en el domicilio del familiar dependiente.

5.9. Las viviendas cuya titularidad corresponda a personas empadronadas en Residencias de la Tercera Edad. Esta exención se aplicará únicamente a la vivienda que, con carácter previo al ingreso en la Residencia, tuviera la condición de vivienda habitual del residente.

5.10. Las viviendas que estén fuera de ordenación, declarados en ruina o sujetos a gestión urbanística.

5.11. Las viviendas que estén ofertadas en el mercado inmobiliario para su venta o arrendamiento, siempre que:

a) Su precio de venta no supere su valor catastral multiplicado por el coeficiente 2,2.

b) El precio del alquiler anualizado no supere el 4% del valor que resulte de multiplicar el valor catastral de la vivienda por el coeficiente 2,2, ni el importe mensual de 700€

5.12. Las viviendas cuyos titulares o su cónyuge se han trasladado a otro municipio fuera de la Comunidad Autónoma por razones laborales.

5.13. Los inmuebles que estén siendo reformados en la fecha de devengo del impuesto.

5.14. Las viviendas ocupadas durante un período mínimo de 183 días durante el año inmediatamente anterior al de devengo del impuesto.

Se considera que la vivienda ha estado ocupada durante este período, cuando se acredite un consumo mínimo de luz de 600 kWh, consumo medio estimado para este período.

Egoera hau egiaztatuko da argiaren ordainagiriak kontsumoekin aurkeztuz, zerga ordaintzeko aurre-urreko urtekoak.

1.2.- Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga (JEZ).

Ez da aldatuko karga-tasa. Hala ere, bi hobari berri proposatzen ditugu ingurumen alorrean.

% 25eko hobari energia berriztagarrien aprobetxamendurako instalazioen bidez edo kogenerazioaren bidezko energia erabili edo sortzen duten enpresentzat eta langileentzako garraio plana ezartzen duten enpresentzat, betiere plan horren helburua lanpostura joatearen ondoriozko energia kontsumoa eta jaulkipenak murriztu eta garraiobideak erabiltzea sustatzeko helburua baldin badu.

1.3.-Trakzio mekanikoko lbilgailuen gaineko zerga.

Oro har, %1,7 igoko da, 12 zaldi fiskal baino gutxiago dituzten ibilgailu-turismoei izan ezik, horien tarifak izoztuta geratuko direlako.

1.4. Eraikuntza, Instalakuntza eta Obren gaineko Zerga (EIOZ). Ez da aldatuko. Zergetan ez da aldaketarik emango.

Handitu egiten da egun dagoen hobaria, % 33tik % 50era hain zuzen, lokaletan merkataritza jarduerak egiteko helburuarekin egiten diren berritze edo egokitze obren kasuan (interés bizikotzat jotzen baitira)

1.5. Hiri-lurren balio gehikuntzaren gaineko zerga.

% 10-eko tasa ezarri da transmititzen den lurzorua balio katastrala salmenta prezio errealarari egokitzeko.

Esta circunstancia se acreditará mediante la presentación de las facturas con consumos de luz del año inmediatamente anterior a la fecha de devengo del impuesto.

1.2.- Impuesto sobre Actividades Económicas (I.A.E.).

El tipo de gravamen no sufre modificación. No obstante, se proponen dos nuevas bonificaciones con carácter medioambiental.

Una bonificación del 25% para las empresas que utilicen o produzcan energía a partir de instalaciones para el aprovechamiento de energías renovables o sistemas de cogeneración y para las empresas que establezcan plan de transporte para sus trabajadores que tenga por objeto reducir el consumo de energía y las emisiones causadas por el desplazamiento al lugar del puesto de trabajo y fomentar el empleo de los medios de transporte

1.3. Impuesto sobre vehículos de tracción mecánica.

El incremento general será del 1,7% excepto los vehículos turismos que tengan menos de 12 HP cuyas tarifas serán congeladas.

1.4. Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras (I.C.I.O.). Los tipos de gravamen no sufren modificación.

Se incrementa la bonificación existente, del 33% al 50% para las obras de reforma o acondicionamiento de locales para actividades comerciales. (consideradas de especial interés).

1.5. Impuesto sobre el incremento de valor de los terrenos de naturaleza urbana.

Se establece un tipo del 10% a fin de adecuar el valor catastral del suelo que se transmite al precio de venta real.

16/1989 Foru Arauaren 5.1 artikulua, Uztailaren 5ekoa, Hiri Lurren Balioaren Igoerari buruzko Zergak, -uztailaren 4ko 4/2012ko Foru Arauak aldatua-, hainbat aldaketa sartu ditu tokiko zerga-ordainketetan, Udalari % 15era arteko zerga-tasa ezartzeko eskumena eman diezaion.

2.- Tasak:

2.1.3. Herri jabariko lurzoru, lurrazpiko edo hegalaren erabilera pribatua edo aprobetxamendua.

Oro har, %1,7 igoko da, mahaitxoak jartzeagatik tarifak ezik, hauek izoztuak geratuko dira.

%100eko hobaria ezartzen da, udalerriko baserrietako baratzeetako produktuak edo frutak saltzen dituzten postuei eta Xabier Olaskoaga plazan kokatuak.

Tasa berria ezartzen da udal herri jabariaren erabileragatik (baratza ekologikoak).

2.2.1. Ur horniketa eta estolderia zerbitzua ematea.

Etxeko kontsumorako tramu bakarra ezartzen da eta tarifak izoztuta geratuko dira.

2.2.5.- Merkatu txikia. Bi merkatuetako tarifa bere horretan geratuko da.

2.2.17. TAO. %%1,7ko igoera, egoiliarrei izan ezik, hauei izoztuko zaie.

2.2.21. Udal aparkalekuen zerbitzua ematea

Hileko bono desberdinak ezartzen dira.

El art. 5.1 de la Norma Foral 16/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana modificada por la Norma Foral 4/2012, de 4 de julio, por la que se introducen determinadas modificaciones en la tributación local, faculta al Ayuntamiento a aplicar un de tipo de gravamen de hasta el 15%.

2.- Tasas:

2.1.3. Utilización privativa o aprovechamiento del suelo, subsuelo o vuelo de la vía pública.

El incremento general será del 1,7% excepto para las tarifas para veladores que serán congeladas.

Se establece una bonificación del 100% en la tasa para los puestos de venta de productos hortofrutícolas producidos en caserios del municipio y situados en la plaza Xabier Olaskoaga.

Se establece una nueva tasa por la utilización del dominio público municipal. (huertas ecológicas).

2.2.1. Prestación del servicio de suministro de agua y alcantarillado.

Se establece un único tramo en el consumo doméstico y se congelan las tarifas

2.2.5.- Servicio de Mercadillos. Se congela la tarifa de ambos mercadillos.

2.2.17. OTA. Incremento del 1,7% excepto los residentes que se congela.

2.2.21. Prestación del servicio de aparcamientos municipales.

Se establecen diferentes bonos mensuales.

3.- Prezio Publikoak.

3.3. Udalaren garraio-zerbitzua.

Indarrean dauden tarifak Garraioaren Lurralde Agintaritzak ezarritakoak dira (Udala Agintaritzaren kide da).

Tarifa horiek 2014an eguneratuko dira aipatu Agintaritzak onartutako tarifa berrien arabera.

Diru-bilketaren ordenantza.

7. artikuluan 2 puntu berri sartzen dira.

11.- 3 hilabetetik gorako atzerapenetan eta zatikatzeetan eta bere epemuga hurrengo ekitaldira luzatuko diren haietarako, dagokien berandutza interesa ordaindu beharko dute.

12.- Zorrak trafiko-isun kontzeptuan sartzen diren zatikapenetan, berriak ezin izango dira sartu lehenagoak erabateko ordainketa egin arte.

2013ko urriaren 24ko Ogasuna Batzordearen proposamenak hitzez hitz zera dio:

1. Hasierako onespina ematea Gobernu Taldeak aurkeztutako Ordenantza Fiskalen aldaketa-proposamenari (eranskinean zehaztutakoa), ondorengo aldaketa eta ekarpenekin:

1.1.- Irizpide orokor gisa, izoztuta geldituko ez diren tasa edo zergetan %1eko igoera egitea.

1.2.- Ondasun Higiezinaren gaineko Zergan ondorengo terminoetara zabaltzea salbuespen kasuak:

a) Hutsik dauden baserriak.

3.- Precios públicos.

3.3. Servicio de transporte municipal.

Las tarifas en vigor son las establecidas por la Autoridad Territorial del Transporte, de la cual forma parte el Ayuntamiento.

Las mismas se actualizarán en 2014 de acuerdo con las nuevas tarifas aprobadas por dicha Autoridad.

Ordenanza de Recaudación.

Se introducen dos nuevos puntos en el artículo 7.

11.- Los aplazamientos o fraccionamientos concedidos por un plazo superior a 3 meses, y cuya cancelación se produzca en ejercicio distinto al de su concesión, deberán abonar el correspondiente interés de demora.

12.- En los fraccionamientos que incluyan deudas en concepto de sanciones de tráfico, no se podrán incluir nuevas sanciones de tráfico hasta la total cancelación de las incluidas con anterioridad.

Vista la propuesta de la Comisión de Hacienda de fecha 24 de octubre de 2013 que literalmente dice:

1. Aprobar inicialmente la propuesta de modificación de las Ordenanzas fiscales del equipo de Gobierno (que se detalla en el anexo) con las siguientes modificaciones e incorporaciones:

1.1.- Considerar como criterio general para toda aquella tasa o impuesto que no se plantee la congelación, una subida del 1%.

1.2.- Impuesto sobre Bienes Inmuebles, ampliar los supuestos de exención en los siguientes términos:

a) Los caseríos que se encuentren vacíos.

b) Zergan hobariren bat duten etxebizitzak.

c) Etxebizitzaren titularrak lanagatik Gipuzkoatik kanpoko edozein herrietara bizitzera joan behar izan badu, eta etxea noizbehinka bakarrik erabili badu, erabilpen hori kontsumo bidez egiaztatu beharko da.

d) Udarako erabiltzen diren bizilekuak. Hemen salbuespena aplikatuko da titularra herrian ez bada bizi eta urtean zehar gutxienez 30 egunez bizi izan dela egiaztatzen badu. Salbuespen hori etxebizitza bakarrari aplikatuko zaio, eta denboraldiko bizileku gisa erabiltzen dela ur-kontsumoa eta beste kontsumoen bidez egiaztatu ahal izango da.

- b, c eta d puntuak ohar baten baitan geratzen dira kudeatu ahal izateko.

- Turismoak:

1.3. Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko zerga.

1.3.1.- 9 zaldi fiskal baino gutxiagokoei izoztea proposatzen da.

1.3.2.- 9 zalditik 11,99 zaldi fiskal dituztenei % 0,50 igotzea proposatzen da.

1.3.3.- 12 zaldi fiskal baino gehiago dituztenei % 1 igotzea proposatzen da.

1.4.- Zabor-bilketa zerbitzua: izoztuta uztea planteatzen da.

2. Erabakiak jendaurrean jartzea 30 lanegunez, epe horretan erreklamazio zein oharrak egin ahal izango direlarik.

b) Las viviendas que gocen de alguna bonificación tributaria en el impuesto.

c) Viviendas cuyos titulares por motivos laborales se tengan que trasladar a residir a cualquier municipio fuera de Gipuzkoa y hagan uso de la vivienda esporádicamente, el uso sera acreditado mediante consumos.

d) Los inmuebles dedicados a residencia temporal de veraneo. Esta exención se aplicará cuando el titular no sea residente en el municipio y acredite su utilización durante al menos 30 días a lo largo del año. La exención se aplicará a una sola vivienda y el uso como residencia temporal podrá acreditarse mediante el consumo de agua u otros consumos.

Los puntos b,c y d quedan pendientes de una nota aclaratoria para su gestión futura.

- Turismos:

1.3.- Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.

1.3.1.- Menos de 9 caballos fiscales se propone la congelación.

1.3.2.- De 9 hasta 11,99 caballos fiscales se plantea una subida del 0,50%.

1.3.3.- A partir de 12 caballos fiscales se plantea la subida del 1%.

1.4.- Servicio de recogida de basuras: Se plantea la congelación.

2. Someter a información pública por el plazo de 30 días hábiles los acuerdos a que hace referencia el extremo anterior a efectos de reclamaciones u observaciones que pudieran deducirse.

3. Ordenantzen aldaketa eta eranskinen inguruko erabakiak behin betiko izango dira, eta beraz ez dute erabaki berririk behar, baldin eta jendaurreko informazio-epea amaitu ondoren ez bada erreklamaziorik jaso.

Ondoren, mintzatu dira:

Idazkari nagusiak alderdi Sozialistak aurkezturiko oharren berri eman du. Alkateak eskatuta, irakurri duena:

PSE-EE, EAJ ETA PPK URRIAREN 24AN EGINIKO DOKUMENTUAN OHZ-RI GAINKARGUA KENTZEN DEN KASU ZENBAITU BURUZKO ARGIBIDE ZENBAIT.

6. Ondasun higiezinako zergan hobariren bat duten eraikinak.

Salbuespen honek hondar izaera du, eta helburua udalaz kanpoko arau baten babespean, legezkoa izanik, ondasun higiezinaren zergan hobari edo murrizketaren bat duten etxebizitzetako zerga-kenketa ahalbidetzea da, hain zuzen ezaugarri bereziak dituelako edo jabeek egoera pertsonal berezia bizi dutelako.

8. Etxebizitza horiek jabeek lanagatik Gipuzkoatik kanpo edozein herritara bizitzera joan behar dutelako eta etxebizitza noizbehinka baino erabiltzen ez dutenean. Erabilera kontsumo bidez egiaztatuko da.

Kontsumoa benetakotzat hartzeko etxebizitzan hilabeteren batean 150 Kw/ordu gastatu behar da, eta hori justifikatu ahal izateko aurreko urteko elektrizitate-faktura guztiak aurkeztu behar dira.

9. Uda-sasoian bizileku gisa erabiltzen diren eraikinak.

3. Los acuerdos adoptados sobre modificaciones de Ordenanzas y sus anexos, devendrán definitivos, sin necesidad de nuevo acuerdo, si transcurrido el plazo reglamentario de la información pública no se hubiera producido reclamación alguna.

Se producen las siguientes intervenciones:

La Secretaria General hace referencia a una nota aclaratoria que presenta el Partido Socialista, a instancia del Sr. Alcalde, se da lectura al escrito:

ACLARACION SOBRE ALGUNOS DE LOS SUPUESTOS DE EXENCION AL RECARGO DEL IBI RECOGIDOS EN EL DOCUMENTO DE FECHA 24 DE OCTUBRE ELABORADO POR PSE-EE, PNV Y PP.

6. Los inmuebles que gocen de alguna bonificación tributaria en el impuesto.

Esta exención tiene carácter residual y su objeto es permitir la exención de aquellas viviendas que gocen de algún tipo de bonificación o reducción en el impuesto de bienes inmuebles al amparo de alguna norma extramunicipal pero legalmente aplicable, bien por sus características singulares o bien por causa de las situaciones personales de los titulares de la propiedad.

8- Viviendas cuyos titulares por motivos laborales se tengan que trasladar a residir a cualquier municipio fuera de Gipuzkoa y hagan uso de la vivienda esporádicamente, el uso se acreditará mediante consumos.

El consumo para considerar el uso efectivo de la vivienda se establece en 150 Kwh en uno de sus meses y su justificación mediante la presentación de todas las facturas de electricidad del año anterior.

9. Los inmuebles dedicados a residencia temporal de

Kenketa hau aplikatuko da titularra ez denean herrian bizi, baina urtean zehar gutxienez 30 egunez erabiltzen duela egiaztatzen bada. Kenketa etxebizitza bakarrari aplikatuko zaio, eta denboraldi batez bakarrik erabiltzen dela ur-kontsumo eta beste kontsumo bidez egiaztatu ahal izango da.

Kontsumoa benetakotzat hartzeko etxebizitzan hilabeteren batean 150 Kw/orduko gastatu beharko da, eta hori justifikatu ahal izateko aurreko urteko elektrizitate-faktura guztiak aurkeztu beharko dira.

Ondoren, mintzatu dira:

* Jose Angel Rodriguez jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esan du, Aktan adierazten den moduan eta Idazkariak irakurritakoa aintzat hartuta, b, c eta d puntuak onartuta daudela baina ohar argigarri bat egiteke.

* Herzog jaunak (PP) esan du ohar argigarrian adierazten da OHZren gainkarguari buruzkoa dela, hain zuzen Ogasuna Batzordearen idatzian uler zitekeelako OHZ zela kentzen zena. Azken finean, onartzen da eranskin gisa jasota dagoen Gobernu Taldearen proposamena, betiere ondorengo aldaketa eta ekarpenak sartuta:

1.1.- Irizpide orokor gisa, izoztuta geldituko ez diren tasa eta zergetan %1eko igoera egingo da.

1.2.- Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga.

Salbuespen-kasuak ondorengo terminoetara zabaltzea.

Herzog jaunak esan du kontua ez dela OHZ kentzea, haren gainkargua baizik.

*Alkate jaunak (E.O. BILDU) esan du hori ulertua zegoela, arazoa, ordea, ez da hori, arazoa da han

veraneo. Esta exención se aplicará cuando el titular no sea residente en el municipio y acredite su utilización durante al menos 30 días a lo largo del año. La exención se aplicará a una sola vivienda y el uso como residencia temporal podrá acreditarse mediante el consumo de agua u otros consumos.

El consumo para considerar el uso efectivo de la vivienda se establece en 150 Kwh durante el periodo vacacional y su justificación mediante la presentación de todas las facturas de electricidad del año anterior.

*Se producen las siguientes intervenciones:

*Interviene el Sr. José Angel Rodriguez (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifestando que tal y cómo consta en el Acta y lo leído por la Secretaria, se señala que los puntos b, c, y d se han aprobado pero que quedan pendientes de una nota aclaratoria.

*Interviene el Sr. Herzog (PP) manifestando que en la aclaración ya consta que se refiere al recargo del IBI porque en la nota de la Comisión de Hacienda, se podría entender que lo que se propone es la exención del IBI. Aprobar la propuesta del Equipo de Gobierno que se detalla en el anexo con las siguientes modificaciones e incorporaciones:

1.1 Considerar como criterio general para toda aquella tasa o impuesto que no se plantee la congelación, una subida del 1%.

1.2 Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

Ampliar los supuestos de exención en los siguientes términos.

Señala el Sr. Herzog que no se trata de la exención del impuesto del IBI sino del recargo.

*Interviene en euskera el Sr. Alcalde (E.O. Bildu) manifestando que eso estaba claro, sin embargo,

planteatzen dena ez dela soilik argitu beharreko kontua, baizik eta bozkatzera ateratzen den testua. Berak ez du horretarako arazorik, baina gogoratu nahi du berak behin ekarri zuela proposamen bat eta mahai gainean geratu zela, justuki, esaten zelako haiek ez zirela moduak azken momentuan testua aurkezteko. Berak ez du horrelako planteamendurik egingo, baina nahi du kontuan hartzea une batzuetan eskatzen dena beste batzuetan hura kontuan hartu eta koherentziarekin jardun behar dutela. Dena den, berak uste du ohar argigarri hau bozkatuko duten testu horretan sartu beharko litzakeela. Idazkaria eta Kontu-hartzailearen iritzia jakin nahi duela gaineratu du.

* Jose Angel Rodriguez jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esan du idatzi eta aurkeztuta dagoen bezala, ez litzakeela beharrezkoa izango txostena aurkeztea ere. Izan ere, bera ez da esaten ari argibide horiek alde zuzenekoak izan behar dutenik, baizik eta lehenik puntuak sartu eta gero egiten direlako beroriek. Bere irudiko garbiena osoko bilkuran aurkeztea zen, halere ez dute inolako eragozpenik atera eta Ogasuna Batzordearen irizpena bozkatzeko.

* Alkate jaunak (E.O. BILDU) esan du zerbait onartu nahi badute, segurtasun minimo batekin egin beharko dutela. Berak uste du puntu haiek planteatzen zirenean, justu puntu horiek geratzen ziren ohar baten baitan, berak ulertzen zuen justuki segurtasun juridikoa behar zutelako puntu horiek. Beraz, uste du, onena gauzak argitzeko Kontu-hartzaileari hitza ematea.

* Kontu-hartzaile jaunak esan du Ogasuna Batzordean aurkeztu zutela horrelako proposamen bat. Han bertan esan zuten proposamen hura kudeatu ahal izateko, derrigorrezkoa zela irizpide

piensa que el problema no reside ahí, sino que lo que se plantea no es sólo lo que se debe aclarar, sino el texto que se va a someter a votación. El no tiene ningún problema al respecto, pero desea recordar que en una ocasión trajo una propuesta y se quedó encima de la mesa, precisamente, porque se decía que no eran las formas para presentar un texto en el último momento. El no va a hacer un planteamiento así, pero desea que se tenga en consideración lo que en ciertos momentos se solicita se tenga en cuenta y se actúe en consecuencia. En cualquier caso, cree que la nota aclaratoria la tendrían que introducir en el texto que van a someter a votación. Añade que desea saber la opinión de la Secretaria y del Interventor.

*Interviene el Sr. Rodriguez (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifestando que tal y como está redactado y presentado, no hacía falta ni presentar ese informe. No habla de que tienen que ser las notas aclaratorias antes de, sino que, los puntos entran y las notas aclaratorias se mantienen luego. Creen que lo más limpio y lo más claro era presentarlo en esta Sesión Plenaria pero no tienen ningún inconveniente en retirarlo. Se sigue votando el dictamen que hizo la Comisión de Hacienda.

Interviene en euskera el Sr. Alcalde (E.O. Bildu) manifestando que si desean aprobar algo, se tendrá que realizar con un mínimo de seguridad. Cree que cuando se plantearon esos puntos, y los mismos se quedaron pendientes de una nota aclaratoria, él entendía que dichos puntos necesitaban una seguridad jurídica. Por tanto, considera que lo mejor es dar la palabra al Interventor para aclarar las cosas.

*Interviene en euskera el Sr. Interventor manifestado que en la comisión se presentó dicha propuesta. En la misma reunión dijeron que para gestionar la misma era imprescindible que se dotara de unos

objektibo batzuez osatzea, bestela ez zutelako inolako zentzurik hiru paragrafo horiek. Hori aurreko astelehenean aipatu zuten eta gaur ere irizpide berarekin jarraitzen du, hain zuzen datuak sailkatu edo kuantifikatzea nahitaezkoa delako proposamena bideratzeko, gaineratu du.

* Alkate jaunak (E.O. BILDU) galdetu du ia ohar argigarri hau testuaren barruan sartu behar duten.

* Kontu-hartzaile jaunak esan du, bere iritziz, testua bozkatu zutela, baina berori ohar argigarri horren baitan geratu zela.

* Alkate jaunak (E.O. BILDU), berriro galdetu du, ea euren Ordenantzetan testu hori sartu behar duten edo kanpo geratu behar duen. Kontu-hartzaileak sartu behar dela erantzun du. Alkateak, orduan, proposamena testu argigarri hau sartuta bozkatuko dutela gaineratu du.

* Peña andreak (EAJ-PNV) esan du Kontu-hartzaileak adierazitakoaren ostean, kontua argi antzera geratu dela, izan ere, proposamena bozkatzeko jartzen denean, nabardura bat egin da, bere ustez, zuzena. Haren aburuz, hiru kasuak objektibizatu behar dira kudeatzeko orduan arazorik ez izateko. Kontua ez zen segurtasun-juridiko ezari buruzkoa, espedienteak izapidetzeko garaian, aurten gertatu dena –zehaztu ez zelako, kudeatzeko garaian arazoak izan dituzte– berriro gerta ez zedin, zuzen kudeatzeko erraztasunak emateko baizik. Eurek nabardura zenbait egin dute, eta beroriek Kontu-hartzailearekin egiaztatu dituzte. Bere irudiko, eranskin gisa, bozkatzeko garaian sartu behar dira. Ziur aski, gaineratu du, beste talde Politikoei banatu beharko zieten, baina Batzordean kontu hau nola objektibizatu zitekeen argitzeko geratu ziren.

criterios objetivables, porque de lo contrario no tenían ningún sentido los tres párrafos. Eso mismo lo comentaron el lunes anterior y hoy mantiene el mismo criterio, porque resulta del todo necesario que los datos sean clasificados y cuantificados para materializar la propuesta.

*Interviene en euskera el Sr. Alcalde (E.O. Bildu) preguntando si la nota aclaratoria tienen que incorporarla en el texto.

*Interviene en euskera el Sr. Interventor diciendo que a su juicio el texto se votó, pero que el mismo quedó pendiente de la nota aclaratoria.

*Interviene en euskera el Sr. Alcalde (E.O. Bildu) y pregunta nuevamente si la susodicha nota la tienen que incorporar en las Ordenanzas o va a quedar fuera. El Interventor responde que la tienen que incorporar. Añade el Alcalde que, someterá a votación la propuesta junto con el texto aclaratorio.

*Interviene la Sra. Peña (EAJ-PNV) manifestando que ella cree que ha quedado bastante aclarado el tema tras la intervención del Sr. Interventor, que cuando se somete a votación la propuesta se hace una puntualización por su parte, correcta, le parece. Era preciso objetivizar tres de los supuestos para que no hubiera problemas en la gestión. No era cuestión de inseguridad jurídica en caso de que no se concretara, sino de facilitar una correcta gestión en la tramitación de los expedientes para evitar que sucediera lo que ha sucedido este año, no se ha concretado y ha habido problemas en la gestión. Se ha llevado a cabo una matización y se ha contrastado con Intervención las puntualizaciones que se traen y entiende que hay que incluirlas en la votación como coletilla a los tres supuestos. Seguramente habría que haberlo trasladado al resto de Grupos Políticos, en la Comisión se quedó en hacer una aclaración o puntualización a Intervención

* Alkate jaunak (E.O. BILDU) esan du ohar hori testuan sartuko luketela gaia eztabaidatzen hasi aurretik. Berak, gainera, beste proposamen bat egingo du, ondoren mintzatzeko txandak emateko. Diktamena bere osotasunean baldin badator ere, zuzenketa partzial bat egin zaio. Berak, orduan, proposatu nahi du lehenengo puntutik laugarrenera bloke batean bozkatzea, proposamenari egiten zaizkion aldakuntzak hor planteatzen direlako. Eta ondoren, gainontzeko proposamena bozkatzea, hain zuzen kasu batean eta bestean jarrera politiko ezberdinak dituztelako. Jarraian, gazteleraz, zera proposatu du: Gobernu Taldearen proposamen bat zegoela, eta proposamen horri zuzenketa partzialak egin zaizkiola, gainontzekoa zegoen bezala, oso-oso, utziz. Hortaz, proposatzen du irizpenaren lehenengotik laugarren arteko puntuak bozkatzea, eta behin bozketa hori egindakoan proposamenaren gainontzekoa –aldatutako puntuak kenduta– bozkatuko lukete, hasiera batean UAOK horixe ezartzen duelako. Berari ere, egokiagoa iruditzen zaio horrela egitea.

* Herzog jaunak (PP) galdetu du ea testua aldatu gabe bozkatzea proposatzen den edo haien proposamenaren bidez aldatzen ez dena bakarrik.

* Alkate jaunak (E.O. BILDU) esan du lehenbiziko proposaturiko aldaketak eta gero proposamena egingo dutela. Izan ere, UAOK ezartzen du lehenbiziko osotasuneko zuzenketak, gero partzialak eta gero proposamenetik geratzen dena bozkatu behar direla. Hortaz, berak irizpide horri jarraitzea proposatzen du, jarrerak kasu batean eta bestean diferenteak izango direlako.

Herzog jaunak (PP) esan du, kontua argi geratu

en relación a cómo se quería objetivar esta cuestión.

*Interviene en euskera el Sr. Alcalde (E.O. Bildu) manifestando que la nota la incorporarían al texto antes de empezar con el turno de intervenciones. Él, además, hará otra propuesta para a continuación poder debatir. Si bien el dictamen viene en su conjunto, se le ha efectuado una enmienda parcial. Por dicho motivo desea proponer que del punto primero al cuarto se vote como si fuera un bloque, porque las modificaciones que se realizan a la propuesta se plantean ahí. Luego votarían el resto de la propuesta, puesto que en cada caso tienen posiciones políticas diferentes. Continúa en castellano manifestando que lo que él propone es lo siguiente: existía una propuesta del Equipo de Gobierno, a esa propuesta se proponen una serie de modificaciones parciales manteniendo en el resto la propuesta en su integridad. Propone votar los puntos del dictamen del primero al cuarto, una vez realizada esta votación se votaría el resto de la propuesta quitando los aspectos que ya han sido modificados. Es como lo establece en principio el ROM. Le parece más adecuado votar de esta manera.

*Interviene el Sr. Herzog (PP) preguntando si lo que se propone es la votación sin modificar el texto íntegro o sólo parcialmente aquello que no es modificado por su propuesta.

*Contesta el Sr. Alcalde (E.O. Bildu), sería votar primero, las modificaciones planteadas en su conjunto y después votar la propuesta. En el ROM se establece que primero se tratan las enmiendas totales, luego las parciales y posteriormente se vota lo que resta en la propuesta. Propone seguir el mismo criterio porque las posiciones en uno u otro caso serán diferentes.

*Interviene el Sr. Herzog (PP) manifestando que

dadin, bigarren bozketaren barruan sartuko litzakeela aurreko bozketako proposamena.

* Jose Angel Rodriguez jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esan du eurek ez daudela ados, irizpena den bezalako delako eta hara eramandako puntuak oso argi daudelako.

* Peña andreak (EAJ-PNV) esan du bera era nahasita dagoela. Izan ere, irizpen bat dagoenez, hirugarren punturako bozketa bakarra egin behar da, Batzordean eztabaidatu zutelako nola bozkatuko zuketzen zuzenketa partziala.

* Mendoza alkate jaunak (E.O. BILDU) esan du han ez dela ezer aldatzen, soilik bozkatzeko modua, emaitza berdina izango delako.

* Idazkari nagusiak esan du Ogasuna Batzordean prozesu berdina izango litzakeela, alegia, proposamena batetik eta zuzenketak bestetik. Ez da horrela egin eta aktan egin den moduan dago jasota. Azkenean, modu batean edo bestean egin, zera esaten da: "Hasierako onespena ematea Gobernu Taldeak aurkeztutako Ordenantza Fiskalen aldaketa-proposamenari (eranskinean zehaztutakoa), ondorengo aldaketa eta ekarpenekin". Gaineratu duenez, azkenean emaitza berdina da, baina Alkateak esaten zuen gauzak UAO-ri jarraituz egin baziren prozesua diferentea izango litzakeela: lehenengo zuzenketak eta gero geratzen den proposamenaren zatia.

* Kontu-hartzaileak esan du berak ez duela ezer berririk esateko, azken finean, diktamen bat dutelako. Gero, nola bozkatuko nahi duten, hori beste kontu bat dela.

para que le quede claro, la segunda votación comportaría la inclusión de la propuesta votada anteriormente.

*Interviene el Sr. Rodriguez (Socialistas-Vascos-Euskal Sozialistak) manifestando que ellos no están de acuerdo, el dictamen es el que es, y el punto que se trae está bien claro.

*Interviene la Sra. Peña (EAJ-PNV) manifestando también su desconcierto. Hay un dictamen, el punto tercero es una única votación, ya se discutió en la Comisión cómo se votaba la enmienda parcial.

*Interviene en euskera el Sr. Mendoza (E:O. Bildu) diciendo que allí no se modifica nada, unicamente la forma de votar, porque al final el resultado será el mismo.

*Interviene en euskera la Secretaria diciendo que en la Comisión de Hacienda el proceso sería el mismo, esto es, por una parte iría la propuesta y por otra las enmiendas. No se ha efectuado así y en el acta se recoge tal y como se llevó a cabo. Al final –dice– haciendo de una forma u otra, en el primer punto se señala que: "Aprobar inicialmente la propuesta de modificación de las Ordenanzas fiscales del equipo de Gobierno (que se detalla en el anexo) con las siguientes modificaciones e incorporaciones". Añade que al final el resultado sería el mismo, y el Alcalde decía que haciendo la cosas siguiendo al ROM el proceso sería diferente. Esto es: primero se votarían la enmiendas y luego lo que quedase de la propuesta.

*Interviene en euskera el Sr. Interventor diciendo que no tiene nada nuevo que decir, porque en última instancia tienen un dictamen. Qué cómo lo van a votar es otro tema.

* Alkate jaunak (E.O. BILDU) UAO eskatu du kontua argitzeko, osoko bilkura batean posizio politikoak ez direlako baldintzatzen aldaketaren arabera. Ondoren, gaiari zegokion atala irakurri du: "Zuzenketen eztabaida proposamen-egilea mintzatuz hasiko da, Udalbatzaren talde eta zinegotziek hitz egingo dute. Amaitzeko, berriro proposamen-egileak hitz egingo du".

Ordena: Eztabaida osotasuneko zuzenketekin hasiko da. Gero, berori bukatutakoan, bozkatuko dituzte. Osoko zuzenketaren bat onartuko balitz, gaia automatikoki mahai gainean geratuko litzateke artxibatzeke eta espedienteari amaiera emateko edo irizpen berri bat egin eta zuzenketak aurkezteko. Hainbat osotasuneko zuzenketa eginez gero, beroriek tratatzeko orduan lehentasuna izango dute proposamen-egilearen bozeramailea den talde-ordezkaritza gehien dutenek, eta hori berdina izanez gero, berriz, Udal erregistroan aurkezturiko ordenaren arabera. Jarraian, zuzenketa partzialak eztabaidatuko dira. Eta zuzenketa partzialaren eztabaida amaitutakoan, bozkatuko da berori. Onartua suertatzen bada, proposamena zuzenduko da. Gainera, zuzenketa partziala onartuz gero, gaiari buruz aurkezturiko gainontzekoak bertan behera geratuko lirateke, eta ondorioz, ez lirateke eztabaidatuko.

Zuzenketekin amaitutakoan, proposamena edo hartatik geratuko litzakeena bozkatuko litzateke.

* Alkate jaunak (E.O. BILDU) esan du berak UAOn datorren bezala egitea nahi duela, diktamenean datorren bezala datorrelako. Errepikatu du lehenengo zuzenketak bozkatzen direla eta gero geratzen den zatia, izan ere, jarrerak alda litezke, zati baten alde eta bestearen aurka egon daitekeelako.

*Interviene el Sr. Alcalde (E.O.Bildu) solicita el ROM para aclarar el tema, porque cree que las posiciones políticas no se supeditan en base a las modificaciones. Lee el apartado relativo a este tema: "El debate de las enmiendas comenzará con la intervención del proponente y continuará con la intervención de los grupos y concejales miembros de la corporación. Finalizará con una nueva intervención del proponente".

Orden de tratamiento. El debate comenzará por las enmiendas a la totalidad, las cuales, finalizado el mismo, serán votadas. En el caso de que una enmienda a la totalidad resulte aprobada, el asunto quedará automáticamente sobre la mesa para archivo y finalización del expediente o nuevo dictamen y presentación de enmiendas. En el caso de varias enmiendas a la totalidad serán preferentes para su tratamiento las de mayor representación del grupo a que pertenece el portavoz proponente y en caso de igualdad, el orden de presentación en el Registro municipal. A continuación de debatirán las enmiendas parciales una por una. Finalizado el debate de cada enmienda parcial, esta será sometida a votación. Su aprobación dará lugar a la corrección de la propuesta o proposición presentada. La aprobación de una enmienda parcial conllevará que decaen las enmiendas parciales que sobre ese mismo aspecto hubieran sido presentadas, por lo que no serán ya tratadas.

Finalizadas las enmiendas se someterá a debate y votación la propuesta o proposición que resultare.

* Interviene en euskera el Sr. Alcalde (E.O. Bildu) diciendo que desea realizarlo tal y como viene en el ROM, porque en el dictamen viene como viene. Repite que primero se votan las enmiendas y luego lo que quede de la propuesta, ya que las posiciones pueden variar debido a que se puede estar de acuerdo con una parte y no con la otra.

* Ondoren, mikrofonoa itxita zutela, Alkateak eta Peña andrea iritzi ezberdinen berri ematen aritu dira.

Alkateak, 19:00ak zirela, 5 minutuko etena baimendu du, Rodriguez jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) eskatuta.

Gero, 19:15 zirela, bilkurarekin jarraitu dute.

* Alkate jaunak (E.O. BILDU) esan du lehenengo diktamena bere osotasunean eztabaidatuko dutela. Hortaz, lehenengo Errenteriako Ezkerrako ordezkariari emango dio hitza.

* Ferradas jaunak (Errenteriako Ezkerra) esan du denak ere pittin bat nahasita daudela. Berak ez ditu aipatuko, berrito, egun hauetan guztietan argitara eman dena, jadanik batzuek eta besteek, ongi aski, badakitelako zer pentsatzen duten. Hala ere, gaineratu nahi du etengabe gauzak inprobisatzen ari direla, bertan gertaturiko inprobisazio horren adibide bat baino ez delarik. Aurreko osoko bilkuran ere – dio– gauza bera gertatu zen zabor-bilketaren afera planteatu zutenean. Izan ere, bost urterako hitz egiten zen, baina berdin izan zitezkeen hiru edo birako, gaineratu du. Beretzat tasen afera ere inprobisazioa baino ez da: % 1,5, %1, eta abarrez hitz egiten delako. Eibarren bezala %3az hitz egin zezaketen edo Hondarribiko % 1,9az. Hortaz, kanpora begira ematen ari diren itxuragatik, proposamenak egiten direnean, gutxiengo koherentzia eta seriotasuna izateko eskaera egiten du. Haren irudiko, bilatu nahi den gauza bakarra, oposizioarentzat zilegi baldin bada ere, Gobernu Taldearen irudia ahultzea da. Beraz, uste du, mota horretako inprobisazioak ez dituela inora eramaten.

* Herzog jaunak (PP) esan du behin bederen bat datorrela Ferradas jaunarekin, alegia, esan beharreko guztia jada esanda zegoela. Izan ere,

* A continuación se produce un intercambio de opiniones entre el Alcalde y la Sra. Peña a micrófono cerrado.

Siendo las 19:10 horas a solicitud del Sr. Rodriguez (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) el Alcalde autoriza un receso de 5 minutos.

Siendo las 19:20 se reanuda la sesión.

* Interviene el Alcalde (E.O. Bildu) manifestando que debatirán el dictamen en su conjunto. Por ello, en primer lugar dará la palabra al representante de Errenteriako Ezkerra.

*Interviene el Sr. Ferradás (Errenteriako Ezkerra) manifestando que todos y todas se encuentran un tanto descolocados. No va a insistir sobre lo que a lo largo de todos estos días se ha venido publicando, a estas alturas todos saben lo que piensan los unos de los otros y por tanto no quiere insistir. Quiere señalar que están ante un ejercicio continuo de improvisación. Lo ocurrido ahora es una muestra de esa improvisación, lo mismo que en la Sesión anterior cuando se planteaba la contratación del servicio de recogida de basuras, se hablaba de cinco años pero podían ser tres o dos. Lo de las tasas es otro ejercicio de improvisación, se habla del 1,5%, del 1%, se podía hablar del 3% como en Eibar o del 1,9% en Hondarribia. Pedir por lo menos un ejercicio de coherencia y seriedad cuando se hacen propuestas por la imagen que se da hacia fuera, lo único que se busca es desgastar la imagen de este Equipo de Gobierno, cosa por otro lado legítima por parte de las fuerzas de la oposición. Ejercicios de improvisación como este no llevan a ningún lado.

*Interviene el Sr. Herzog (PP) manifestando que por una vez coincide con el Sr. Ferradás en el sentido de que todo lo que hay que decir se había dicho ya.

proposamena negoziatua dute, eta mahai gainean gauza asko jarri ostean portzentaje batzuetara iritsi dira. Aintzat hartu dituzte langabezia eta zailtasun ekonomikoa, eta ondorioz, Udal tasak suposa dezakete hilaren amaiera iritsi eta koinatuari 20 euro eskatu behar izatea. Euren aburuz hobe da hilaren amaierara iritea bizi dugun ekonomia-egoera gogor horretan, eta horretxegatik jo dute behera %1 ezarriz, hori denei ganorazkoena dela iruditu zaielako. Haren aburuz inprobisazioa gertatuko da da inork ez dakielako hurrengo urtean gauzak nola joango diren. Konpromisoa hartu dute Udala finantzatu eta herritarren ongizatea ez kaltetzeko.

* Peña andreak (EAJ-PNV) inprobisazioaz hitz egin dela esan du. Haren aburuz, osoko bilkura honetan zein aurrekoan prozedura-kontu batengatik etenaldi bat egin behar izan dute. Azken kasu honetan, gainera, ez du oposizioak planteatu. Gainera aktan jasotzea nahi du, gaia inork ez duelako aipatu, haren Taldeak ez duela inolako eragozpenik, alde batetik, zuzenketa partzialak bozkatzeko, eta bestetik, aldaturiko proposamen globala –zuzenketa partzialekin, UAOK jartzen duen bezala, edo teknikariek eginiko azken irakurketa aintzat hartuta–bozkatzeko. Kasu honetan, bestetan bezala, ez da eroso, baina irizpen teknikoak, gustatu hala ez, markatzen duelako bidea eta hori errespetatu behar dutelako. Bera ez dator bat inprobisazioaren inguruko iritziarekin, Gobernu Taldearen proposamena, gehi beste bi daudelako. Azken hauek euren artean hausnartuak eta egunak aurrera egin ahala eta negoziazioaren arabera aldatuz joan direnak. Bide horri esker erdietsi dute akordioa, kasu horretan, oposizioa egiteko edo. Bere taldeak, nahiz eta proposamena osorik edo partzialki bozkatu, gaur tasa eta zerga-ordenantzari buruz hara eramandako proposamenari aldeko bozka ematea asmoa du. Jakin badakite Udalak aurreikusitakoa baino diru gutxiago bil dezakeela. Halere, ez du uste aurreko

Se trata de una propuesta negociada y como tal se llega a un porcentaje después de poner muchas cosas sobre la mesa. Ellos han puesto el paro y la dificultad económica, las tasas del Ayuntamiento pueden suponer la diferencia entre llegar a fin de mes o que haya que pedir al cuñado 20 euros. Ellos piensan que es mejor llegar a fin de mes en estas circunstancias de horror económico en el que vivimos, por eso han tirado a la baja un 1% es lo que les ha parecido cabal a todos. Improvisación va a haber porque nadie sabe cómo van a ir las cosas al año siguiente. Se hace un ejercicio de compromiso entre la financiación del Ayuntamiento y el bienestar económico de la población.

*Interviene la Sra. Peña (EAJ-PNV) manifestando que se habla de improvisación. Lo que ha habido en este Pleno y en el anterior ha sido un receso por una cuestión procedimental. En este caso no ha sido planteada por la oposición. Quiere decir y que conste en acta, porque no ha habido ninguna alusión al tema, que este Grupo no tiene ningún inconveniente en que se voten las enmiendas parciales por un lado y por otro la propuesta global modificada ya con las enmiendas parciales tal y como establece el ROM o teniendo en cuenta la lectura que se ha hecho en última instancia por la parte técnica. En esta ocasión es incómodo como ha sido en anteriores ocasiones, el criterio técnico es el que al fin y al cabo marca. Les guste o no hay que respetarlo. No está de acuerdo cuando se habla de improvisación en las propuestas, la cosa cambia, existe la propuesta del Equipo de Gobierno más dos propuestas más, éstas han sido meditadas y han ido variando conforme han pasado los días y evolucionando la negociación. Fruto de todo esto es el hecho de que se ha alcanzado un acuerdo, en este caso, con tinte de oposición. Su Grupo se va a posicionar tanto si se vota parcialmente como globalmente a favor de la propuesta de tasas y ordenanzas fiscales que hoy se trae a votación.

urtea baino diru gutxiago bilduko dutenik, baizik eta Gobernu Taldeak proposatua baino gutxiago jasoko dutela. Era berean, ulertzen dute bizi duten krisia-ekonomikoaren inguruan herritarrek ordaintzen dituzten zerga eta tasetan ahalegin bat egiteak benetan merezi duela. Haien aburuz, diru-sarreretan izan dezaketen murrizketa hori Gobernu Taldeak bere gain hartu eta kudeatzeko modukoa da. Eta horregatik, hain zuzen ere, aldeko jarrera hartuko dute.

* Rodriguez jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esan du bere Taldea eskatzen ari zela Ordenantza fiskal arinagoak, hots, herritarrekiko zerga-presioa arinagoa izan zedin ahaleginak eginez, hain zuzen, bere aburuz, bizi duten egoera ekonomikoagatik Erreterian beharrezkoa zena. Errealitate ekonomikoa eta sozialaren arabera jardutea eskatzen zuten, izan ere, langabeziak % 18 gainditu duelako, aurten laguntza sozial gehiago eskatu dutelako, zergak epeka edo atzerapenarekin ordaintzeko etengabe eskatzen ari direlako herritarrak, soldatak ez direlako igo, aspaldiko urteetan ez direlako KPI-ren parera iritsi. Auzo-lagun ezagunak, familiartekoak, lagunak, hots, hitz batean esateko herritarrek egoera zaila bizitzen ari direla. Eta ondorioz, haren ustez, ez lukete zerga-karga gehiago ipini behar. Eurek ez dute diru-bilketaren norakoa negoziatu, eta ez datoz bat Gobernu Taldeak aurrekontuak bideratzeko moduarekin. Gainera, Gobernu Taldeari egin zioten proposamena ez aintzat hartua izan, eta denbora pasa ahala, ikusi zuten, gauzak zeuden bezala egonda, Erreteria ordenantzarik gabe geratuko zela. Izan ere, Talde bakar bat ere ez zegoen prest Gobernu Taldearen proposamena onartzeko. Orduan, erantzukizunez jardunez eta konpromiso serioa hartuta, interes orokorraren alde egin dute, horretarako aukera ezberdinen artean adostasuna bilatzearen

Entienden que es cierto que minora la recaudación municipal en lo relativo a la expectativa de cobro. No va a haber menos recaudación que en el año anterior pero si va a ser menor que la propuesta por el Equipo de Gobierno. Entiende también que en los momentos de crisis económica que se viven, hacer un esfuerzo para con los vecinos y vecinas en lo relativo a los impuestos y tasas que se pagan, es un ejercicio que bien merece la pena. La minoración de ingresos que supone, es asumible y gestionable por parte del Equipo de Gobierno. Se van a posicionar favorablemente

* Interviene el Sr. Rodriguez (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifestando que su Grupo venía solicitando unas Ordenanzas Fiscales más livianas donde la presión fiscal a los ciudadanos fuera leve, aplicando una máxima que a su entender era necesaria en Erreteria debido a la situación de crisis económica que se está padeciendo. Solicitaban estar a la altura de la realidad económica y social, el paro ha superado el 18%, este año se han solicitado más ayudas sociales, se solicita constantemente el pago a plazos o aplazamiento de los impuestos, los salarios no se han revalorizado, ni han alcanzado desde hace años el IPC. Ven a vecinos, vecinas, conocidos, familiares, amigos, en una palabra ciudadanos y ciudadanas en difíciles situaciones, no podían ni debían a su entender cargar más la presión fiscal sobre ellos. No se negocia el destino de la recaudación y no comparten con el Equipo de Gobierno los fines a los que se van a destinar los gastos presupuestarios. La propuesta realizada al Equipo de Gobierno no fue atendida y el paso del tiempo les hizo ver que tal y como estaban las cosas, Erreteria se quedaba sin ordenanzas. Ningún Grupo estaba por la labor de aceptar la propuesta del Equipo de Gobierno, apelando a la responsabilidad y haciendo un ejercicio serio de compromiso han buscado el interés general tomando la iniciativa en buscar la fórmula de

gehiengoa ados jartzeko moduko ekimena hartu zuten. Beretzat ez da baliagarri Ezker Anitzak bere Taldeari (Sozialista) beste hirietan zerga-politika diferentea burutzen ari dela esatea. Izan ere, hiri eta arazoak diferenteak, direnez, ezin dituzte eredu bereko akordioak hartu. Bera ziur baitago hiri horietan diru-sarrerak, proiektuak, inbertsioak,

gastuak eta egoera sozio-ekonomikoa diferentea izango dela. Galdetzen du, gainera, ea Bilduk ez dituen politika diferenteak burutzen gobernatzen ari den hirietan. Nahikoa dute Donostia edo Errenteriako proposamenak ikustea, diferenteak direlako, ez bakarrik zergak, baizik eta negoziatzeko moduak eta soluziobide eta adostasunak bilatzeko erak. Bere Taldea zoriondu baino ez da egiten Ordenantzek izango duten azken emaitzaren aurrean, bere aburuz, Udalaren aurrekontuei egonkortasuna emango dietelako eta herritarrek zerga-karga arinagoa izango dutelako. Euren aburuz, herritarrekin hartutako konpromiso publikoak hasiera-hasieratik koherentziarekin mantendu dituzte, familia eta jarduera ekonomikoaren alde lan egingo zutela agindu zutelako. Orain kudeaketa Gobernu Taldeari dagokio, eta ziur dago horretarako formulak daudela. Hortaz, proposamenaren alde bozkatuko dute.

* Txasko jaunak (E.O. BILDU) esan du Ogasuna Batzordean jada bere harridura azaldu zuela zera esan zuenean: aurreko aldietan Ordenantza horiek justifikatzeko erabilitako argudio berdinekin, orain aurkako irtenbidera iritsi dira. Gaineratu duenez, horren adibide da, esaterako, 2009ko Ordenantzetan % 5,5eko igoera orokorra aplikatu zela KPIa % 1,3 baino ez zelarik, eta aurrekontua 71.000.000 eurokoa zenean. 2013ko aurrekontua 46.000.000 eurokoa da, lau urtez 15.000.000 jaitسي dute. Horrez gain, beste kontraesan bat ere ematen da, izan ere, Eibarren, argudio berak erabiliz, PSE eta PPK erabaki dute % 3,5 igotzea ordenantza fiskalak,

consensuar entre diferentes opciones para que se consensuasen a la mayoría. No le sirve el argumento de Ezker Anitza de que su Grupo en otras ciudades están llevando otras políticas fiscales. Sólo falta que siendo las ciudades y los problemas diferentes tengan que tener todos el mismo patrón. Seguro que en estas ciudades

también los ingresos, los proyectos, las inversiones, los gastos, la situación socio-económica...son diferentes. Pregunta si Bildu no lleva políticas diferentes allí donde gobierna, pone como ejemplo la propuesta de Donostia o la de Errenteria, diferentes, no sólo en el aspecto fiscal sino también en la forma de negociarlas y en buscar soluciones y consensos. Su Grupo ante la situación actual sólo puede felicitar-se del resultado final de estas Ordenanzas ya que ha dado estabilidad presupuestaria al Ayuntamiento así como alivio de carga fiscal a los bolsillos de los conciudadanos. Han mantenido coherentemente los compromisos públicos realizados desde el primer instante con los ciudadanos y ciudadanas, iban a trabajar en favor de las familias y en la actividad económica. La gestión ahora es del Equipo de Gobierno, les asegura que fórmulas hay para ello. Votarán a favor de la propuesta.

*Interviene el Sr. Txasko (E.O. Bildu) manifestando que ya trasladó su sorpresa en la Comisión de Hacienda cuando dijo que con los mismos argumentos utilizados para justificar estas Ordenanzas en anteriores ocasiones, ahora se ha llegado a la solución contraria. Ejemplo de ello son las Ordenanzas del 2009 cuando en plena crisis se aplicó una subida general del 5,5 % con un IPC del 1,3 % y con un presupuesto de 61.000.000 de euros. El presupuesto para el 2013 es de 46.000.000 con una reducción del presupuesto de 15.000.000 en cuatro años. Otro caso de contradicción es el caso de Eibar, con el mismo

uztailean zegoen urte-arteko KPIa baino askozaz gehiago. Erreterian, ordea, izozketak tarteko direla, batzaz beste % 1 baino gutxiago igotzea proposatzen ari gara. Hori guztia, jakinda krisia ekonomikoaren eraginez egoera nolakoa den. Gauza bera gertatuko da kontratuen igoerarekin –horietako asko aurreko Gobernu Taldeak eginak–, KPIren arabera igokoko direlako. Orobat gertatuko da elektrizitatea edo gasa bezalako gastuekin. Horrela, 2012ko likidazioa egin zenean aurreratatu zuten moduan, Diruzaintzan onartu gabeko 396.600 eurokoa soberakina dago, baina Euskal Finantza Kontseilura itzuli beharreko Udalaren Foru Funtza 472.000.- € denez, gordailuzaintzan soberakin negatiboa dugu. Euren ustez kudeatzeko orduan ahalegin handiak egin dituzte, eta horren adibide dira ondorengo datuak: kudeaketa hobetu dutelako, 1.800.000 € baino gehiago aurreztu dituzte. Legegintzaldian zehar 12.700.000 € baino gehiago amortizatu dituzte, eta uste dute kopuru hori ez dela batere gutxienekoa, kontuan hartzen badute lehen aipaturiko aurrekontu-murrizketa. Horri gehitu behar diote 1.250.000€ ordaindu dituztela korrituetan. 2011. urtearekiko Gizarte Larrialdietarako Laguntzetan (GLL) eskaerak gehitu dira, eta horrek eragin du gizarte-larrialdietarako diru-partida 244.000€ raino igo behar izan dutela. Hortaz, datu horiek guztiekin kezkatzeko modukoa da oposizioak eginiko proposamena, ez delako soilik prentsa-oharrean esaten zen modukoa, alegia, euren burua zorionduz: “Gobernu Taldeak eginiko proposamena hobetu dugu”. Haren irudiko kezkarria da estraperlo moduan planteatzea, betiere Udalak ematen dituen zerbitzuen kostuetatik eta aurre egin beharreko giza-larrialdiko eskarietatik urrun. Edonola ere, oposizioari eskerrak eman nahi dizkio Gobernu Taldeari baldintza desegokietan eta herritarrek eskaturiko zerbitzuak hain baliabide gutxirekin kudeatzeko, tazikoki bederen, emaniko konfiantzagatik. Era berean, behar gehien dituzten

familiei jakinarazi nahi die Gobernu Talde honek

argumentario han acordado este año PSE y PP un incremento del 3% para las Ordenanzas Fiscales muy superior al IPC interanual de julio. Para Erreteria, sin embargo, se está proponiendo dadas las congelaciones un porcentaje muy inferior al 1% en subida media. Todo esto sabiendo como es la situación de crisis económica, la subida de los contratos muchos de ellos realizados por el Equipo de Gobierno anterior, suben con respecto al IPC, lo mismo que los gastos como la electricidad o el gas. Como ya se adelantó de la liquidación del 2012 el remanente de Tesorería no aceptado es de 396.000€ con la previsión de la devolución del Fondo Foral Municipal de 472.000€ trasladada por el Consejo Vasco de Finanzas significa que de facto tenemos un remanente de Tesorería negativo. Se ha hecho un gran esfuerzo de gestión, muestra de ello son los datos siguientes: se ha producido en estos dos años un ahorro pro-mejora de la gestión de más de 1.800.000€, se han amortizado en lo que llevan de legislatura más de 12.700.000€ de la deuda que dejó la gestión de legislaturas anteriores, cantidad nada despreciable si tenemos en cuenta la reducción de presupuesto antes mencionada. A esto hay que añadir el pago de 1.250.000€ en intereses. Se ha producido un aumento del 10% de los solicitantes de AES en relación con el año 2011. Esto ha hecho necesario incrementar la partida destinada a emergencia social hasta 244.000€. A tenor de estos datos lo preocupante de la propuesta que ha realizado la oposición no es sólo una cuestión de tanto alzado como se decía en la nota de prensa “hemos mejorado la última propuesta realizada por el Equipo de Gobierno” felicitándose, lo preocupante es plantearlo a modo de regateo alejado de cualquier cálculo de costes de los servicios prestados por el Ayuntamiento y de las demandas de urgencias sociales que es necesario atender. En todo caso quiere agradecer a la

oposición la confianza tácitamente otorgada al

jarraituko duela eskua ematen behar gorriak dituztenean. Eta ikusirik, diru-sarrerek eta gastuek orekatuak izan behar dutelako iritziareninguruan inguruan, Talde zenbaitek Ordenantzak onartzeko garaian ez ikusiarena egiten duela, bere ustez, ez litzateke gehiegizkoa izango ausarkeriazko beherapen-printzipioa aplikatzea ordenantzak udal erabakietatik eta gizarte errealitatetik urrun planteatzen direnean, hain zuzen kontratu zenbaiti aplikatzen zaion bezala.

* Alkate jaunak (E.O. BILDU) esan du lehenik gauza bat argitu nahi duela eta gero hausnarketa txiki bat egin. Bere ustez akordio hau irakurtzeko moduak ez dio errealitateari erantzuten. Eurek, Gobernu Taldeak, hasiera batean proposamen bat egin zuten kostu batzuek aurreikusi zituztelako, izan ere, kontuan hartu behar dute oraindik zorrak dituztela, besteak beste, Udal honetako langileriarekin, "paga estra bat" ordaindu gabe dagoelako, eta berak ez daki oposizioak hori kontuan hartu duen eta ez dela ordainduko pentsatzen duen. Euren kontu horiek aintzat hartuta egin zuten lehenengo proposamena. Ondoren, proposamena jaitsi zuten, eta hori arrazoi batengatik: akordioa bilatzeko. Beraz, jada lehenengo proposamenean ahalegin handia egiten ari ziren, OHZ izaten delako biltzen den diruaren zatirik handiena, eta kasu hartan izoztea proposatu zuten. Gainera, beste politika batzuek planteatu zituzten, hala nola komertzioaren aldekoa, ingurugiroaren aldekoa, etab. Baina gero, komunikabideetan atera denaren arabera, ematen du eurek ez dituztela politika horiek planteatu, hasiera-hasieratik planteamendu horiek mahai gainean jarri dituztelarik. Hala ere, gero, ikusita oposizioaren eskaera zein zen, bigarren proposamen bat egin zuten beherapen handia egin zutela kontuan hartuta zer nolako ahalegina

Equipo de Gobierno para gestionar en tan adversas condiciones y con recursos tan escasos los servicios demandados por la ciudadanía. Así mismo quiere trasladar a las familias más necesitadas el compromiso de este Equipo de Gobierno de seguir tendiéndoles la mano cuando lo necesiten. Visto que algunos Grupos parece que a la hora de aprobar las Ordenanzas omiten la relación ingresos-gastos, no estaría de más poder aplicar la baja temeraria, como en ocasiones se aplica a algunos contratos cuando se planteen unas ordenanzas alejadas de las decisiones municipales y la realidad social.

*Interviene en euskera el Sr. Alcalde (E.O. Bildu) manifestando que en primer lugar desea aclarar una cosa y después hacer una reflexión. A su juicio, la lectura del acuerdo no responde a la realidad. Ellos, el Equipo de Gobierno, en un principio hicieron una propuesta previendo unos costes, puesto que deben tener en cuenta que todavía tienen ciertas deudas, entre ellas, "la paga extra" que deben a los trabajadores, él no sabe si la oposición ha tenido en cuenta ese detalle o piensan que no se va a pagar. Añade que la primera propuesta la hicieron teniendo en consideración dichos temas. Posteriormente rebajaron dicha propuesta con un único objetivo: búsqueda de acuerdo. Por ello, tiene que decir que ya con la primera propuesta estaban realizando un gran esfuerzo, debido a que el IBI suele ser el apartado principal de la recaudación, y en aquel caso propusieron congelarlo. Además planteaban otra serie de políticas favorecedoras del comercio, de medio-ambiente, etc... Sin embargo, según ha salido en los medios de comunicación parece que ellos no han planteado ese tipo de políticas, cuando desde un principio las pusieron encima de la mesa. Luego, viendo cuáles eran las peticiones que realizaba la oposición, realizaron una segunda propuesta con una rebaja considerable aun siendo conscientes qué es lo que supondría para la

suposatuko zukeen Administrazioarentzat. Izan ere, inguruko herrietara begiratuko balute, ez lukete harrapatuko, inondik inora, horrelakorik. Eta, hala ere, berak ez daki zergatik, proposamen horri ezetz esan zaion. Gainera, berak ez daki nola justifikatuko duten, baina hasiera batean dena izoztea planteatzen zena, gero gauza batzuk bakarrik –ez daki zein logikari jarraiki– egitea proposatzen duzue. Berak ulertuko luke, hori Gobernuarekin akordioa lortzeko egin balitz, baina ez da horrela. Hor argi utzi nahi du, bestela badirudi ere, Gobernuarekin ez dela akordiorik lortu, oposizioaren artean baizik. Gainera, euren kudeatzeko oso baldintza gogorak ipinita. Bera asko kezkatzen du, beste gauzen artean, etorkizunean zein logikaren arabera funtzionatuko duten. Gero, gazteleraz jarraitu du eta hartu duten bide logikoa izoztekoa dela dirudiela, bere irudiko, logikoa kostua igotzea delarik, hots, eragiten duen kostua, salbuespenenez hortik aurrera hitz egingo dutelarik. Hemen –dio– alderantziz egingo dugu: arau orokor modura izoztuko dugu eta salbuespen gisa ez dugu ezta KPIa ere igoko, izan ere, berori % 1 ingurukoa izanik, ez dute beste herri bakar bat ere aurkituko ezaugarri horiekin. Hori beretzat kezagarria da, eta ohartarazten du egunen batean gobernatzera iristen badira, zaila izango dutela jada sustraituta egongo den logiko horretatik irtetea. Azkenik, hondar hausnarketa bat egin nahi du, izan ere, Sozialistek ez datoz bat aurrekontuekin, baina bozkatzeko garaian abstenitu egin ziren. Horrela, une hauetan duten ekonomia egoera baino askozaz hobea zenean ematen ziren giza-zerbitzu gehiago ematen ari dira orain, zeren eta, jada 2009an, krisian sartuta zeudenean, 61.000.000 euroko aurrekontuarekin, bataz beste %5,5eko igoera egin zen, KPIa % 1,3 ingurukoa zelarik. Hortaz, berak ez du ulertzen zer nolako logika hartzen duten kontuan gauzak une batean edo bestean aurkeztuko garaian. Gastu sozial guztiei nola egin behar dieten aurre, galdetu du. Ba, bere iritziz, oposizioko alderdi politikoek zerga-politika

Administración, si miraran a los pueblos del entorno de ninguna de las maneras encontrarían algo parecido. A pesar de ello, no sabe porqué, a dicha propuesta se le dijo no. Añade que no sabe cómo van a justificar, pero lo que en un principio se planteaba congelar todo, posteriormente propusisteis –no sabe siguiendo qué lógica– congelar sólo unas cosas. Él podría entender que se actuara de esa manera si fuera para alcanzar un acuerdo con el Gobierno, pero no ha sido así. Quiere dejar claro, aunque parezca lo contrario, que con el Gobierno no se ha alcanzado ningún acuerdo, sino entre los que están en la oposición, estableciendo, además, unas duras condiciones. Le preocupa mucho, entre otras cosas, en base a qué lógica funcionarán en el futuro. Sigue en castellano, manifestando que han entrado en una lógica en la que parece que lo lógico es congelar, cuando lo lógico es subir el coste, el coste que genera, a partir de ahí se hacen excepciones. Aquí se ha hecho a la inversa, como norma general congelamos y como norma excepcional incrementamos el IPC, ni siquiera el IPC, puesto que estamos en el 1%, en ningún otro pueblo encontramos un ejemplo de estas características. Esto es lo preocupante, advierte que en algún momento cuando lleguen a gobernar, puedan encontrarse con una lógica ya adquirida que va a ser muy difícil de desechar. Por último quiere hacer una última reflexión, los socialistas no comparten los presupuestos cuando fueron ellos los que se abstuvieron. En estos momentos están asumiendo unas prestaciones sociales mayores que las que se asumían cuando había mayor bonanza económica, o incluso en el 2009, metidos ya en la crisis con 61.000.000 de euros de presupuesto, se subió un 5,5% de media cuando el IPC estaba en un 1,3%. No entiende con qué lógica se plantean las cosas en un momento y en otro. Se pregunta cómo se pretenden afrontar todos los gastos sociales. Partidos políticos de la oposición están llegando a tomar acuerdos de

eraberritzeko akordioak hartzen ari dira diru gehiago biltzeko asmoarekin, eta gisa horretan gastuei aurre egin ahal izateko. Gainera, ez du ulertzen ikusirik administrazio gehienek, kasu askotan, nola ari diren murrizketak egiten, hain zuzen, gastuei aurre egiteko eta diru-sarrera gehiago izateko, hemen, Errenteriako Udalean, logika hori desagertu eta ahalik eta diru-sarrera gutxien erdietsi nahi den. Aldiz, oso bat dator Ferradas jaunak inprobisazioari buruz esandakoekin, izan ere, zertan oinarrituz ezartzen da %1, 0,7 edo 0,5... Berak ez daki zer nolako kalkuluak egin diren modu horretako aurreikuspenak egiteko. Egiantan, egoera horrek pena ematen dio, azken finean herritarrek ordainduko dutelako. Bere aburuz, han herritarren alde egiten dutela esaten ari dira, errealitatean, ordea, herritarrek erasotu egiten dira. Azken finean administrazioari murrizten zaio herritarrek dituzten behar sozialei aurre egin ahal izateko. Ez daiteke esan gastu minimoa denik, ez dela hainbesteko, hori Administrazioak jasan dezakeela, etab.. Berak, berriro errepikatzen du, 2009an, 61.000.000 milioiko aurrekontuarekin % 5,5 igo zela. Aldiz, 2013an, 46.000.000 milioirekin, ia-ia dena izoztu eta % 1eko igoera egitea planteatzen da.

* Herzog jaunak (PP) esan du behar sozialez hitz egiten dela, baina aurrekontuetan nabarmentzen dena da politika sektorialak direla, hots, biztanleriak Gobernu Taldeak markatzen duen joerari jarraitzeko, hala nola, folklorea, ideia batzuek, denek dakiten kolore batekin. Hortaz, zera galdetu du: non dago zerga gehiago jartzea justifikatuko lukeen zergadunaren aberastasun-igoera?. Bere aburuz, aurkakoa gertatzen da, Errenteria txirotu egin da, eta bere Taldea errealista izanik, gutxiago kobratu nahi du, hain zuzen, euroa irabazi duenaren poltsikoan dagoela hobekien uste duelako eta hilaren bukaerara iristeko behar duelako.

reforma de política fiscal con la intencionalidad clara de recaudar más para afrontar una serie de gastos. Sigue sin entender y es que cuando la mayoría de las administraciones están haciendo cirugía en muchos casos para poder afrontar gastos y para poder tener más ingresos, cuando llegamos al Ayuntamiento de Errenteria, esa lógica desaparece y el objetivo es ingresar lo menos posible. Comparte completamente la intervención del Sr. Ferradas en cuanto a la improvisación, en base a qué se establece un 1, un 0,7, un 0,5...no entiende qué cálculos se han hecho para hacer unas estimaciones de ese tipo. Sinceramente, esta situación le genera una pena puesto que al fin y al cabo los que lo van a pagar son los ciudadanos y las ciudadanas. Aquí se está planteando una defensa cuando en realidad es un ataque a los ciudadanos y ciudadanas. En realidad se está mermando a la administración de la capacidad que tiene para responder a las necesidades sociales que tienen los ciudadanos y ciudadanas. No se puede decir que es un gasto mínimo, que no es para tanto, que eso lo puede hacer la administración...Vuelve a repetir en 2009, 61.000.000 millones y una subida del 5,5%. En 2013, 46.000.000 millones y se plantea la congelación de casi todo y la subida del 1%.

*Interviene el Sr. Herzog (PP), manifestando que se habla de las necesidades sociales y resulta que los presupuestos donde ponen el acento es en las políticas sectoriales en procurar que la población siga una tendencia que marca el Equipo de Gobierno, un folclore, unas ideas, un color que todos saben cuál es. ¿Dónde está el incremento de la riqueza del contribuyente que podría justificar el pago de unos impuestos mayores?. Es al contrario, ha habido un empobrecimiento de Errenteria y su Grupo es realista y quieren cobrar menos porque creen que el euro donde mejor está es en el bolsillo del que lo ha ganado y lo necesita para llegar a fin de mes.

* Ferradas jaunak (Errenteriako Ezkerra) esan du belarriko mina ematen dizkioten gauzak entzuten ari dela. Izan ere, etxetik irten baino lehen Madrilgo Erkidegoak zergak jaitsiko dituela entzun du. Orduan, zera galdetzen du: ea neurri hori progresista den edo oso-oso kontserbadorea. Neurri hori onartuko da PPK Madrilen gehiengo osoa duelako. PPK eskolak, ospitaleak eta pribatu dezaken guztia privatizatzen ari dena esaten ari zaigu eurorik hoberena sakelan dagoena dela. Bere irudiko, gordetzeko izan dezaketenean izango da, ez dutenentzako, eurorik hoberena zerbitzu publikoetan dago.

* Peña andreak (EAJ-PNV) esan du koherentzia eskatzen denean, zergatik jarduten duten ezberdin herri bakoitzean, etab. Berak esan behar du, adibidez, Bilduk gobernatzen duen Oñatin izoztea planteatzen dela eta Bergaran, berriz, % 1 igotzea. Bere Taldeak eginiko proposamenak herriko egoera jakin bati erantzuten dio, eta gehiengoek eta gutxiengoek ere badute hor zeresanik. Elektrizitate eta bestelako gastuak igo direla esan da. Bere iritziz, hori kontu jakina da, gauzak denenentzat igotzen direlako eta tasetan ez delako bereizten nork duen gehiago eta nork gutxiago proposamenak egiteko garaian. Txasko jaunak aurrekontu-murrizketa aipatu du, eta berak argi du puntu hori aintzat hartu behar dela, hori delako krisia garaian jarraitzen den dinamika, nahiz eta hori gainontzeko taldeek hala nahi dutela ematen duen. Zerbitzuak emateko kostuak nora bideratuko diren, batez ere gizarte-asistentziarako direnak, uste du, eztabaida hori aurrekontuetara eraman behar dela, hain zuzen zein diren beharrak eta zenbat ekarpen egin behar duten ikusteko. Gainera, esan da, proposamena egin dela ez buru ez hanka, datu eta zorrotzasunik gabe. Berak, ordea, Gobernu Taldeak eginiko proposamena eta oposizioak eginikoa konparatu ditu, eta aldea ez 100.000 eurora iristen. Bere

*Interviene el Sr. Ferradás (Errenteriako Ezkerra) manifestando que ciertamente hay cosas que pitan al oído. Antes de salir de casa ha sabido que la Comunidad de Madrid va a bajar impuestos. La pregunta que se hace es si estamos ante una medida progresista o terriblemente conservadora, es una medida que se va a aprobar porque el PP tiene mayoría absoluta en Madrid. El PP que está privatizando escuelas, hospitales y todo lo que se puede privatizar nos dice que el mejor euro es el que está en el bolsillo, será en el bolsillo de los que puedan tenerlo para guardarlo, para los que no tienen bolsillo el mejor euro está en los servicios públicos.

*Interviene la Sra. Peña (EAJ-PNV) manifiesta que cuando se pide coherencia, cuando se pregunta porqué se actúa diferente según el municipio hace referencia a que por ejemplo en Oñati gobernado por Bildu se plantea la congelación y en Bergara un incremento del 1%. La propuesta de cada Grupo responde en un momento concreto a la situación del pueblo y en ella influye también el juego de mayorías y minorías. Comenta que se ha señalado que han subido los gastos de electricidad y otros. Evidentemente, la subida es para todos y en las tasas no se discrimina quién tiene más o quién tiene menos a la hora de hacer las propuestas. Señala que el Sr. Txasko ha hecho referencia a la reducción del presupuesto, es evidente que hay que señalar este aspecto, es la dinámica que se sigue en época de crisis pero esto se produce con la connivencia del resto de Grupos. Cuando se señala a qué se va a destinar el dinero, los costes que tiene la prestación de los servicios sobre todo en lo que se referente a la asistencia social, cree que es un debate que debe trasladarse al presupuesto, cuáles son las necesidades y cuál la aportación que se hace. Se dice que las propuestas se han hecho sin ton ni son y sin rigor y sin datos. Señala que se ha tomado la molestia de sacar una comparativa entre la

aburuz, 46.000.000 euroko aurrekontu batean horrek esangura txikia du eta ez du itoko Udalaren ekonomia-ahalmena. Aitzitik, zerga eta tasa izozketa garrantzitsu horiek dela medio, herritar zenbaitek arnasa har dezakete. Hasiere batean OHZ izoztuko da, baina errealitatean, Aldundiak egiten duen berrikusketa dela medio –urtero egiten du, gobernuan zein alderdi dagoen kontuan hartu gabe–, % 1 igoko da. Orduan, berak ez du ulertzen zergatik den Gobernu Taldearen akordioa zilegi eta oposizioiko gainontzeko alderdiek lortzen dutena, berriz, ez. Izan ere, aurreko urteetan oso alderdi ezberdinen artean aurrekontuak negoziatu eta onartu izan dituzte, eta hori ona, sanoa eta emankorra izan da. Bere irudiko, ez da ulertzen taldeko politiko batek, Gobernu Taldearekin negoziatu gabe, zergatik aldatu behar duen bere proposamena. EAJ izoztea planteatu zuen, eta oposizioan mugitu bada, ez mugitzearen kostu soziala Ordenantzarik gabe geratzea zelako. Eta gaineratu du nahiago zukeela adostasuna denen artean eman izan balitz. Eurek bere Taldearengana gehien hurbildu denarekin adostu dute, kasu horretan alderdi Sozialista, zeinak hasiera batean % 1,5 igotzea planteatu baitzuen. Bere aburuz akordio onak dira, gainera, denentzat. Bestalde, kontu horrekin Bilduren edo Gobernu Taldearen aurkako frentea dela uste duena, errealitatetik at dabil, praktikak halaxe demostratu duelako eta etorkizunean halaxe demostratuko duelako.

* Rodriguez jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esan du erabat ados dagoela Peña andrearekin esandakoekin. Haatik, oso deigarria egiten zaio Alkate jaunaren eta Ogasuneko ordezkariaren jarrera, baita Ferradas jaunarena ere, 2009. urtea baino ez dutelako aipatzen. Izan ere, ahazten dituzte beste hainbat urte, hain zuzen haien hari bereko indarrek, hots, Ezker Batua edo Herri Batasuna, edo nahi dioten bezala deitu, aurrekontuei, ordenantzei,

propuesta realizada por el Equipo de Gobierno y la de la oposición, la diferencia no llega a 100.000 €. Cree que con un presupuesto de 46.000.000 € no se va a hacer un roto ni se va a ahogar la capacidad económica municipal. Por el contrario esa congelación de los impuestos y tasas más importantes puede suponer un respiro para algunos de los ciudadanos. El IBI se congela pero en la práctica se incrementa un 1% por la revisión que hace la Diputación, lo hace todo los años independientemente de qué partido esté al frente de la misma. No llega a entender porqué el acuerdo del Equipo de Gobierno es lícito y no lo es el que adopta el resto de Partidos de la oposición. Se han aprobado los presupuestos en años anteriores, negociados con dos formaciones completamente diferentes y ha sido bueno, sano y fructífero. No se entiende que un Grupo Político modifique su propuesta a no ser que consensúe con el Equipo de Gobierno. El PNV planteó una congelación y si se ha movido en su posición, ha sido porque el coste de no hacerlo era no tener Ordenanzas Fiscales. Ojalá el consenso hubiera sido entre todos, han consensuado con aquél que se acercaba más a la posición de su Grupo, en este caso el Partido Socialista que al inicio había planteado un 1,5%. Entiende que los acuerdos son buenos, y son buenos entre todos, el que quiera hacer de esto un frente anti Bildu o anti Equipo de Gobierno es algo que no responde a la realidad, la práctica lo ha demostrado y lo demostrará también en un futuro.

*Interviene el Sr Rodriguez (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifestando que está totalmente de acuerdo con la intervención de la Sra. Peña. Le llama mucho la posición del Sr. Alcalde y del Delegado de Hacienda ya que sólo hace referencia al año 2009, lo mismo ocurre con el Sr. Ferradás. Se olvidan que durante muchos años, la posición de sus filas, llámese Izquierda Unida, llámese Bildu o HB o cómo quieran llamarse era la

eta abarri oztopoak ipini baino ez zutelako egiten. Orduan, ikusten denez, hark balio zuen eta orain egiten denak, berriz, ez. Bere aburuz, hori ez da normala, akordio batera ez iristea normala ez den bezala. Gogoratzen du bere Taldea jarri zela Alkate jauna, Ferradas jauna eta Ogasuneko ordezkari Txasko jaunaren aurrean eta lehenengo egunean bertan jarri zuela proposamen bat mahai gainean. Ez zutela negoziatu nahi leporatu zioten, eta hori ez da egia. Proposamen berri bat egin zezaten esan zieten herriko Komitean eztabaidatzeko eta al bait lehen erantzuten saiatuko zirela esan zieten. Txasko jaunak ikusi zuenean zenbakiak ez ziotela koadratzen, berriro deitu zien, baina beranduegi, orduan konturatu zirelako Ordenantza Fiskalik gabe gera zitezkeela. Hortaz, bakoitzak har bitza bere erantzukizunak, Gobernu Taldeak gutxiengoa izanik, lehenbizikoa izan beharko lukeelako erantzukizunez lan egin eta adosturiko ordenantza batzuek aurrera ateratzeko. Eta beste herrietan bezala ahaleginak egin beharko dituelako.

* Alkate jaunak (E.O. BILDU) Peña andreairengana zuzenduz, esan dio berak ez duela zilegitasunez edo frentez hitz egin, bakarrik gauzei bere izenez deitzeko esan du. Hemen Gobernuarekin ez da akordiorik egin, oposizioa ados jarri dela gaineratu du. Gero, zer ulertu den eta justifikatu nahi den beste kontu bat da. Haren aburuz, denek dute askatasuna nahi dituzten akordioak erdiesteko baina, berriro dio, gauzei bere izenez deitu behar zaiela, eta hori oposizioaren akordioa dela. Libre dira nahi dituzten akordioak hartzeko, baina horrek berari zalantzak sortzen dizkio, alegia, zerk elkartzen dituen ideologia diferenteko hiru alderdi hauek, akordio hori, ziur aski, Ordenantza Fiskaletan gauzatu beharko litzakeelarik politika-mota aplikatzeko garaian. Bere taldeak 2009ko adibidea ezarri du, beste urte batzuetakoa ere ezar zezakeen, nahiz eta, horrek ez liokeela asko lagunduko pentsatzen duen. Urte horretan –

de torpedear y poner pegas a los presupuestos, ordenanzas...Sin ir más lejos sacaron una nota de prensa, entonces lo que se hacía valía, lo que se hace ahora no vale. Esto no es normal, tampoco es normal que no puedan llegar a un acuerdo. Recuerda que su Grupo fue el que se sentó delante del Sr. Alcalde, del Sr. Ferradás y del Delegado de Hacienda Sr. Txasko y puso una propuesta el primer día que se les convocó sobre la mesa, se dijo que no querían negociar y eso no es cierto. Propusieron que hicieran una nueva propuesta para discutir en el Comité Local y que tratarían de responder a la mayor brevedad posible. Cuando el Sr. Txasko vió que no le cuadraban los números les vuelve a llamar pero ya demasiado tarde, entonces se dieron cuenta de que se quedaban sin Ordenanzas Fiscales. Cada uno que asuma sus responsabilidades porque el Equipo de Gobierno que está en minoría es el primero que tiene que trabajar con responsabilidad para poder sacar adelante unas Ordenanzas consensuadas y tiene que hacer todo el esfuerzo posible como lo hacen en otras localidades.

*Interviene el Sr. Alcalde (E.O.Bildu) dirigiéndose a la Sra. Peña, señalando que no ha hablado de ilicitud ni de frentes, sólo ha pedido que se llame a las cosas por su nombre. Aquí no ha habido ningún acuerdo con el Gobierno, ha habido un acuerdo de oposición. Lo que luego se ha entendido y se quiere justificar es otro asunto. Todos tienen libertad para llegar a los acuerdos que quieran, pero reitera que hay que llamar a las cosas por su nombre y éste ha sido un acuerdo de oposición. Son libres para llegar a los acuerdos que quieran pero esto le genera la duda de qué es lo que les une, son tres partidos de tendencias ideológicas diferentes y esto se debería plasmar seguramente en las Ordenanzas Fiscales a la hora de aplicar un tipo de política. Su Grupo ha puesto el ejemplo del 2009 pero también podría haber sido el de otros años aunque piensa que eso tampoco les iba a favorecer demasiado. En ese año

dio– OHZ izoztu zuten, baina hobe ez aipatzea zenbat igo zen zaborra edo ura krisialdi bete-betean zeudelarik. Eta, berriro dio, 61.000.000 euroko aurrekontu batekin, bataz beste, % 5,5 igo zutela. Berak galdetzen die zer logikari jarraiki egiten duten proposamena, hain zuzen orduan ere familiek gaizki pasatzen ari zirelako. Bere aburuz, negoziazio batean goitik eta behetik baremoak ezartzen dira eta horren baitan tarteko puntu bat bilatzen saiatzen dira. Hemen alderantziz gertatzen da, hasiera batean dena izoztea planteatzen da, batez ere udal tasei gehien eragiten dien tasak. Proposamena egin eta gero aldatu egin zuten, igo zuten eta hori negoziatu gabe... Bakoitzak ikusiko du zer nahi duen eta zer defendatu, baina bera tristatu egiten du egoera horrek. Izan ere, baliabide gutxi dituzte, aurrekontua minimoa eta oraindik gehiago murriztea nahi dute. Bere taldeak arduraz jardunez jaitsi zuen, baina gehiago egitea nahi zuten eta hala egin zuten. Bere aburuz, funtsean aldea kontzeptu kontua da, eta horrek kezkatzen ditu, hau da, tasak eta zergak biziaren igoeraren arabera igo behar al dituzte? Bereizten ahal dituzten ordaindu dezaketena eta ez dezaketenen artekoak? Hobariak egiten jarraitzearekin ados al daude? Berak uste du kontu horietaz hitz dezaketela, baina ez zergak eta tasak, oro har, izoztuta uztearekin. Hobariak emango dituzte behartsuak edo konpromisoa hartzen dute aurrekontuetan behartsuei emateko eta gainontzekoa ordain dezaketenei kobratu? Horixe da galdera. Bere taldeak planteatzen duen igoera ez da izugarria, zerga zenbait izoztea ere planteatzen dutelarik. Igoera KPIren azpitik geratzen zen, hori urteko bataz bestekoa zenbat izango den jakin gabe. Bere iritziz, egin zuten bigarren proposamena oposizioak onartzeko modukoa zen. Hortik aurrera – dio– bakoitzak jakingo du zergatik ez duen onartu, gaineratu du.

Mintzaldiak amaitutakoan.

se congeló el IBI pero mejor no mencionar lo que subió la basura o el agua y esto en plena crisis, y reitera con un presupuesto de 61.000.000, subieron las tasas un 5,5% de media. Les pregunta con qué lógica hacen esta propuesta puesto que entonces las familias también lo estaban pasando mal. Entiende que en una negociación se establecen baremos por encima y por debajo y en función de eso se intenta buscar un punto intermedio. Aquí pasa al revés, en principio se plantea la congelación de todo y sobretodo las tasas que más afectan a las arcas municipales. Hacen una propuesta, luego la cambian, la suben para arriba y todo esto sin negociar...Cada uno verá lo que quiere o tiene que defender. Le entristece la situación en la que se encuentran, una situación en la que los recursos son mínimos, el presupuesto es mínimo y todavía se está mermando mucho más. En un ejercicio de responsabilidad su Grupo bajó pero todavía se quiere una bajada mayor y se baja más. La diferencia en realidad es conceptual y esto es ciertamente lo que le preocupa, es decir, ¿se suben las tasas e impuestos en función de la subida del coste de vida? ¿se diferencia entre los que pueden pagar o no?. Está de acuerdo con las bonificaciones, se puede hablar de esto pero no de la congelación de impuestos y tasas en general. ¿Se bonifica a los que lo necesitan o se establece un compromiso de cara a los presupuestos para aquellos que lo necesitan y al resto se cobra porque lo puede asumir? Esa es la pregunta, la subida que planteaba su Grupo no es una barbaridad y además planteaban la congelación de una serie de impuestos. La subida se situaba por debajo del IPC, eso sin conocer en qué va a quedar el IPC interanual. Cree que la segunda propuesta planteada era suficientemente aceptable por la oposición, a partir de ahí cada uno sabrá por qué no se acepta.

Finalizadas las intervenciones,

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 12 botorekin (EAJ-PNV, Socialistas Vasco-Euskal Sozialistak eta PP) eta 9 abstentzioz (E.O. Bildu eta Errenteriako Ezkerra),

ERABAKIDU

1. Hasierako onespena ematea ondoko Zergetan eta Udal prezio publikoetan egin beharreko aldaketei:

1.-ZERGAK

1.1.- ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGAREN KUOTAK FINKATZEKO FUNTSEZKO ELEMENTUAK ERREGULATUKO DITUEN ORDENANTZA FISKALA.

VI. GAINKARGA.

6. artikulua.

1. Subjektu pasiboaren edo hirugarren baten - alokatuta edo erabiltzeko utzia- ohiko bizilekua ez den bizitokiko ondare higiezinak ordenantzaren eranskinen jasotzen den gainkargaren menpean geratuko dira.

2. Bizilekuko higiezintzat joko dira Katastroan etxebizitza gisa jasota dauden lokalak. Horrela, horren barruan geratuko dira etxebizitzari emaniko eranskinak, baldin eta, erregistroan finka bakar modura azaltzen badira.

3. Gainkarga sortuko da aplikatuko den zerga egiten den une berean, eta berori kuotarekin batera likidatuko da.

4.- Gainkarga hau aplikatzearen ondorioetarako, presuntzio egingo da etxebizitza erabilerako ondasun higiezin bat ohiko egoitza dela, baldin eta zergaren sortzapen egunean, hura kokaturik dagoen udalerriko erroldan bertan bizi den/direnen ohiko bizilekua dute.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 12 votos a favor (EAJ-PNV, Socialistas Vasco-Euskal Sozialistak Y PP) y 9 abstenciones (E.O. Bildu y Errenteriako Ezkerra),

ACUERDA

1. Aprobar inicialmente las modificaciones relativas a los siguientes Tributos y Precios públicos Municipales:

1.-IMPUESTOS

1.1.- ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LOS ELEMENTOS ESENCIALES PARA DETERMINAR LAS CUOTAS DEL IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES

VI.RECARGO.

Artículo 6.

1.-Los bienes inmuebles de uso residencial que no constituyan la residencia habitual del sujeto pasivo o de terceros en virtud de arrendamiento o cesión de uso quedarán sujetos al recargo contemplado en el anexo de la presente ordenanza fiscal.

2.- Se entenderá por inmuebles de uso residencial los locales que estén recogidos como de uso o destino de vivienda en el Catastro. Se incluirán los anexos a la vivienda siempre que formen una finca registral única.

3.- El recargo se devengará en el mismo momento que el impuesto sobre el que se aplica y se liquidará conjuntamente con la cuota.

4.- A efectos de la aplicación del recargo, se presumirá que un inmueble de uso residencial es residencia habitual, cuando a fecha de devengo del impuesto, en el padrón del municipio donde radique la vivienda conste que constituye la residencia

5.- Egiazko ohiko bizileku ez diren bizileku erabilerako ondasun higiezinak salbuetsita egongo dira errekaru hau aplikatuzetik, baldin inguruabar hauetakoren bat betetzen badute:

5.1.- Era jarraituan jarduera profesional edo merkataritzakoak burutzen dituztenak (ekonomia-jarduerak), udal baimena dutela. Eta, Halaber, elkarte politikoaren, sindikatuen edo enpresen egoitza izateko direnak edo irabazi-asmorik gabe kokatzen diren erakundearen egoitzak.

5.2.- Eraiki duten sustatzaileen titularitateko diren ondasun higiezinak.

5.3.- Entitate publikoren baten eskura utzitako etxebizitzak, horien helburua alokatzea delarik.

5.4.- Fisikoki bat eginiko etxebizitzak, baldin eta, erregistroan bi finka modura eta errezeibo desberdinak badituzte. Ondasunen jabea pertsona bera izan behar da.

5.5. Herentzia edo banatu gabeko herentzia bidez eskuratutako etxebizitzak, titularra hil ondorengo 2 urteko epean.

Egoera hau egiatatu behar da, heriotza ziurtagiria aurkeztuz.

5.6. Zerga kobratzeko datan alokatuta dauden etxebizitzak.

Hasierako alokairu kontratua aurkeztu beharko da. Bertan adieraziko da eraikina etxebizitza erabilerarako lagatzen dela, hala nola bi aldeek berariazko adierazpena zerga kobratzeko datan kontratua indarrean dagoela. (2014/01/01).

habitual de su o sus ocupantes.

5.- Estarán exentos de la aplicación de este recargo los bienes inmuebles de uso residencial sin residencia habitual efectiva, en los que concurra alguna de las circunstancias siguientes:

5.1.- Los dedicados a actividades profesionales, comerciales y empresariales de forma continuada (actividades económicas), con licencia municipal. Así como las destinadas a sedes de asociaciones políticas, sindicales o empresariales o en las que se hallen ubicadas entidades sin ánimo de lucro.

5.2.- Los bienes inmuebles cuya titularidad corresponda a los promotores que los hayan edificado.

5.3.- Los puestos a disposición de alguna entidad pública que tenga entre sus fines la puesta en alquiler de los mismos.

5.4.- Las viviendas unidas físicamente, y que registralmente son dos fincas y tienen dos recibos diferentes. El titular de los bienes debe ser la misma persona.

5.5. Las viviendas adquiridas por herencia o herencia yacente, durante el período de 2 años desde el fallecimiento del titular.

Esta circunstancia se acreditará mediante la presentación del certificado de defunción.

5.6. Las viviendas alquiladas a la fecha de devengo del impuesto.

Se deberá presentar el contrato de alquiler inicial, en el que se determine que el inmueble se cede para uso de vivienda, así como declaración expresa de ambas partes que el contrato está vigente a la fecha de devengo del impuesto. (01/01/2014)

5.7. Gutxienez 183 egunetan alokatuta egon diren etxebizitzak, hain zuzen ere zerga kobratzeko aurre-aurreko urtean zehar.

Alokairu kontratua aurkeztu beharko da, adieraziz eraikina etxebizitza erabilerarako lagatzen dela eta epealdiari dagozkion alokairu sarreren egiaztagiria aurkeztuko dira. Ordaintzailea nor den ere adieraziko da.

Foru Aldundiari alokairu kontratuen berri emango zaio.

5.8.- 2 eta 3 mailako mendetasuna duten pertsonen titularitateko etxebizitzak, 39/2006 Legearen arabera, abenduaren 14koa, autonomia pertsonala sustatzeari eta mendetasun-egoeran dauden pertsonak zaintzeari buruzkoa. Horrez gain, erroldaturik egon beharko dute profesionalak ez diren familia inguruko zaintzailekin.

Era berean, salbuespen hori aplikatuko zaie, (2 eta 3 mailako) mendetasuna duten pertsonen zaintzaile ez profesionalen titularitateko etxebizitzetara, pertsona horiek mendetasuna duen senitartekoaren etxebizitzara aldatu eta bertan erroldatu baldin badira.

Bi egoera horietan aplikatuko zaio zaintzailearen edo mendekoaren ohiko etxebizitzari soilik.

Organo eskudunak emandako mendetasunaren gaineko egiaztagiria eta bizikidetzaren egiaztagiria, udalerritik kanpo erroldatuta dauden kasuetan.

5.9. Hirugarren adineko pertsonen egoitzetan erroldatuta dauden pertsonen titularitateko etxebizitzak. Salbuespen hori soilik ezarriko zaio egoitzan sartu aurretik egoiliarak zuten ohiko etxebizitzari.

5.7. Las viviendas que hayan estado alquiladas durante un período mínimo 183 días durante el año inmediatamente anterior al de devengo del impuesto.

Se deberá presentar el contrato de alquiler, en el que se determine que el inmueble se cede para su uso de vivienda, y los justificantes de ingreso del alquiler correspondiente al período señalado, donde se identifique al pagador.

Se dará cuenta de los contratos de arrendamiento a la Hacienda Foral.

5.8. Las viviendas cuya titularidad corresponde a personas dependientes (grado 2 y 3) , de acuerdo con la clasificación establecida en “La ley 39/2006, de Promoción de la Autonomía Personal y atención a las personas en situación de dependencia” y estén empadronadas con cuidadoras/es no profesionales del entorno familiar.

Esta exención se aplicará también a las viviendas cuya titularidad corresponda a cuidadores no profesionales del entorno familiar de las personas dependientes (grado 2 y 3) que se han trasladado y empadronado en el domicilio del familiar dependiente.

En ambos casos se aplicará únicamente a la vivienda que tuviera la condición de vivienda habitual del cuidador o dependiente.

Se deberá presentar el certificado de dependencia emitido por el órgano competente y certificado de convivencia, en aquellos casos en que estén empadronados fuera del municipio.

5.9. Las viviendas cuya titularidad corresponda a personas empadronadas en Residencias de la Tercera Edad. Esta exención se aplicará únicamente a la vivienda que, con carácter previo al ingreso en la Residencia, tuviera la condición de vivienda habitual

Egoera hau, egiaztatuko da errolda ziurtagiria aurkeztuz, udalerritik kanpo erroldatuta dauden kasuetan.

Salbuespena gehienez ere hiru urtean ezarriko da egoitzan erroldatua egunetik kontatzen hasita.

5.10. Ordenamendutik kanpo dauden etxebizitzak, hondamendi aitorpena izan dutenak edo hirigintza kudeaketari lotutakoak.

5.11. Higiezin merkatuan eskaintzan dauden etxebizitzak saldu edo alokatzeko, betiere:

a) Salmenta prezioa ez bada katastroko balioa bider 2,2 koefizientea baino handiagoa.

b) Alokairuaren urtekoturiko prezioa ez bada etxebizitzaren "katastroko balioa bider 2,2 koefizientea" biderketan sorturiko balioaren % 4 baino handiagoa, ezta hilero 700 € baino gehiago bada da.

Zirkunstantzia horiek egiaztatuko dira:

a) Higiezin bitartekaritza zerbitzuak erabiltzen direnean: saldu edo alokatzeko kontratuaren kopiaren bidez, alokairu edo salmenta prezioa zehaztuz.

b) Higiezin bitartekaritza zerbitzuak erabiltzen ez direnean aitorpen baten bidez, etxebizitza higiezin merkatuan jarri dela egiaztatzen duten frogatzeko baliabideen bidez (esate baterako, salmentan edo alokairuan dagoela erakusten duten argazkiak, web orrietan edo antzekoetan jarriko publizitatearen frogagiriak).

del residente.

Esta circunstancia se acreditará mediante la presentación del certificado de empadronamiento, en aquellos casos en que estén empadronados fuera del municipio.

La exención se aplicará durante un plazo máximo de tres años contados a partir de la fecha de empadronamiento en la residencia.

5.10. Las viviendas que estén fuera de ordenación, declarados en ruina o sujetos a gestión urbanística.

5.11. Las viviendas que estén ofertadas en el mercado inmobiliario para su venta o arrendamiento, siempre que:

a) Su precio de venta no supere su valor catastral multiplicado por el coeficiente 2,2.

b) El precio del alquiler anualizado no supere el 4% del valor que resulte de multiplicar el valor catastral de la vivienda por el coeficiente 2,2, ni el importe mensual de 700€.

Estas circunstancias se acreditarán:

a) Cuando se utilicen servicios de mediación inmobiliaria: mediante copia del correspondiente contrato para la venta o arrendamiento, señalando el precio de venta o alquiler.

b) Cuando no se utilicen servicios de mediación inmobiliaria, mediante una declaración, acompañada de los medios de prueba que acrediten la puesta a disposición del mercado inmobiliario de la vivienda (como, por ejemplo, fotografías con carteles de venta o arrendamiento, justificantes de publicidad en páginas web, o similares).

Lorturiko datuekin, Udalak etxebizitza poltsa bat sortu ahalko du.

5.12. Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo, lan arrazoiak direla-eta beste udalerrri batera lekuz aldatu diren etxebizitzaren titularrek edo ezkontidea.

Salbuespenak hiru urteko epea izango du beste Autonomia Erkidego batera lekuz aldatutako egunetik kontatzen hasita.

Halako egoera egiaztatu beharko da jabeak egungo etxebizitzan duen errolda egiaztagiria aurkeztuz eta etxebizitzaren jabeak zerbitzuak ematen dituen enpresaren egiaztagiriaren bidez.

5.13. Konpontzen ari diren higiezinak zerga sortze datan.

Egoera hori egiaztatu beharko da obretarako udal lizentzia aurkeztuz.

5.14. Gutxienez 183 egunetan okupatuta egon diren etxebizitzak, hain zuzen ere zerga kobratzeko aurreaurreko urtean zehar.

Etxebizitza denboraldi honetan okupatua dagoela kontsideratzen da, egiaztatzen denean 600 kwh-ko gutxienezko argi kontsumoa, denboraldi horretarako estimatu den batz besteko kontsumoa.

Egoera hori egiaztatuko da argiaren ordainagiriak kontsumoekin aurkeztuz, zerga ordaintzeko aurreaurreko urtekoak.

5.15. Hutsik dauden baserriak.

5.16. Zergan hobariren bat duten etxebizitzek.

Con los datos obtenidos, el Ayuntamiento podrá crear una Bolsa de viviendas.

5.12. Las viviendas cuyos titulares o su cónyuge se han trasladado a otro municipio fuera de la Comunidad Autónoma por razones laborales.

La exención tendrá un plazo de tres años contados a partir del día del traslado a otra Comunidad Autónoma.

Esta circunstancia se acreditará mediante la presentación del certificado de empadronamiento del propietario en su domicilio actual y certificado emitido por la empresa en la que el propietario de la vivienda presta sus servicios.

5.13. Los inmuebles que estén siendo reformados en la fecha de devengo del impuesto.

Esta circunstancia se acreditará mediante la presentación de la licencia de obras municipal.

5.14. Las viviendas habitadas durante un período mínimo de 183 días durante el año inmediatamente anterior al de devengo del impuesto.

Se considera que la vivienda ha estado habitada durante este período, cuando se acredite un consumo mínimo de luz de 600 kWh, consumo medio estimado para este período.

Esta circunstancia se acreditará mediante la presentación de las facturas con consumos de luz del año inmediatamente anterior a la fecha de devengo del impuesto.

5.15. Los caseríos que se encuentren vacíos.

5.16. Las viviendas que gocen de alguna bonificación tributaria en el impuesto.

Salbuespen honek hondar izaera du, eta helburua udalaz kanpoko arau baten babespean, legezkoa izanik, ondasun higiezin zergan hobari edo murrizketaren bat duten etxebizitzetara zerga-kenketa ahalbidetzea da, hain zuzen ezaugarri bereziak dituelako edo jabeek egoera pertsonal berezia bizi dutelako.

5.17. Etxebizitza horiek jabeek lanagatik Gipuzkoako edozein herritik kanpora bizitzera joan behar dutelako eta etxebizitza noizbehinka baino erabiltzen ez dutenean. Erabilera kontsumo bidez egiaztatuko da.

Kontsumoa benetakotzat hartzeko etxebizitzaren hilabeteren batean 150 kw/orduko gastatu beharko da, eta hori justifikatu ahal izateko aurreko urteko elektrizitate-faktura guztiak aurkeztu beharko dira.

5.18. Uda-sasoian bizileku gisa erabiltzen diren eraikinak. Kenketa hau aplikatuko da titularra ez denean herrian bizi, baina urtean zehar gutxienez 30 egunez erabiltzen dela egiaztatzen bada. Kenketa etxebizitza bakarrari aplikatuko zaio, eta denboraldi batez bakarrik erabiltzen dela ur-kontsumo eta beste kontsumo bidez egiaztatu ahal izango da.

Kontsumoa benetakotzat hartzeko etxebizitzaren hilabeteren batean 150 kw/orduko gastatu beharko da, eta hori justifikatu ahal izateko aurreko urteko elektrizitate-faktura guztiak aurkeztu beharko dira.

VII.ORDAINTZEKO EPEA.

2014 urtean ordaintzeko epea ondorengoa izango da: maiatzaren 12tik uztailaren 1era.

Eranskina

Zerga-motak. Kuotak zehazteko karga mota hauek

Esta exención tiene carácter residual y su objeto es permitir la exención de aquellas viviendas que gocen de algún tipo de bonificación o reducción en el impuesto de bienes inmuebles al amparo de alguna norma extramunicipal pero legalmente aplicable, bien por sus características singulares o bien por causa de las situaciones personales de los titulares de la propiedad.

5.17. Viviendas cuyos titulares por motivos laborales se tengan que trasladar a residir a cualquier municipio fuera de Gipuzkoa y hagan uso de la vivienda esporádicamente, el uso se acreditará mediante consumos.

El consumo para considerar el uso efectivo de la vivienda se establece en 150kwh en uno de sus meses y su justificación mediante la presentación de todas las facturas de electricidad del año anterior.

5.18. Los inmuebles dedicados a residencia temporal de veraneo. Esta exención se aplicará cuando el titular no sea residente en el municipio y acredite su utilización durante al menos 30 días a lo largo del año. La exención se aplicará a una sola vivienda y el uso como residencia temporal podrá acreditarse mediante el consumo de agua u otros consumos.

El consumo para considerar el uso efectivo de la vivienda se establece en 150 kwh durante el período vacacional y su justificación mediante la presentación de todas las facturas de electricidad del año anterior.

VII. PLAZO DE PAGO.

El plazo de pago para el año 2014 será del 12 de mayo al 1 de julio.

Anexo

Tipos impositivos. Para determinar las cuotas se fijan

ezarri dira:

1.1.1.- Hiri ondasunen gainekoa:

A/ Lurzoru industrial edo hirugarren sektorekoa:
%0,600

B/ Gainontzeko hiri ondasunak: %0,281

1.1.2.- Landa ondasunen gainekoa: %1,1

2.- Gainkarga, zergaren kuota likidoaren gainean
%100

**1.2.- UDALERRIKO IHARDUERA EKONOMIKOEN
GAINEKO ZERGAREN
ORDAINARAZPENERAKKO ZENBAIT AHALMEN
ERREGULATZEN DITUEN ORDENANTZA
FISKALA.**

V. HOBARIAK.

1.- Enplegua sortzen dutenek izango dituzte, baldin eta udal zergak ordaintzen dituzten subjektu pasiboek hobaria aplikatu aurreko zergaldian behin-betiko kontratuarekin langile-plantillaren batz bestekoa igo badute. Horrela, ondorengo hobariak egingo dira:

a) % 5eko hobaria egingo zaie kontratu finkoarekin langileen batz-besteko portzentajea % 5 igo duten enpresei.

b) % 10eko hobaria egingo zaie kontratu finkoarekin langileen batz-besteko portzentajea % 10 igo duten enpresei.

c) % 20ko hobaria egingo zaie kontratu finkoarekin langileen batz-besteko portzentajea % 20 igo duten enpresei.

2.- Kuotaren % 50 bereziki babesturiko kooperatibei,

los siguientes tipos de gravamen:

1.1.1.- De naturaleza urbana:

A/ Suelo industrial o terciario: 0'600%

B/ Resto bienes urbanos: 0,281%

1.1.2.- De naturaleza rústica: 1,1%

2.- Recargo sobre la cuota líquida.....100%

**1.2.- ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE
DETERMINADAS FACULTADES PARA LA
EXACCION DEL IMPUESTO SOBRE
ACTIVIDADES ECONOMICAS EN EL MUNICIPIO.**

V.- BONIFICACIONES.

1.- Por creación de empleo para los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal y que hayan incrementado el promedio de su plantilla de trabajadores con contrato indefinido durante el período impositivo inmediato anterior al de la aplicación de la bonificación.

a) Bonificación del 5% a las empresas que hayan incrementado el promedio de trabajadores con contrato fijo en un 5%.

b) Bonificación del 10% a las empresas que hayan incrementado el promedio de trabajadores con contrato fijo en un 10%.

c) Bonificación del 20% a las empresas que hayan incrementado el promedio de sus trabajadores con contrato fijo en un 20%.

2.- Del 50% de la cuota, las Cooperativas

hots, lehenengo maila duten ondokoei: Elkarlaneko kooperatibei, Nekazalekoei, erkidegoan ustiatzekoei, irakaskintzakoei eta etxebizitzenei eta eraldatzeko nekazaritza elkarteei.

3.- Kuotaren %25 eko hobaria udal kuota ordaintzen duten subjektu pasiboentzat, baldintza hauek betetzen dituztenean

1)Energia erabili edo ekoiztea energia berriztagarriak aprobetxatzeko instalazioetatik edo kogenerazio sistemetatik abiatuta.

Ondorio horietarako, energia berriztagarriak aprobetxatzeko instalazioak Energia Berriztagarriak Sustatzeko Planean jaso eta halakotzat definitzen direnak dira. Kogenerazio sistemak, elektrizitatea eta energia termiko erabilgarria aldi berean ekoizteko balio duten ekipo edo instalazioak dira.

2)Langileei zuzendutako garraio plan bat ezartzea lanpostura joateak dakarren energia kontsumoa eta sortutako isuriak murrizteko, eta garraiobiderik eraginkorrenen erabilpena, garraio publikoarena edo partekatuarena, sustatzeko.

VI.ORDAINTZEKO EPEA.

2014 urtean ordaintzeko epea izango da: irailaren 29tik azaroaren 14ra.

1. ERANSKINA

Gutxieneko kuoten igoera bakarra: %2'2koa.

2. ERANSKINA

Especialmente Protegidas de primer grado de las clases siguientes: Cooperativas de Trabajo Asociado, Agrarias, de Explotación Comunitaria, de Enseñanza y de Vivienda y las Sociedades Agrarias de Transformación.

3.- Del 25% de la cuota correspondiente para los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal y que:

1)Utilicen o produzcan energía a partir de instalaciones para el aprovechamiento de energías renovables o sistemas de cogeneración.

A estos efectos, se **considerarán** instalaciones para el aprovechamiento de las energías renovables las contempladas y definidas como tales en el Plan de Fomento de las Energías Renovables. Se considerarán sistemas de cogeneración los equipos e instalaciones que permitan la producción conjunta de electricidad y energía térmica útil.

2) Establezcan un plan de transporte para sus trabajadores que tenga por objeto reducir el consumo de energía y las emisiones causadas por el desplazamiento al lugar del puesto de trabajo y fomentar el empleo de los medios de transporte más eficientes, como el transporte colectivo o el compartido.

VI.- PLAZO DE PAGO.

El plazo de pago para el año 2014 será del 29 de septiembre al 14 de noviembre.

ANEXO 1

Coefficiente único de incremento de las cuotas mínimas fijadas: 2'2%

ANEXO 2

UDAL MUGARTEKO BIDE PUBLIKOEN SAILKAPENA:

Kategoriak-Indizea-Kodea-Kaleak, plazak edo auzoak

LEHENENGOA	1
BIGARRENA	1
GAINERAKO BIDEAK	1

3. ERANSKINA

Ponderazio koefizientea

Zergaren Tarifetan ezarritako kuota minimoak igo egingo dira, Ekonomia Jardueren gaineko Zergaren Testu Bateginaren 11. artikuluan jasotako taula aplikatuz, uztailaren 4ko 4/2012 Foru Arauan idatzita dagoenaren barruan, zeinaren bidez aldaketa jakin batzuk sartzen diren tokiko zerga-ordainketa

1.3.- TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINEKO ZERGAREN KUOTAK FINKATZEKO ELEMENTUAK ERREGULATZEN DITUEN ORDENANTZA FISKALA.

VI. SALBUESPENAK

Zerga ordaintzetik salbuetsita daude 14/1989 Foru Arauaren 2.1 artikuluko a) eta g) paragrafo bitartean aipatutako ibilgailuak.

VII. ORDAINTZEKO EPEA.

2014 urtean ordaintzeko epea izango da: otsailaren 17tik apirilaren 4ra.

ERANSKINA

Mota eta era guztietako ibilgailuen urteko kuotak hauek dira:

CLASIFICACION DE LAS VIAS PUBLICAS DEL TERMINO MUNICIPAL:

Categorías-Índice-Código-Calles, plazas o barrios.

PRIMERA	1
SEGUNDA	1
RESTO DE VIAS	1

ANEXO 3

Coefficiente de ponderación

Se incrementan las cuotas mínimas, fijadas en las Tarifas del Impuesto, mediante la aplicación de la tabla recogida en el Art. 11 deL Texto Refundido del Impuesto sobre Actividades Económicas, en la redacción dada por la Norma Foral 4/2012, de 4 de julio, por la que se introducen determinadas modificaciones en la tributación local.

1.3.- ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LOS ELEMENTOS ESENCIALES PARA DETERMINAR LAS CUOTAS DEL IMPUESTO SOBRE VEHICULOS DE TRACCION MECANICA.

VI. EXENCIONES

Están exentos del Impuesto los vehículos señalados en el artículo 2.1, párrafos a) a g) de la Norma Foral 14/1989.

VII. PLAZO DE PAGO.

El plazo de pago para el año 2014 será del 17 de febrero al 4 de abril.

ANEXO

Se fijan para las distintas clases y tipos de vehículo las siguientes cuotas anuales:

Karga-mota: onartutako koefizientea 2,39koa da, ondorengoak izan ezik:

A) Turismoak

9 zerga-zaldi baino gutxiago dutenak.....	2,31
9 eta 11'99 zerga-zaldi bitartekoak.....	2'19
12 eta 13'99 zerga-zaldi bitartekoak.....	2'38
14 eta 15'99 zerga-zaldi bitartekoak.....	2,15
16 eta 19'99 zerga-zaldi bitartekoak.....	2,50
20 zerga-zalditik gorakoak.....	2,56

E) Trakzio mekanikoko ibilgailuak atoi eta azpiatoiak dituztenean.

1.000 eta 2.999 kg bitartekoa zama erabilgarria dutenak.....	2,44
2.999 Kg-tik gorako zama erabilgarria dutenak.....	2,49

F) Bestelako ibilgailuak

250 eta 500 cc bitarteko motorrak.....	2,41
500 eta 1.000 cc bitarteko motorrak.....	2,46
1.000 cc-tik goragoko motorrak.....	2,49

TARIFAK

- IBILGAILU MOTA ETA INDARRA
- KUOTA (€)

A) Ibilgailuak

9 zerga-zaldi baino gutxiago dutenak.....	42,50€
9 eta 11'99 zerga-zaldi bitartekoak.....	80,55€

Tipo de gravamen: el coeficiente aprobado es el 2,39, excepto:

A) Turismos

De menos de 9 caballos fiscales.....	2,31
De 9 hasta 11'99 caballos fiscales.....	2'19
De 12 hasta 13'99 caballos fiscales.....	2'38
De 14 hasta 15'99 caballos fiscales.....	2,15
De más de 16 hasta 19'99 caballos fiscales.....	2,50
De 20 caballos fiscales en adelante.....	2,56

E) Remolques y semirremolques arrastrados por vehículos de tracción mecánica.

De 1.000 a 2.999 Kg de carga útil.....	2,44
De más de 2.999 Kg. De carga útil.....	2,49

F) Otros vehículos

Motocicletas de más de 250 hasta 500 cc....	2,41
Motocicletas de más de 500 hasta 1.000 cc.	2,46
Motocicletas de más de 1.000 cc.....	2,49

TARIFAS

- POTENCIA Y CLASE DE VEHICULO
- CUOTA (€)

A) Turismos

De menos de 9 caballos fiscales.....	42,50€
De 9 hasta 11'99 caballos fiscales.....	80,55€

12 eta 13'99 zerga-zaldi bitartekoak.....145,90€

14 eta 15'99 zerga-zaldi bitartekoak.....184,50€

16 eta 19'99 zerga-zaldi bitartekoak.....275,85€

20 zerga-zalditik gorakoak.....345,20€

B) Autobusak

21 eserleku baino gutxiago dutenak.....199,10€

21 eta 50 eserleku bitartekoak.....283,55€

50 eserlekutik goragokoak.....354,45€

C) Kamioiak

Zama erabilgarria 1.000 kg baino gutxiago dutenak
.....101,05€

1.000 eta 2.999 kg bitarteko zama erabilgarria
dutenak.....199,10€

2.999 eta 9.999 kg bitarteko zama erabilgarria
dutenak.....283,55€

9.999 kg-tik gorako zama erabilgarria dutenak354,45€

D) Traktoreak

16 zerga-zaldi baino gutxiago dutenak.....42,25€

16 eta 25 zerga-zaldi bitartekoak.....66,35€

25 zerga-zaldi baino gehiago dutenak.....199,10€

E) Trakzio mekanikoko ibilgailuak atoi eta azpiatoiak dituztenean.

Zama erabilgarria 1.000 Kg. baino gutxiago eta 750
kg. baino gehiago dutenak.....42,25€

De 12 hasta 13'99 caballos fiscales.....145,90€

De 14 hasta 15'99 caballos fiscales.....184,50€

De más de 16 hasta 19'99 caballos fiscales275,85€

De 20 caballos fiscales en adelante.....345,20€

B) Autobuses

De menos de 21 plazas.....199,10€

De 21 a 50 plazas.....283,55€

De más de 50 plazas.....354,45€

C) Camiones

De menos de 1.000 Kg. de carga útil.....101,05€

De 1.000 a 2.999 Kg. de carga útil.....199,10€

De más de 2.999 a 9.999 Kg. de carga útil283,55€

De más de 9.999 Kg. De carga útil.....354,45€

D) Tractores

De menos de 16 caballos fiscales.....42,25€

De 16 a 25 caballos fiscales.....66,35€

De más de 25 caballos fiscales.....199,10€

E) Remolques y semirremolques arrastrados por vehículos de tracción mecánica.

De menos de 1.000 Kg. y más de 750 Kg. de carga
útil42,25€

1.000 eta 2.999 kg bitartekoa zama erabilgarria dutenak.....67,75€

De 1.000 a 2.999 Kg de carga útil.....67,75€

2.999 Kg-tik gorako zama erabilgarria dutenak
207,40€

De más de 2.999 Kg. De carga útil.....207,40€

F) Bestelako ibilgailuak

F) Otros vehículos

Ziklomotorrak.....10,80€

Ciclomotores.....10,80€

125 cc-tik beherako motorrak.....10,80€

Motocicletas hasta 125 cc.....10,80€

125 eta 250 cc bitarteko motorrak.....18,45€

Motocicletas de más de 125 hasta 250 cc.....
.....18,45€

250 eta 500 cc bitarteko motorrak.....37,25€

Motocicletas de más de 250 hasta 500 cc 37,25€

500 eta 1.000 cc bitarteko motorrak.....76,00€

Motocicletas de más de 500 hasta 1.000 cc76,00€

1.000 cc-tik gorako motorrak.....153,85€

Motocicletas de más de 1.000 cc.....153,85€

1.4.- ERAIKUNTZA, INSTALAZIO ETA OBREN GAINEN ZERGA ERREGULATZEN DUEN ORDENANTZA FISKALA.

1.4.- ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE CONSTRUCCIONES, INSTALACIONES Y OBRAS.

II. ZERGA EGITATEA.

II. HECHO IMPONIBLE.

3. Artikulua.

Artículo 3.

Hirigintza obretarako lizentzia lortu beharra exigitzen duen edozein eraikuntza, instalazio edo obra egiteak osatzen du zerga honen zerga egitate, lizentzia hori jaso edo ez jaso arren, edo erantzukizunezko aitortpena edo aurretiazko komunikazio aurzketu beharra dagoenean, baldin eta lizentzia ematea edo kontrol jarduera egitea Udal honi badagokio.

Constituye el hecho imponible de este impuesto la realización de cualquier construcción, instalación u obra para la que se exija la obtención de la correspondiente licencia de obras urbanística, se haya obtenido o no dicha licencia, o para la que se exija presentación de declaración responsable o comunicación previa, siempre que la expedición de la licencia o la actividad de control corresponda a este Ayuntamiento.

III. SUBJEKTU PASIBOAK.

III. SUJETOS PASIVOS.

7. Artikulua.

Artículo 7.

Eraikuntza, instalazio edo obra subjektu pasibo zergadunak egiten ez duenean, zergadunaren ordezeko subjektu pasibotzat hartuko dira lizentziak eskatzen dituztenak, erantzukinezko aitortpenak edo aurretiazko komunikazioak aurkezten dituztenak edo eraikuntzak, instalazioak edo obrak egiten dituztenak .

Ordezkoak zergadunari exijitu ahal izango dio ordaindutako zerga kuotaren zenbatekoa.

VII. KUDEAKETA.

11. Artikulua.

Aginduzko lizentzia ematerakoan edo erantzukizunezko aitortpena zein aurretiazko komunikazioa aurkeztean, behin-behineko likidazioa egingo da, zerga oinarria doakienek aurkezturiko aurrekontuaren arabera zehaztuko dela, baldin eta aurrekontu hori dagokion Elkargo Ofizialak ikus- onetsia bada; horrela ez bada, edo lizentzia lortu ez denean, udal teknikariek proiektuaren kostu zenbatetsiaren arabera zehaztuko dute zerga oinarria.

12. Artikulua.

Dagokion lizentzia eman edo erantzukizunezko aitortpena zein aurretiazko komunikazioa aurkeztu ondoren hasierako proiektua aldatzen bada, behin-behineko likidazio berri bat egiteko aurrekontu berria aurkeztu beharko da lehen proposatua garestitzen denaren arabera.

16. Artikulua.

Lizentziaren titularrak edo erantzukizunezko aitortpena edo aurretiazko komunikazio aurkezu duenak obrak, eraikuntzak edo instalazioak ez burutzea erabakiko balu, idatzi bidez espreski adieraziz, Udalak eginiko behin-behineko likidazioa itzuliko du edo bertan

En el supuesto de que la construcción, instalación u obra no sea realizada por el sujeto pasivo contribuyente, tendrán la condición de sujetos pasivos sustitutos del mismo quienes soliciten las correspondientes licencias o presenten las correspondientes declaraciones responsables o comunicaciones previas o quienes realicen las construcciones, instalaciones u obras.

El sustituto podrá exigir del contribuyente el importe de la cuota tributaria satisfecha.

VII. GESTION.

Artículo 11.

Cuando se conceda la licencia preceptiva o se presente la declaración responsable o la comunicación previa, se practicará una liquidación provisional, determinándose la base imponible en función del presupuesto presentado por los interesados, siempre que el mismo hubiera sido visado por el colegio oficial correspondiente; en otro caso, la base imponible será determinada por los técnicos municipales, de acuerdo con el coste estimado del proyecto.

Artículo 12.

Si concedida la correspondiente licencia o presentada la declaración responsable o la comunicación previa, se modificará el proyecto inicial, deberá presentarse un nuevo presupuesto a los efectos de practicar una nueva liquidación provisional a tenor del presupuesto modificado en la cuantía que exceda del primitivo.

Artículo 16.

Si el titular de una licencia o el que presenta la declaración responsable o la comunicación previa, desistiera de realizar las obras, construcciones o instalaciones autorizadas, mediante renuncia expresa formulada por escrito, el Ayuntamiento procederá al

behera utziko.

VIII. SALBUESPENAK ETA HOBARIAK.

20. Artikulua. Hobariak.

1. Zerga-kuotaren %95eko hobaria jaso ahal izango dute:

a) Interes bereziko edo udal onurakoak izendatuta daudenean, zirkunstantzia sozial, kultural edo historiko-artistikoak izateagatik edo enplegua sustatzeko baliagarriak direlako izendapen hau mereziko dutenek. Izendapena Udalbatzak onartu beharko du, eta subjektu pasiboak eskatuta erabakiko da, batzarkideen gehiengo soilaren aldeko botoekin. Era berean, honako obra hauek udal-interesekotzat hartzen dira, eta hobaria lor dezakete:

1. %33koa Fatxadak edota estalkiak erabat konpontzeko obrak, betiere energia-eraginkortasuna hobetzeko sistemak jartzen badira.

Energia-eraginkortasunaren hobekuntzat hartuko da fatxada, mehelin eta estalkien birgaitze termikoa, hartarako, barrendik ala kanpotik, isolamendu termikoa jarri bada; baita bizitzeko egokiak ez diren espazioekin, kanpoaldearekin edo lurrarekin kontaktuan dauden forjatuak isolamendu termikoz birgaitzea ere.

Eskaerarekin batera, energia-eraginkortasuna hobetu izanari buruzko justifikazio teknikoa aurkeztu beharko da.

2.%50koa Merkataritza-jardueretarako lokalak eraberritzeko edo moldatzeko obrak.

b) Autokontsumorako energia berriztagarriak

reintegro o anulación total de la liquidación provisional practicada.

VIII.- EXENCIONES Y BONIFICACIONES.

Artículo 20. Bonificaciones.

1. Podrán acceder a una bonificación del 95% de la cuota tributaria:

a) La obras que sean declaradas de especial interés o utilidad municipal por concurrir circunstancias sociales, culturales, histórico-artísticas o de fomento del empleo que justifiquen tal declaración. Corresponderá dicha declaración al Pleno de la Corporación y se acordará, previa solicitud del sujeto pasivo, por voto favorable de la mayoría simple de sus miembros. Asimismo, se consideran de interés municipal, y podrán acceder a una bonificación :

1.- Del 33% las obras de arreglo integral que afecten a fachadas y/o cubiertas que incorporen sistemas de mejora de eficiencia energética.

Se entenderá como mejora de eficiencia energética, la rehabilitación térmica de fachadas, medianerías y/o cubiertas mediante colocación de aislamiento térmico ya sea por el interior o por el exterior, así como la rehabilitación con aislamiento térmico de forjados en contacto con espacios no habitables, con el exterior, o con el terreno.

Junto con la solicitud deberá aportarse justificación técnica de la mejora de la eficiencia energética.

2.- Del 50% las obras de reforma o acondicionamiento de locales para actividades comerciales.

b) Las obras que incorporen sistemas para el

aprobetxatzeko sistemak erabiltzen dituztenek (eguzkia energia, haize energia, eta abar). Dena den, hobari hau aplikatu ahal izateko, ezinbestekoa izango da beroa sortzeko instalazioak Administrazio eskudunak homologatutako kolektoreekin hornituta egotea. Eta, era berean, ingurumenaren onurarako egin direnak, hobi septikoen gisakoak, eta abar.

Hobari hori ondorengo balizko egoeran baino ez da aplikatuko: dagokion araudiak aipatutako sistemak instalatzea eskatzen ez duenean.

Era berean, hobaria ondorengoetan baino ez da aplikatuko: energia berriztagarriak aprobetxatzeko sistemak (eguzkia energia, haize energia, eta abar) gehitzen dituzten eraikuntza, instalazio eta obrarako diru-partidari dagokion kuota zatiaren gainean edo, hala badagokio, ingurumena hobetzeko helburuarekin burutzen diren obren kostuaren gainean; hala nola, hobi septikoak.

c) Eusko Jaurlaritzaren mendeko ikastetxe publikoetan egindako obrak

2. Zerga-kuotaren %90eko hobaria jaso ahal izango dute:

Minusbaliatuen sarbide eta bizigarritasun baldintzak hobetzen dituzten obrak. Hobari hori soilik izango dute administrazio publikoek sustatutako obrek, zuzenean nahiz hitzartutako sustapenen bidez.

3. Zerga-kuotaren %50eko hobaria jaso ahal izango dute:

a) Azpiegituretan inbertsio pribatuak sustatzeko planekin lotuta dauden obrak, aldezturik udalak

aprovechamiento de energías renovables (solar, eólica, geotérmica etc.) para el autoconsumo. La aplicación de esta bonificación estará condicionada a que las instalaciones para producción de calor incluyan colectores que dispongan de la correspondiente homologación de la Administración competente. Asimismo, aquellas que sean ejecutadas con objeto de llevar a cabo mejoras medioambientales, como fosas sépticas, etc.

Dicha bonificación únicamente se aplicará en aquellos supuestos en los que la instalación de los citados sistemas no sea exigible por la normativa correspondiente.

Asimismo, la bonificación se aplicará, únicamente, sobre la parte de la cuota correspondiente a la partida referida a la construcción, instalación y obra que incorporen sistemas para el aprovechamiento de energías renovables (solar, eólica, etc.), o en su caso, sobre el coste de las obras que sean ejecutadas con objeto de llevar a cabo mejoras medioambientales, como fosas sépticas, etc.

c) Las obras realizadas en Centros docentes públicos dependientes del Gobierno Vasco.

2. Podrán acceder a una bonificación del 90% de la cuota tributaria:

Las obras que favorezcan las condiciones de acceso y habitabilidad de los discapacitados. Dicha bonificación únicamente se aplicará a las que sean promovidas por las administraciones públicas, bien directamente, bien mediante promociones concertadas.

3. Podrán acceder a una bonificación del 50% de la cuota tributaria:

a) Las obras vinculadas a los planes de fomento de las inversiones privadas en infraestructuras, previa

hala erabakita.

b) Alokatzeko etxebizitza sozialetan eta salmentara bideratutakoetan egingo diren obrek, betiere Administrazio Publikoek (Eusko Jaurlaritza eta Udalak) sustatuak baldin badira.

c) Administrazio publikoek BOEak sustatutako eraikin, instalazio eta obrei dagozkienak, zuzenean nahiz hitzartutako sustapenen bidez

4. Gehienez %34ko hobaria eskuratu ahal izango dute, Eusko Jaurlaritzaren eskumena duen dagokion Sailak emandako laguntza jaso dutenek, baldin eta horiek ondasun urbanistiko eta eraikuntzak berrizatzeko babestutako jarduerentzako emanak izan badira.

Arestian adierazitako portzentajea, babestutako jardueran sartutako obren titularren elementu komunetan partaidetza, Komunitate osoari buruz, dutenaren arabera gutxituz gertatzen dena izango da.

Aurreko ataletan ezarritako hobariak eskuratu ahal izateko, Udaletxeko erregistroan eskaera egin beharko da eraikitze baimena jakinarazten zaion ondorengo 6 hileko epean.

Gauza bat baino gehiagotik hobaritu suertatuz gero, bakarrik hobaririk handienaz baliatu ahal izango da.

ERANSKINA

Tarifa eta karga tasa:

1. Eraikuntza, instalazio eta obraren aurrekontua:

declaración municipal.

b) Las obras en viviendas sociales destinadas al alquiler y para las destinadas a la venta, siempre que sean promovidas por las Administraciones Públicas (Gobierno Vasco y Ayuntamientos).

c) Las construcciones, instalaciones y obras referentes a V.P.O. promovidas por las administraciones públicas, bien directamente, bien mediante promociones concertadas.

4. Podrán acceder a una bonificación máxima del 34% aquellas licencias urbanísticas, cuyas obras resulten beneficiadas de las ayudas otorgadas por el Departamento competente en la materia del Gobierno Vasco, para las actuaciones protegidas de rehabilitación del patrimonio urbanístico y edificado.

El porcentaje anteriormente indicado, resultará minorado en función de la participación en los elementos comunes de los titulares de las obras incluidas en la actuación protegida, respecto al total de la Comunidad.

Para poder disfrutar de las bonificaciones establecidas en los apartados precedentes, deberá presentarse en el registro de entrada de este Ayuntamiento la oportuna solicitud en el plazo de 6 meses a partir de la notificación de la correspondiente licencia urbanística.

En caso de concurrir dos o más supuestos de bonificación, solamente se aplicará por el concepto que posea el porcentaje más alto de bonificación.

ANEXO

Tarifa y tipo de gravamen:

1.- Presupuesto de construcción, instalación y obra en general:

- 12.100,00 €ko aurrekontu arte: %3

Hasta 12.100,00€ de presupuesto: el 3%

- 12.100,00 €tik goragoko aurrekontua: % 5.

Más de 12.100,00€ de presupuesto: el 5%

2. Negutegiak egiteko obrak eta nekazaritza ekoizpenari adskribatutako elementuek: % 2.

2.- Las obras de construcción de invernaderos y elementos adscritos a la producción agraria: el 2%

3.- Hirigune historikoa eraberritzeko lanak: % 3.

3.- Las obras de rehabilitación en el casco histórico: el 3%

4.- Ondasun higiezinak eraberritzeko lanak, konponketak, fatxadak margotzea eta teilatuak konpontzea, elementu komunak direnean, eta, baita nekazaritza lotuta dauden etxeei dagozkienak ere: % 3.

4.- Las obras de rehabilitación de inmuebles, referidas a arreglos, pintura de fachadas y reparación de tejados de edificios de viviendas con elementos comunes, así como las realizadas en viviendas vinculadas a explotaciones agropecuarias: el 3%

1.5.- HIRILURREN BALIO GEHIKUNTZAREN GAINEKO ZERGA ERREGULATZEN DUEN ORDENANTZA FISKALA.

1.5.- ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO DE VALOR DE LOS TERRENOS DE NATURALEZA URBANA.

ERANSKINA

ANEXO

I. PORTZENTAI TAULA

I. CUADRO DE PORCENTAJES

=====

=====

AldiaUrteko portzentajea

Periodo.....Porcentaje anual

a) Urte 1etik 5era.....3,1

a) De 1 a 5 años.....3,1

b) 10 urte arte.....2,8

b) Hasta 10 años.....2,8

c) 15 urte arte.....2,7

c) Hasta 15 años.....2,7

d) 20 urte arte.....2,7

d) Hasta 20 años.....2,7

II. TARIFA

II.-TARIFA

Karga tasa:.....%10

Tipo de gravamen:.....10%

2.-TASAK

2.1.-UDAL JABARI PUBLIKOAREN ERABILERA PRIBATIBO EDO PROBETXAMENDU BEREZIAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASAK.

UDAL JABARI PUBLIKOAREN ERABILERA PRIBATIBO EDO PROBETXAMENDU BEREZIAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA.

IV. SALBUESPENAK, MURRIZKETAK ETA HOBARIAK.

6. Artikulua

Salbuespenak edo beste zerga-onurak aplikatzekoak diren xedapen orokorretan ezarritakoaren arabera emango dira.

Irabazi-asmorik gabeko erakundeak, alderdi politikoak, talde politikoak, sindikatuak eta antzeko erakundeak lurzorua, zorupearen eta bide publikoko hegalaren erabilera pribatiboari edo aprobetxamenduari dagokion tasa ordaintzetik salbuetsita egongo dira (2.1.3. epigrafeko 2.2.1. artikulua salbuetsita)

Era berean, %100eko hobaria jaso ahal izango dute erabilera publikoko lurzorua, lurrazpiaren edo hegalaren erabilera berezia edo aprobetxamendua egiteagatik, ordaindu beharreko tasan udalerriko baserrietako baratzeak, produktuak edo frutak saltzen dituzten postuak eta Xabier Olaskoaga plazan kokatuak.

Aipaturiko hobaria eskatu egin behar da.

2.1.1.-ESPALOTIK ETA BIDE PUBLIKOAREN ERRESERBA EGINEZ IBILGAILUEN SARRERA GORDETZEA.

2.-TASAS

2.1.-TASAS POR LA UTILIZACIÓN PRIVATIVA O EL APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO PÚBLICO LOCAL.

ORDENANZA REGULADORA DE TASAS POR LA UTILIZACION PRIVATIVA O EL APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO PÚBLICO LOCAL.

IV. EXENCIONES, REDUCCIONES Y BONIFICACIONES

Artículo 6

La concesión de exenciones u otros beneficios fiscales se sujetará a lo que se establezca en las disposiciones generales de la aplicación.

Las entidades sin ánimo de lucro, partidos políticos, agrupaciones políticas, sindicatos y entidades análogas estarán exentas del pago de la tasa por utilización privativa o aprovechamiento del suelo, subsuelo o vuelo de la vía pública(excepto artículos 2.2.1. del epígrafe 2.1.3)

Asimismo podrán acceder a una bonificación del 100% en la tasa por utilización privativa o aprovechamiento del suelo, subsuelo o vuelo de uso público los puestos de venta de productos hortofrutícolas producidos en caseríos del municipio y situados en la plaza Xabier Olaskoaga.

Dicha bonificación tiene carácter rogado.

2.1.1.- ENTRADA DE VEHÍCULOS A TRAVÉS DE ACERAS Y RESERVAS DE VÍA PÚBLICA.

1. Artikulua.

Tarifa hauek aplikatuko dira:

1.1.- Ibi erreserbako metro lineal edo frakzio bakoitzeko:

- Jarduera ekonomikoko lokalera.....199,65€

- Garaje erabilera duten lokaletara.....67,95€

- Industrialdeetako lokaletara.....16,85€

1.2.- Ibi erreserba gabeko metro lineal edo frakzio bakoitzeko:

- Jarduera ekonomikoko lokalera.....66,65€

- Garaje erabilera duten lokaletara.....13,90€

1.3.- Karga eta deskargarako espazio erreserba metro lineal bakoitzeko.....66,65€

Erabiltzen diren lokalak direnean, 1 eta 2 epigrafeetan ezarritako kuotaz gainera hiru garaje-plaza baino gehiago duen bakoitzeko:

a) Ibi erreserba badu.....13,90€

b) Ibi erreserbarik ez badu.....3'45€

1.4.- Plaka ofiziala: 24,95€ jartzeko garaian edo titularrak aldatu nahi duen aldiro.

3 Artikulua.

ORDAINTZEKO EPEA.

2014. urtean ordaintzeko epea izango da: abuztuaren 18tik urriaren 3a.

2.1.3.- TOKI PUBLIKOKO LURZORUA,

Artículo 1.

Las tarifas a aplicar serán las siguientes:

1.1.- Por cada metro lineal o fracción de reserva de paso:

- A locales para actividad económica. .199,65€

- A locales de garaje de uso.....67,95€

- A locales en zona industrial.....16,85€

1.2.- Por cada metro lineal o fracción sin reserva de paso:

- A locales para actividad económica. .66,65€

- A locales de garaje de uso.....13,90€

1.3.- Por cada metro lineal reserva de espacio para carga y descarga.....66,65€

Tratándose de locales de uso, además de la cuota establecida en los epígrafes 1 y 2 deberán abonar por cada plaza de garaje que exceda de tres:

a) Si tiene reserva de paso.....13,90€

b) Si no tiene reserva de paso.....3'45€

1.4.- Placa oficial: 24,95 €, en el momento del suministro o cada vez que el titular desee cambiarla.

Artículo 3.

PLAZO DE PAGO.

El plazo de pago para el año 2014 será del 18 de agosto al 3 de octubre.

2.1.3.- UTILIZACIÓN PRIVATIVA O

**LURRAZPIA EDO HEGALKINAREN ERABILPEN
PRIBATUA EDO PROBETXAMENDUA.**

1.artikulua.

Ordenantza honek arautuko dituen
aprobetxamenduko tarifak hauexek izango dira:

1) Erabilera komuna:

1.1.- Merkataritza eta industria jarduerak eta
atxikitako elementuak:

1.1.1. Aparatu automatikoak saltzeagatik tasa
ondorengo tarifen arabera likidatuko da:

Baskula automatikoak eta antzeko aparatuak, urteko
eta aparatuko.....96,00 €

Salgailu automatikoak, urteko eta salgailu bakoitzeko
.....49,20€

1.1.2.- Mahaitxo bakoitzeko tarifa urtekoa eta
zatiezina izango da, beti ere ondorengo mailaren
arabera:

* 2 mahai:.....245,95€/urteko

* 4 mahai:.....481,05€/urteko

* 6 mahai:.....705,95€/urteko

* 8 mahai:.....918,35€/urteko

* 10 mahai:.....1.124,55€/urteko

* 12 mahai:.....1.315,00€/urteko

* 14 mahai:.....1.505,60€/urteko

* 16 mahai:.....1.680,55€/urteko

**APROVECHAMIENTO DEL SUELO, SUBSUELO O
VUELO DE LA VÍA PÚBLICA.**

Artículo 1.

Las tarifas de los aprovechamientos regulados en
esta Ordenanza serán las siguientes:

1) Uso común:

1.1.- Actividades comerciales e industriales y
elementos anexos:

1.1.1. Aparatos automáticos la tasa por venta en
aparatos automáticos se liquidará con arreglo a la
siguiente tarifa:

Básculas automáticas y aparatos similares, por
cada año y aparato.....96,00 €

Aparatos de venta automática, por cada año y
aparato.....49,20€

1.1.2.- La tarifa por veladores será anual e indivisible
con arreglo a la siguiente tabla:

* 2 mesas.....245,95€/año

* 4 mesas:.....481,05€/año

* 6 mesas:.....705,95€/año

* 8 mesas:.....918,35€/año

* 10 mesas:.....1.124,55€/año

* 12 mesas:.....1.315,00€/año

* 14 mesas:.....1.505,60€/año

* 16 mesas:.....1.680,55€/año

1.1.3.- Olanak, itzalkinak, markesinak, eguzkitakoak eta antzekoak: olana, itzalkin, markesina eta antzekoen tarifa, hauexek izango da:

- Olanak, 3 m2 arte, urteko.....24,00€€

- Hortik gorako metro edo frakzio bakoitzeko13,10€

-Itzalkinak eta eguzkitakoak, m2-ko.....24,00€

- Markesinak, m2-ko eta urteko.....13,10€

1.2.- Herri jabarian dauden saltoki finkoak: saltoki finkoen tarifa hauexek izango da:

1.2.1.- Izoziak:

- Maiatzaren 1etik urriaren 31ra.....488,15€

1.2.2.- Gaztaina-saltokiak:

- Urriaren 1etik martxoaren 31ra postu bakoitzeko122,00€

1.2.3.- Txurro eta kausera denda:

- Hilabete edo gutxiagorako.....244,30€

1.2.4.- Baimendutako bestelakoak:

- Postu eta egun bakoitzeko (gehienez 5m2)16,05€

2) Erabilera pribatiboa:

2.1.- Aisialdirako jarduerak: aisialdirako jardueretako herri jabaria hartzeagatik tarifak, hauexek izango dira:

2.1.1.- Zirkui-ikuskizunak edo antzekoak

1.1.3.- Toldos, sombrillas, marquesinas, parasoles y similares: la tarifa de los toldos, sombrillas, marquesinas y similares, será la siguiente:

- Toldos, hasta 3 m2 al año.....24,00€

-Por cada metro o fracción de exceso.13,10€

- Sombrillas y parasoles, por m2.....24,00€

- Marquesinas, al año por m2.....13,10€

1.2.- Puestos de venta fijos en la vía pública: la tarifa de venta en puestos fijos será la siguiente:

1.2.1.- Helados:

- Temporada del 1 de Mayo al 31 de Octubre488,15€

1.2.2.- Castañas:

- Por puesto y temporada del 1 de Octubre al 31 de Marzo.....122,00€

1.2.3.- Churrería y buñolería:

- Por mes o fracción.....244,30€

1.2.4.- Demás artículos autorizados:

- Por puesto y día (con un máximo de 5 m2)16,05€

2) Uso privativo:

2.1.- Actividades recreativas: la ocupación de la vía pública para el desarrollo de actividades recreativas se ajustará a la siguiente tarifa:

2.1.1.- Los espectáculos circenses o similares

.....214,30€

2.1.2.- Dantzaldiak, kontzertuak, antzerkiak eta antzeko dibertsio ekitaldiak eguneko...110,80€

2.1.3.- Atrakzioak, zabuak, zaldiko-maldikoak, feria-etxolak, tonbola komertzialak:

- Feria etxolak, ml bakoitzeko eta eguneko12,25€

- Noriak, zaldiko-maldikoak, baby karruselak, latigoak, e.a, egun eta metro diametro bakoitzeko7'30€

- Autotxokeak, m2-ko eta eguneko.....3,75€

- Tonbola komertzialak, m2-ko eta eguneko13'65€

Zabuak eta aurreko idatz-zatietan jasotzen ez diren antzeko okupazioak, m2 eta egun bakoitzeko2,00€

Madalenetan: 26.000'00 € (prezio unitarioa 30 postu eta atrakzio arte).

Inauteriak: 695,00 € (prezio unitarioa 5 postu eta atrakzio arte)

Auzoetako jaiak: 30€ (asteburuko prezio unitarioa 5 postu eta atrakzio arte)

Fidantza: 50,00 € aisialdiko jarduera bakoitzeko.

Tasa hauek beherapenen bat izan dezakete, eskumena duen organoak emandako ebazpenaren bidez, Udala eta Euskadiko Feriari Automonoen Elkargoaren artean herriarentzat onuragarria den akordioaren batera iritsiz gero.

.....214,30€

2.1.2.- Bailes, conciertos, representaciones y diversiones análogas, por día.....110,80€

2.1.3.- Atracciones, columpios, tiovivos, casetas de feria, tómbolas comerciales:

- Casetas de feria, por ml y día.....12,25€

- Norias, tiovivos, baby carrusel, látigos, etc., por día y m. de diámetro..... 7'30€

- Autochoques, por m2 y día.....3,75€

- Tómbolas comerciales, por m2 y día.13'65€

Columpios y ocupaciones análogas no reflejadas en los apartados anteriores, se liquidará a razón de m2 y día.....2,00€

Madalenas: 26.000'00 € (precio unitario hasta un máximo de 30 puestos y atracciones).

Carnavales: 695,00 €(precio unitario hasta un máximo de 5 puestos y atracciones)

Fiestas de barrio: 30€ (precio unitario hasta un máximo de 5 puestos y atracciones por cada fin de semana).

Fianza: 50,00 € por cada actividad recreativa.

Estas tasas podrán verse disminuidas, mediante resolución del órgano competente, en caso de que se llegue a algún acuerdo favorable para el municipio entre la Asociación de Feriantes autónomos de Euskadi y el Ayuntamiento de Errenteria.

2.2.- Kioskoak: kioskoak instalatzeko herri jabaria hartzeagatik, tarifa hauek ordainduko dira:

2.2.1.- ONCE kabinak:

- Lehena (hirigunea), urteko.....311,50€

- Bigarrena (gainontzekoak), urtean....206,50€

2.2.2. Bestelako erabilerak:

- 6 m2 edo gutxiagoko okupazioa hilabeteko73,90€

- Hortik gorako m2 edo frakzio bakoitzeko, hilabeteko22,95€

2.3.- Lurzoru, hegalkin eta lurrazpikoaren aprobetxamendu bereziek, tarifa hauek izango dituzte:

2.3.1.- Lurrazpiko kamara eta korridoreen ustiatzea:

Herri jabariaren lurrazpian dauden Industri eta merkataritza erabilerarako kamerak eta korridoreak ustiatzen dituzten enpresek eta partikularrek ordaindu beharko dituzte.

- m3 bakoitzeko, horma, azpiharri eta sabaiak barne, urteko.....18,20€

2.3.2.- Hodi-kanalizazioak (zuntz optikoa) 10,50€/ml/urteko

2.3.3.- Hargorri zubiko hoditeria:412,95€/urteko

2.4.- Herri jabarian dauden hegalkinak:

a) Markesinak: fatxadako m2 bakoitzeko

2.2.- Quioscos: Por el aprovechamiento especial de la vía pública mediante la instalación de quioscos, se estará a la siguiente tarifa:

2.2.1.- Cabinas O.N.C.E.:

- Primera (centro urbano), al año.....311,50€

- Segunda (resto), al año.....206,50€

2.2.2.- Otros usos diferentes:

- Con la superficie de ocupación igual o inferior a 6 m2 por mes.....73,90€

- Por cada m2 o fracción, al mes.....22,95€

2.3.- Aprovechamientos especiales de suelo, vuelo y subsuelo, estarán sujetos a las tarifas siguientes:

2.3.1.- Explotación de cámaras y corredores subterráneos:

Están obligados al pago los particulares y empresas que exploten cámaras y corredores subterráneos para usos industriales y comerciales, situados en el subsuelo de la vía pública y terrenos del común.

- Por m3 incluidos espesores de muro, solera y techos, cada año.....18,20€

2.3.2.- Tubos de canalizaciones (fibra óptica,...)10,50€/ml/año

2.3.3.- Paso tubería puente Argorri:....412,95€/año

2.4.- Voladizos sobre la vía pública:

a) Marquesinas: por cada m2 de fachada

.....2'22€/urteko

b) Herri jabarian dauden beira-arasak eta antzeko instalazioak m2 edo frakzio bakoitzeko 4'75€/urteko

c) Olanak: fatxadako m2 bakoitzeko....2'22€/urteko

2.5.- "Herriko jaietan jartzen diren salmenta postuak":

Egitura duten salmenta-postuak:

* Metro linealeko.....11,45€
€/eguneko.

Egiturarik gabeko salmenta-postuak:

* Metro linealeko.....6,25€ €/eguneko.

Salmenta mugikorrak:

* Metro linealeko.....14,55€
€/eguneko.

* Argazki eta oroigarriak:

Prezio bakarra:.....272,45€ jai egun
guztietarako.

* Taberna eta hanburguesategia:

Prezio bakarra:.....417,55€ jai egun
guztietarako.

* Kanpoko aldean jartzen den barragatik: 35,15€
metro linealeko eta jai guztirako.

2.6.- Añarbe 2.067.1 zk.ko herri lurra:

Añarbe erabilera publikoa eta udal titularitatea duen
mendiaren abeltzain aprobetxamendua:

.....2'22€/año

b) Vitrinas y otras instalaciones similares que vuelen sobre la vía pública, por m2 o fracción 4'75€/año

c) Toldos: por cada m2 de fachada.....2'22€/año

2.5.- "Puestos ambulantes durante las fiestas patronales" cuyo contenido es el siguiente:

Puestos con estructura:

* Precio m. l./frac:.....11,45€/día

Puestos sin estructura:

* Precio m. l./frac:.....6,25€/día

Puestos móviles:

* Precio m. l./frac:.....14,55€/día

* Fotos y recuerdos:

Unico precio de272,45€ toda la fiesta.

* Bares y hamburguesería:

Unico precio de417,55€ toda la fiesta.

* Barra exterior: 35,15€ el metro lineal/fracción para toda la fiesta.

2.6.- Monte público nº 2.067.1 Añarbe:

Aprovechamiento ganadero del monte de utilidad pública de titularidad municipal Añarbe:

* Ardi buru bakoitza.....0'96€/urteko

* Behi buru bakoitza.....9,90€/urteko

* Zaldi buru bakoitza.....9,90€/urteko

Erlezaintza:

* Erlauntza bakoitzeko.....0'96€/urteko

2.7. Baratza Sozial Ekologikoak.

* 30 m2-ko baratza bakoitzeko. 45 €/urteko

* 60 m2-ko baratza bakoitzeko. 90€/urteko

Fiantza: 100 €

2.8.- Saltzeko edo edozein motatako promozioak egiteko ibilgailuak:.....30,70€/eguneko

2.9.- Finantza-erakunde edo bestelako fatxadetan ipinitako hainbat produkturen banatzaileen aprobetxamendua (kutzazain automatikoak, *vending-ak*, eta abar. Instalakuntza bakoitzeko (instalaziotzat hartuko da publikoari zerbitzua ematen dion puntu bakoitza).

132,40€/ urteko edo frakzioko.

2. artikulua.

2.1.- Zirku edo antzeko ikuskizuna denean 300'00 €ko fidantza ezarriko da, eta udal teknikariek oniritzia eman ondoren itzuliko da.

2.2.- Negu garaiko tasa bereziak. Alegia: urria, azaroa, abendua, urtarrila, otsaila, martxoa eta apirila (Inauterietan izan ezik).

- Feria etxolak, hilabeteko edo frakzioko

* Por cabeza de ganado ovino 0'96€/año

* Por cabeza de ganado vacuno 9,90€/año

* Por cabeza de ganado caballar 9,90€/año

Explotación apícola:

* Por colmena..... 0'96€/año

2.7. Huertas Sociales Ecológicas.

* Por cada huerta de 30 m2. 45 €/año

* Por cada huerta de 60 m2. 90 €/año

Fianza: 100 €.

2.8.- Vehículos para venta o promociones de toda índole:.....30,70€/vehículo/día

2.9.- Aprovechamiento con dispensadores de productos varios (cajeros automáticos, vending, etc.) instalados en fachadas por entidades financieras u otras. Por cada instalación (entendiéndose por instalación cada punto independiente de servicio al público.

132,40€/ por año o fracción.

Artículo 2.

2.1.- En el caso de espectáculos circenses o similares, se establecerá una fianza de 300'00€ que será devuelta una vez dado el visto bueno de los técnicos municipales.

2.2.- Tasas especiales para invernar durante los meses de Octubre, Noviembre, Diciembre, Enero, Febrero, Marzo y Abril (excepto Carnavales).

- Casetas de feria, por mes o fracción

.....	176,95€
- Noriak, zaldiko-maldikoak, baby karruselak, latigoak, e.a., hilabeteko edo frakzioko	236,40€
- Autotxokeak, hilabeteko edo frakzioko	470,30€
- Tonbolak, hilabeteko edo frakzioko	294,55€
- Zabuak edo aurreko ataletan adierazitako antzekoak, hilabeteko edo frakzioko	236,40€

3. artikulua.

EPEA ORDAINTZEKO.

2014. urteko ordainagiriak epea ordaintzeko: abuztuaren 18tik urriaren 3ra izango da.

2.1.6.- JABARI PUBLIKOAN OBRA, ALDAMIO, EDUKIONTZI, GARABI, MATERIALAK METATZE, MUDANTZA EDO HORIEKIN LOTUTAKO BESTE JARDUEREN ERABILERA PRIBATIBOA EDO APROBETXAMENDUA.

Atal honetan sartuta daude obrak egin edo lizentzia eman ondoren partikularren esku-hartzearekin lotutako jarduera guztiak. Eta horrek baldin badakar jabari publikoa behin-behinean hartzea, aldamio, edukiontzi, garabi, karga-jasogailua nahiz materialak edo beharrezko beste edozein elementu laguntzaile metatzea horrelakoren bat instalatu behar denean.

Tarifak

- Espaloian edo oinezkoen gunean erreserbatutako MI: ml eta aste edo frakzioko/ 2,32€
- Galtzadan edo aparkaleku guneetan erreserbatutako MI: ml eta aste edo frakzioko/ 3,55€.

.....	176,95€
- Norias, tiovivos, baby carrusel, látigos, etc., por mes o fracción.....	236,40€
- Autochoques, por mes o fracción	470,30€
- Tómbolas comerciales, por mes o fracción	294,55€
- Columpios y ocupaciones análogas no reflejadas en los apartados anteriores, por mes o fracción	236,40€

Artículo 3.

PLAZO DE PAGO.

El plazo de pago para los recibos anuales del año 2014 será del 18 de agosto al 3 de octubre.

2.1.6.- UTILIZACIÓN PRIVATIVA O APROVECHAMIENTO DE LA VÍA PÚBLICA PARA OBRAS, ANDAMIOS, CONTENEDORES, GRÚAS, ACOPIO DE MATERIALES, MUDANZAS U OTRAS ACTIVIDADES VINCULADAS.

Este apartado incluye todas aquellas actividades vinculadas al desarrollo de obras o intervenciones particulares concedidas previa licencia y que supone la ocupación temporal del espacio público para la instalación de andamios, contenedores, grúas, montacargas, acopios o cualquier otro elemento auxiliar necesarios en su ejecución.

Tarifas

- MI de reserva de espacio en acera o zona peatonal: 2,32€/ml y semana o fracción.
- MI de reserva de espacio en calzada o zona de estacionamientos: 3,55€/ml y semana o fracción.

Okupazio lineal hori baimenduko da gutxieneko beharrezko zabalerarako eta gehienez bi metrorako.

Beharrezkoa denean zabalera handiagoko okupazioa eremu jakin batean, sortutako eremuan m2 bakoitzeko prezio hauek ezarriko dira.

- Espaloian edo oinezkoen gunean erreserbatutako M2: m2 eta aste edo frakzioko/ 1,20€.

- Galtzadan edo aparkaleku guneetan erreserbatutako M2: m2 eta aste edo frakzioko/ 1,75€.

- Beste igoera batzuk

Okupaziorako beharrezkoa balitz ibilgailuak ateraraztea, erretiratutako kotxe bakoitzeko 3,80€ igoko da, era bakarrean eta lehen aldian soilik.

Gainera, TAOk erregulatutako eremuko aparkalekuetan eragiten denean, 4,85€ igoko da asteen (edo frakzioa bigarren egunetik aurrera) ezabatutako aparkaleku bakoitzeko.

2.2.-ONDORENGO ZERBITZUAK ESKAINI ETA AKTIBITATEAK EGITEAGATIKO TASAK

ZERBITZU PUBLIKOAK ESKAINI ETA JARDUERA ADMINISTRATIBOAK BURUTZEAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASEN ORDENANTZA ARAUTZAILEA.

Eranskinak ondorengoak direlarik:

2.2.1.- UR-HORNIDURA ETA ESTOLDERI ZERBITZUA

1. Artikulua.

Esta ocupación lineal se autorizará para el ancho mínimo necesario y hasta un máximo de dos metros.

Cuando fuera necesaria una ocupación de anchura superior que suponga un área determinada, se aplicarán los siguientes precios para cada m2 del área generada.

- M2 de reserva de espacio en acera o zona peatonal: 1,20€/m2 y semana o fracción.

- M2 de reserva de espacio en calzada o zona de estacionamientos: 1,75€/m2 y semana o fracción.

- Otros incrementos:

Si para la ocupación fuera necesario el desalojo de vehículos, se incrementarán 3,80€ por cada vehículo retirado, de manera única y solo la primera vez.

Cuando además resultaran afectados estacionamientos comprendidos en zona de regulación OTA, se incrementará en 4,85€ a la semana (o fracción a partir del segundo día) por cada estacionamiento anulado.

2.2.-TASAS POR PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS Y LA REALIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES SIGUIENTES

ORDENANZA REGULADORA DE TASAS POR PRESTACION DE SERVICIOS PUBLICOS Y REALIZACION DE ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS.

Siendo sus anexos como siguen :

2.2.1.- SERVICIO DE SUMINISTRO DE AGUA Y ALCANTARILLADO.

Artículo 1.

Karga oinarria burututako ur-kontsumoa izango da, metro kubikotan adierazia.

2. Artikulua.

Karga motak ondorengo epigrafeetan adierazten direnak dira:

1.- Zerbitzua erabiltzaileko kuota finkoa:

1.1.- Etxeko erabiltzailea:..... 9,35€/hiru.

1.2.-Nekazaritzako-abeltzaintzarako erabiltzailea: 18,70€/hirul.

1.3.- Etxekoa ez dena:..... 28,45€/hirul.

2.- Kontsumitze-kuota:

2.1.- Etxeko kontsumoa:

..... 0,79€/m3

2.2.- Nekazaritza-abeltzaintzako kontsumoa:

- Hiruhilabeteko 60 m3. Arte:..... 1,16€/m3

- Hiruhilabeteko 60 m3 baino gehiago: 1,49€/m3

2.3.- Etxe-kontsumorako ez dena:

2.3.1.- hiruhilabeteko/30 m3 arte: 1,55€/m3

2.3.2.- hiruhilabeteko/ 30 eta 100 m3 bitarte: 2,21€/m3

2.3.3.- Hiruhilabeteko 100 m3 baino gehiagoko kontsumoa:..... 3,71€/m3

2.3.4.- Ur-kontsumo totalak:..... 1,55€/m3

La base de gravamen será el consumo de agua efectuado, expresado en metros cúbicos.

Artículo 2.

Los tipos de gravamen son los determinados en los epígrafes de la siguiente tarifa:

1.- Cuota fija de servicio por usuario:

1.1.- Usuario doméstico..... 9,35€/trim.

1.2.- Usuario agrícola-ganadero: 18,70€/trim.

1.3.- Usuario no doméstico:. 28,45€/trim.

2.- Cuota por consumo:

2.1.- Consumo doméstico:

..... 0,79€/m3

2.2.- Consumo agrícola-ganadero:

- Hasta 60 m3/trim.:..... 1,16€/m3

- Más de 60 m3/trim.:..... 1,49€/m3

2.3.- Consumo no doméstico:

2.3.1.- Consumos de hasta 30 m3/trimestrales: 1,55€/m3

2.3.2.- Consumos de 30 hasta 100 m3/trimestrales:..... 2,21€/m3

2.3.3.- Consumos de 100 m3/trimestrales en adelante:..... 3,71€/m3

2.3.4.- Consumos totales:..... 1,55€/m3

Tarifa hau jendearen kontsumorako elikagaiak ekoizten dituzten enpresei kobratuko zaie, betiere baldintza normaletan (ur-hiesak edo matxurak kenduta) lana egiten badute. Horrezaz gain, ura ekoizteko prozesuan edo instalakuntzak garbitzeko bakarrik erabili beharko da, eta hiruhileko bataz beste 5.000 eta 11.000 m³-ren artean kontsumitu. Tarifa hau aplikatzeko, aldezturik enpresek Udal honetan eskaera egin beharko dute, eta Udalak onartatzen bada, hurrengo epealdian sartuko litzateke indarrean.

Hiruhileko ur-kontsumoa 11.000 m³ baino gehiagokoa izanez gero, berriz, m³-ko 2,15€ kobratuko da.

3.- Ur-hartunerako baimen eskubidea, ordainduko da:

3.1.- Etxebizitzan: 87,55€

3.2.- Komertzio, industria eta bestelakoetan:
247,70€

2.2.2.-ZABOR BILKETA ETA EZABAKETA ZERBITZUA.

4. artikulua

Hobariak.

1.- Birziklatze programetan aktiboki laguntzen duten lokalei %20ko hobaria egingo zaie, San Marko Mankomunitateak 2013ko ekitaldiaren inguruan aurkeztutako datuen arabera.

Interesdunek 2014ko ekainaren 30 baino lehen eskatu beharko dute hobaria ematea.

ORDAINTZEKO EPEA

5. artikulua

Aplicable a empresas cuya actividad esté vinculada a la fabricación de productos de alimentación para el consumo humano, y que en condiciones normales de funcionamiento (excluidas fugas o averías), y exclusivamente utilizado en el proceso productivo o limpieza de instalaciones, posean un consumo medio trimestral entre 5.000 y 11.000 m³. Para la aplicación de esta tarifa, deberán previamente presentar la correspondiente solicitud ante este Ayuntamiento, y caso de ser estimada, surtirá efectos a partir del siguiente período de facturación.

Los consumos por encima de los 11.000 m³/trimestre se facturarán a 2,15€/m³.

3.- Derecho de licencia de acometida, se percibirá:

3.1.- A vivienda: 87,55€

3.2.- A comercio e industria y otros:
247,70€

2.2.2.-SERVICIO DE RECOGIDA Y ELIMINACIÓN DE BASURAS.

Artículo 4

Bonificaciones.

1.- Del 20% a los locales que colaboren activamente en programas de reciclaje, de acuerdo con los datos suministrados por la Mancomunidad de San Marcos correspondientes al ejercicio 2013.

Los interesados deberán solicitar su concesión antes del 30 de junio de 2014.

PLAZO DE PAGO

Artículo 5

2014. urtean ordaintzeko epea ondorengoa izango da: abuztuaren 18tik urriaren 3ra.

2.2.3.- UDAL HILERRIKO LANAK EGITEA.

IV. KENKETAK, MURRIZKETAK ETA HOBARIAK.

6. Artikulua

6.1.- Tasa honetatik salbuetsiak izango dira Autoritate Judizialek agindutako ehorzketa, zerbitzuak hilobi komunean egiten direnean.

V. KUOTA

7. Artikulua

Zerga kuota ondoko zerga-oinarrien arabera zehaztuko da, gainera une bakoitzean legeak agintzen duen BEZa gehitu beharko zaio.

7.1.- Aurre-beharra

*** Azalpena**

*** Aldia**

*** Tarifak**

* Losa-itxiturarekin apaindutako panteoi bikoitza.

* 99 urte

* 23.862,92 €

* Panteoi lorategiduna (4 gorpu)

* 99 urte

El plazo de pago para el año 2014 será del 18 de agosto al 3 de octubre.

2.2.3.- PRESTACION DEL SERVICIO DE CEMENTERIO MUNICIPAL.

IV. EXENCIONES, REDUCCIONES Y BONIFICACIONES.

Artículo 6.

6.1.- Se declaran exentos de esta tasa los servicios de inhumación que ordene la Autoridad Judicial, y que se efectúen en la fosa común.

V. CUOTA.

Artículo 7.

La cuota tributaria se determinará por la aplicación de las siguientes bases imponibles, debiéndose añadir a las mismas, el % correspondiente de IVA que marque la ley en cada momento.

7.1.- Pre-necesidad

*** Concepto**

*** Período**

*** Tarifas**

* Panteón doble revestido con losa de cierre.

* 99 años.

* 23.862,92 €

* Panteón sencillo ajardinado (4 plazas).

* 99 años.

* 12.925,73 €

* Panteoi lorategiduna (gorpu 1 eta 3ren errauts edo gerakinak).

* 99 urte

* 3.231,45 €

* Nitxoa (gorpu 1 edo gerakina).

* 99 urte

* 3.082,27 €

* Gerakinen kolunbarioa (gerakin 1).

* 99 urte.

* 904,76 €

* Gerakinen kolunbarioa (gerakin 1).

* 25 urte.

* 367,89 €

* Errautsetarako granitozko kolunbarioa (baten errautsentzat).

* 99 urte.

* 934,25 €

* Errautsetarako granitozko kolunbarioa (baten errautsentzat).

* 25 urte.

* 407,69 €

* Errautsetarako sikomoro marmol arrosako kolunbarioa (4en errautsentzat)

* 12.925,73 €

* Panteón sencillo ajardinado (1 cadáver y 3 cenizas o restos).

* 99 años.

* 3.231,45 €

* Nicho (1 cadáver o resto).

* 99 años.

* 3.082,27 €

* Columbario restos (1 resto).

* 99 años.

* 904,76 €

* Columbario restos (1 resto).

* 25 años.

* 367,89 €

* Columbario de cenizas de granito (1 ceniza).

* 99 años.

* 934,25 €

* Columbario de cenizas de granito (1 ceniza).

* 25 años.

* 407,69 €

* Columbario de cenizas sicomoro mármol rosa (4 cenizas).

* 99 urte.

* 3.828,05 €

7.2.- Post-morten lurperatze unitateak.

* Losa-itxiturarekin apaindutako panteoi bikoitza (6 gorpu).

* 99 urte.

* 23.862,92 €

* Panteoi lorategiduna (4 gorpu)

* 99 urte

* 12.925,73 €

* Panteoi lorategiduna (gorpu 1 eta 3ren errauts edo gerakinak).

* 99 urte

* 3.231,45 €

Nitxoa (gorpu edo gerakin 1).

* 99 urte.

* 3.082,27 €

* Aldi baterako nitxoa (gorpu edo gerakin 1).

* 10 urte

* 896,88 €

* Luzapen aldia.

* 5 urte

* 735,73 €

7.3.-Ehorzketak

* 99 años.

* 3.828,05 €

7.2.- Unidades de enterramiento post-morten

* Panteón doble revestido con losa de cierre (6 plazas).

* 99 años.

* 23.862,92 €

* Panteón sencillo ajardinado (4 plazas).

* 99 años.

* 12.925,73 €

* Panteón sencillo ajardinado (1 cadáver y 3 cenizas o restos).

* 99 años.

* 3.231,45 €

Nicho (1 cadáver o resto).

* 99 años.

* 3.082,27 €

* Nicho temporal (1 cadáver o resto).

* 10 años.

* 896,88 €

* Período de prórroga.

* 5 años.

* 735,73 €

7.3.-Inhumaciones

Bakarra edo bientzako panteoian egindako gorpu ehorzketa.....303,30 €

* Bakarra edo bientzako panteoian egindako gorpu ehorzketa.....198,87 €
(tarifa hau panteoiko titularra Gaztelutxoko hilerrikoa izan eta Erreterian erroldatuta dagoenari aplikatuko zaio).

* Aldi baterako nitxoan egindako ehorzketa (10 edo 99 urte):.....141,20 €

* Bakarra edo bientzako panteoian egindako gorpu ehorzketa:.....109,38 €

* Nitxoan gerakinak ehorztea (pertsona bakar baten gerakin edo errautsak).....104,38 €

* Errauts edo gerakinen kolunbarioetan egindako ehorzketa (pertsona bakar baten gerakin edo errautsak).....104,38 €

7.4.- Hobitik edo lurpetik ateratzea

* Bakarra edo bientzako panteoitik gorpuen ateratzea.....278,41 €

* Bakarra edo bientzako panteoitik gorpuen ateratzea191,90 €
(tarifa hau panteoiko titularra Gaztelutxoko hilerrikoa izan eta Erreterian erroldatuta dagoenari aplikatuko zaio).

* Aldi baterako nitxotik gorpuen ateratzea 174,02 €

* Bakarra edo bientzako panteoitik gerakinen ateratzea.....198,87 €

* Aldi baterako nitxotik gorpuen atera eta lekuz aldatzea.....149,13 €

* Panteoian hondakinak murriztea.....149,13 €

* Inhumación cadáver en panteón sencillo o doble303,30 €

* Inhumación cadáver en panteón doble o sencillo198,87 €
(tarifa aplicable únicamente cuando el titular del panteón, procedente de los antiguos cementerios de Gaztelutxo, esté empadronado en Erretería)

* Inhumación cadáver en nicho temporal (10 o 99 años):141,20 €

* Inhumación restos en panteón doble o sencillo:109,38 €

* Inhumación restos en nicho (solamente restos o cenizas de una persona).....104,38 €

* Inhumación restos en columbario de restos o cenizas (solamente restos o cenizas de una persona).....104,38 €

7.4.- Exhumaciones

* Exhumación cadáver en panteón sencillo o doble278,41 €

* Exhumación cadáver en panteón doble o sencillo191,90 €
(tarifa aplicable únicamente cuando el titular del panteón, procedente de los antiguos cementerios de Gaztelutxo, esté empadronado en Erretería).

* Exhumación cadáver en nicho temporal 174,02 €

* Exhumación restos en panteón sencillo o doble198,87 €

* Exhumación restos en nicho temporal para traslado149,13 €

* Reducción de restos en panteón.....149,13 €

* Lurpetik edo hobitik gorpua atera, eta hilerrri berean lurperatzen denean ez da hobitik edo lurpetik ateratze-tasarik ordainduko, lurperatze tasa ordainduko delako.

7.5.-Mantentzea

- * Kolunbarioaren urteko mantenimendua 26,36 €
- * Nitxoaren urteko mantenimendua (2004 baino lehenagokoak).....17,93 €
- * Bakarra edo bientzako panteoiaren mantentzea63,93 €
- * Bakarra edo bientzako panteoiaren mantentzea27,38 €
(tarifa hau panteoiko titularra Gaztelutxoko hilerrikoa izan eta Erreterian errolatuta dagoenari aplikatuko zaio).

7.6.- Zerbitzu osagarriak

- * Tanatorioa.....278,41 € .Egun edota 24 orduko frakzioa.
- * Gorpuaren errausketa.....442,43 €
- Erreterian bizi direnei egingo zaien hobaria323,15 €
- Probintzian bizi direnei egingo zaien hobaria387,74 €
- Jai egun, igande edo larunbatean 12:00etatik aurrera gorpuaren errausketa 111,40 € gehiago.
- * Gerakinen errausketa.....253,51 €
- * Autopsia gela erabiltzea.....89,49 €
- * Zinkezko kutxa irekitzea.....317,95 €

* Las exhumaciones realizadas para traslado a unidades de enterramiento dentro del mismo cementerio no devengarán derechos de exhumación al generar tasa por la inhumación.

7.5.- Mantenimiento

- * Mantenimiento anual columbario.....26,36 €
- * Mantenimiento anual nicho (anteriores a 2004)17,93 €
- * Mantenimiento anual panteón doble o sencillo63,93 €
- * Mantenimiento anual panteón doble o sencillo27,38 €
(tarifa aplicable únicamente cuando el titular del panteón, procedente de los antiguos cementerios de Gaztelutxo, esté empadronado en Erretereria).

7.6.- Servicios accesorios

- * Tanatorio278,41 € día o fracción 24 horas.
- * Cremación cadáver.....442,43 €
- Bonificación empadronados en Erretereria 323,15 €
- Bonificación empadronados en resto provincia387,74 €
- Cremación cadáver sábados después de las 12:00 horas, domingos y festivos, suplemento de 111,40 €
- * Incineración restos.....253,51 €
- * Utilización sala autopsias.....89,49 €
- * Apertura vaso interior de zinc.....317,95 €

* Errautsen kutxatila.....84,54 € tik gora.	* Urna de cenizas desde.....84,54 €
* Errautsen kutxatila-azala..... 18,38 €-tik gora.	* Funda urna cenizas desde..... 18,38 €
* 99 urterako nitxoa estaltzeko hilarria (ubatuta granito berdea).....258,51 €	* Lápidas nicho a 99 años (granito verde ubatuba)258,51 €
* 8/10 urterako nitxoa estaltzeko hilarria (mastekatu marmol erromatarra).....213,77 €	* Lápidas nicho a 8/10 años (mármol romano masticado).....213,77 €
* Kolunbario hilarria (beltz-sudafrikar marmola)...104,38 €	* Lápidas columbario (mármol negro Sudáfrica).104,38 €
* Hilerrian izena jartzea (marmol enpresak hilerriri egin beharreko aportazioa).....40,30 €	* Montaje inscripción lápidas (aportación empresa marmolista a cementerio).....40,30 €
* Panteoia edo goialdea estaltzea (ordainketa bakar batean, honez gain marmol enpresak hilerriri egin beharreko aportazioa).....64,64 €	* Revestimiento panteón o alzada (un único pago, separadamente aportación empresa marmolista a cementerio).....64,64 €
* Ezkontide, guraso eta seme-alaben arteko oinordekotza bidez egindako lurperatze berriztatzea81,77 €	* Renovación a título hereditario entre cónyuges, padres e hijos, de cualquier unidad de enterramiento (nichos).....81,77 €
* Bestelako eskualdaketak.....490,85€	* Otras transmisiones (nichos).....490,85€
* Panteoien bizi direnen eskubideen eskualdatzea:	* Por la transmisión de concesiones de derechos funerarios inter vivos de panteones:
Hobi bakarra.....3.253,49€	.Sepultura sencilla.....3.253,49 €
Hobi bikoitza.....4.338,02€	.Sepultura doble.....4.338,02€
Panteoien mortis kausa hileta eskubideen eskualdatzea:	Por la transmisión de concesiones de derechos funerarios mortis causa de panteones:
Gurasoak	.Padres
Bakarra.....180,70 €	Sencilla..... 180,70€
Bikoitza.....361,45€	Doble361,45€

Aitona-amona/biloba	
Bakarra.....	361,45€
Bikoitza	722,91€
Aitona-amona/Birbilobak eta gainerako ahaideak	
Bakarra.....	1.084,36€
Bikoitza.....	2.169,04€

7.7- Enpresa emakidadunak Udalari ordaindu beharreko tarifak.

* Titulu ematea.....	4,55€
* Lekuz aldatzeko hobi edo lurpetik gerakinen ateratzea.....	24,90 €
* Panteoi eta kolunbario alokairuaren gaineko kanona	%2
* Tanatorioaren gaineko kanona.....	%4
* Hondakinak erraustearen gaineko kanona..	%4
* Errausketa gaineko kanona.....	%2
* Hilarrietan izena jartzeagatiko kanona (marmol enpresak hilerriari egin beharreko aportazioa)%4	
* Goialdea edo panteoia estaltzeagatiko kanona (marmol enpresak hilerriari egin beharreko aportazioa).....	%4

2.2.6.- HIRIGINTZAKO LIZENTZIAK EMATEA.

1. Artikulua.

Ordaintzeko tarifak hauexek izango dira:

.Abuelo-Nieto	
Sencilla.....	361,45€
Doble	722,91€
Abuelo-Bisnietos y otros parentescos	
Sencilla.....	1.084,36€
Doble	2.169,04€

7.7.- Tarifas que la empresa concesionaria abonará al Ayuntamiento

* Expedición de títulos.....	4,55 €
* Reclamación restos exhumación por traslado	24,90 €
* Canon sobre alquiler de panteones y columbarios	2 %
* Canon sobre tanatorio.....	4 %
* Canon sobre incineración de restos	4 %
* Canon sobre cremación.....	2 %
* Canon por montaje inscripción lápidas (aportación empresas marmolistas a cementerio).....	4 %
* Canon por revestimiento o alzada panteón (aportación de empresas marmolistas a cementerio)	4%

2.2.6.- CONCESIÓN DE LICENCIAS URBANÍSTICAS.

Artículo 1.

Las tarifas a abonar serán las siguientes:

1.1.- Eskatutako obra-baimen edo aldez aurreko komunikazio bakoitzeko, aurrekontuaren arabera:

- 6.000,00€ arteez ez.
- 6.000,01€ eta 12.000,00€ bitartekoak 86,05€
- 12.000,01€ eta 30.000,00€ bitartekoak424,95€
- 30.000,00€tik gorakoak.....848,65€

1.2.- Eraikinen erabilera edo lehen erabilerarako baimena.

- Etxebizitza bakoitzeko..... 86,05€
- Etxebizitza erabilera ez duen lokal bakoitzeko:
- Trastetegiak edo antzekoak:
20 m2. Arte..... 30,30€
- 21 eta 200 m2. Artekoak..... 127,40€
- 201 eta 500 m2. Artekoak..... 415,10€
- 500 m2-tik gorakoak..... 848,65€

1.3.- Lurra mugitzea, lur-soroak egokitzea, lurretan betelanak eta zaborteziak:

- 0,27€/m3-ko, gehienez 1.274,15€

1.4.- Lurra zatitze, sailkatze eta birsailkatzea:

- 0,66€ m2-ko, gehienez:
- 364,45€, 15.000 m2 arteko finka nagusia.
- 606,95 15.000 m2-tik gorako finka nagusia.

1.5.- Aurreko edozein baimen berritzea:

1.1.- Por cada solicitud de licencia de obras o comunicación previa sobre el presupuesto:

- De menos de 6.000,00€ Exentas
- De 6.000,01€ a 12.000,00€..... 86,05€
- De 12.000,01€ a 30.000,00€... 424,95€
- De más de 30.000,00€..... 848,65€

1.2.- Licencia de uso o primera utilización de edificios:

- Por cada vivienda..... 86,05€
- Por cada local de uso distinto a vivienda:
- Trasteros o similares menores de 20 m2 30,30€
- Entre 21 y 200 m2..... 127,40€
- Entre 201 y 500 m2..... 415,10€
- Más de 500 m2..... 848,65€

1.3.- Movimiento de tierras, acondicionamientos de terrenos, rellenos y vertederos:

- 0,27€/m3, con tope máximo de 1.274,15€

1.4.- División de terrenos, parcelaciones y reparcelaciones:

- 0,67€/m2 con topes máximos de:
- 364,45€ hasta 15.000 m2 de finca matriz.
- 606,95€ más de 15.000 m2 de finca matriz.

1.5.- Las prórrogas de cualesquiera de las anteriores

- Ordaindutako kuotaren %30.		licencias:	
		- 30% del importe de la cuota líquida.	
1.6.- Hirigintzako espedienteak tramitatzea:		1.6.- Tramitación de expedientes urbanísticos:	
1.6.1.- Kotsultak egitea eta hirigintzako zedulak	364,65€	1.6.1.- Consultas y cédulas urbanísticas	364,65€
1.6.2.- Hondamendi aitormena, hala eskatuta	911,95€	1.6.2.- Declaración de ruina a instancia de parte	911,95€
1.6.3.- Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren Aldaketa.....	3.645,20€	1.6.3.- Modificación del Plan General de Ordenación Urbana.....	3.645,20€
1.6.4.- Plan partzialak.....	3.645,20€	1.6.4.- Planes parciales.....	3.645,20€
1.6.5.- Plan bereziak.....	3.645,20€	1.6.5.- Planes especiales.....	3.645,20€
1.6.6.- Xehetasun ikerketak.....	1.217,95€	1.6.6.- Estudios de detalle.....	1.217,95€
1.6.7.- Urbanizatzeko jarduketa programa	1.823,05€	1.6.7.- Programas de actuación urbanizadora	1.823,05€
1.6.8.- Birsailkatze proiektua.....	1.823,05€	1.6.8.- Proyecto de reparcelación	1.823,05€
1.6.9.- Birsailkatze-prozedura laburrak	911,75€	1.6.9.- Procedimientos abreviados de reparcelación	911,75€
1.6.10.- Konpentsazio proiektuak	1.217,85€	1.6.10.- Proyectos de compensación	1.217,85€
1.6.11.- Nahitaezko desjabetze espedienteak, onurdenean.....	1.217,85€	1.6.11.- Expedientes de expropiación forzosa cuando el beneficiario es la Junta de Comaduna Konpentsazio Batzordea pensación	1.217,85€
1.6.12.- Hondamendia aitortzeko espedienteak, hala eskatuta.....	911,95€	1.6.12.- Expedientes de declaración de ruina a instancia de parte.....	911,95€
Aurrez aipatu tarifek ez dakarte berekin iragarkien gastuak, Hirigintzako Arauak betetzearen ondorioz Aldizkari ofizialetan eta egunkarietan		Las anteriores tarifas no incluyen los gastos de publicación en Boletines Oficiales y prensa que se hayan realizado en cumplimiento de la Normativa	

argitaraturikoak, horiek beren benetako balioan likidatuko direlako.

2.2.7.- ESTABLEZIMENDUAK JARRI ETA IREKITZEKO LIZENTZIAK EMATEKO ZERBITZUA EDO ALDEZ AURRETIK KOMUNIKATU BEHARREKO JARDUERAK (JARDUERA KONTROLA).

1. artikulua.- TARIFAK:

1.- Gehitutako tarifa: lizentziapean sailkaturiko jarduerak..... 792,20€

2.- Tarifa Orokorra: Sailkatu gabeko jarduerak edo salbuetsiak eta salbuetsitako jardueren titularitate aldaketak (betiere jardueraren birsailkatzerik ez badago)..... 660,60€

3.- Tarifa murriztuak: sailkatu gabeko edo salbuetsitako jardueren titularitatea aldatzea 514,10€

Lokala 100 m2-tik gorakoa denean, aplikatu beharreko tarifak bikoiztu egingo dira.

4.- Aldi baterako irekitzeak:

a) Lokalaren erabilera urte bete eta hiru urte bitartekoa bada, tarifak %20an murriztuko dira.

b) Erabilera urtetik beherakoa bada, tarifa %50ean murriztuko da.

5.- Bestelako lizentziak: lehendik jarduerarako lizentzia izan eta berrikuntza espedienteren batekin zerikusia duen kasuan, eta egin behar den berrikuntza erabatekoa ez denean, %50eko hoberia aplikatuko da.

Urbanística, que se liquidarán por su valor real.

2.2.7.- SERVICIO DE EXPEDICION DE LICENCIAS DE ACTIVIDAD Y APERTURA DE ESTABLECIMIENTOS O ACTIVIDADES SUJETAS A COMUNICACIÓN PREVIA (ACTIVIDAD DE CONTROL).

Artículo 1º.- TARIFAS:

1.- Tarifa Incrementada: actividades clasificadas sujetas a licencia..... 792,20€

2.- Tarifa General: Actividades sujetas a comunicación previa, cambios de titularidad de actividades clasificadas sujetas a licencia (siempre que no implique recalificación de la actividad) 660,60€

3.- Tarifa Reducida: Cambios de titularidad actividades sujetas a comunicación previa 514,10€

En el supuesto de que las superficies de los locales fueran superiores a 100 m2, las tarifas a aplicar serían el doble.

4.- Aperturas provisionales:

a) Si el tiempo de utilización del local provisional excede de un año sin rebasar tres, las tarifas quedarán reducidas en un 20%

b) Si dicha utilización no excede de un año, quedará reducida a un 50%

5.- Otro tipo de licencias: cuando la misma tenga relación con un expediente de reforma por tener ya concedida licencia anterior de actividad y esta reforma no sea total o sustancial, se aplicará una bonificación del 50%.

**2.2.8.- AUTO-TAXI ETA BESTELAKO ALOGERA-
IBILGAILUEN LIZENTZIA ETA BAIMEN
ADMINISTRATIBOAK EMATEAGATIKO TASA.**

1 Artikulua.

Ordenantza honetan zerga-kontzeptuen tarifak hauexek izango dira:

TARIFAK

a) Lizentziak ematea eta horien ziurtagiriak egitea:

- Lehenengo aldiz ematen den lizentzia 1.328,15€

b) Lizentziak eskualdatzeko baimena:

- Lizentziaren eskualdaketa egiteko baimena, salbuespen bereziz Ibilgailu arinen garraioaren Hiri Zerbitzuen Erregelamendu nazionalak martxoaren 16ko 763/79 Errege Dekretuak onetsia- 12 artikuluari lotuta 4 artikulua xedatzen duenari jarraiki edo Udal Erregelamenduaren 15 artikuluan xedatutakoari jarraiki egin denean..... 1.332,20€

- Ordenantza honek jasotzen dituen lizentziak heriotza arrazoiagatik eskualdatzen baldin badira, derrigorrezko oinordekoak Araudi Nazionalaren 18.1 artikulua araberan salbuetsita geratuko dira.

- Legez baimendutako gainerako eskualdatzeak egiteko, eskualdatzaileak transmisioaren egiazko zenbatekoaren %5 ordaindu beharko du.

- Edonola ere, ordaindu beharreko zerga-oinarria edo zenbatekoa 47.230,00€ eta 54.440,00€ bitartekoa izango da.

**2.2.8.- TASA POR OTORGAMIENTO DE
LICENCIAS Y AUTORIZACIONES
ADMINISTRATIVAS DE AUTO-TAXIS Y DEMÁS
VEHÍCULOS DE ALQUILER.**

Artículo 1.

Las tarifas de los conceptos impositivos comprendidos en la presente Ordenanza, serán las siguientes:

TARIFAS

a) Concesión y expedición de licencias:

- Por cada autorización objeto de la primera licencia 1.328,15€

b) Autorización en la transmisión de licencias:

- Autorización para la transmisión de licencias cuando, excepcionalmente proceda su otorgamiento de conformidad con lo prevenido en el artículo 4 en relación con el artículo 12 del Reglamento Nacional de los Servicios Urbanos de Transporte de Automóviles Ligeros, aprobado por Real Decreto 763/79 de 16 de Marzo. Así como en el artículo 15 del Reglamento Municipal..... 1.332,20€

- En los casos de transmisión mortis causa de las licencias comprendidas en esta Ordenanza, quedarán exentos los herederos forzosos a que se refiere el artículo 18.1 del Reglamento Nacional.

- En cualquiera de los supuestos en que legalmente se autorice la transmisión, el transmitente deberá abonar un 5% del importe real de la transmisión.

- En cualquier caso, dicho importe o base imponible no podrá ser inferior a 47.230,00€ ni superior a 54.440,00 €.

c) Gida-baimena eman edo berritzea:

- Emate edo berritze bakoitzeko
..... 28,15€

d) Ibilgailua aldatzeko baimena:

- Aldatzeko baimendutako ibilgailu bakoitzeko
..... 49,40€

2.2.9.- KIROL INSTALAKUNTZAK ERABALTZEAGATIKOA.

Kopuru hauei bidezko zeharkako zergak aplikatuko zaizkie, hala badagokie.

1. Artikulua.- Tarifak ondorengo hauexek izango dira:

a) Galtzarabordako Kiroldegia eta Fanderiako eta Kaputxinoetako Igerilekuak:

Abonu Motak:

Igerilekuko abonua: Sarrera librea Galtzaraborda, Fanderia eta Kaputxinoetako Igerilekuetara. Deskontuak eta lehentasunak zenbait kirol jarduera eta zerbitzutan. Doako jardueretan parte-hartzea.

Abono Orokorra: Sarrera librea Galtzaraborda, Fanderia eta Kaputxinoetako Igerilekuetara eta Fitness eta Hidroterapia Aretuetara. Deskontuak eta lehentasunak zenbait kirol jarduera eta zerbitzutan. Doako jardueretan parte-hartzea.

PREZIOAK:

Igerilekuko Abonua:

Familiakoa (familiako unitateak eta 18 eta 24 urte

c) Por expedición o renovación de permisos de conductor:

- Por cada expedición o renovación
..... 28,15€

d) Por autorización de sustitución de vehículo:

- Por cada vehículo autorizado a sustituir
..... 49,40€

2.2.9.- UTILIZACIÓN DE INSTALACIONES DEPORTIVAS.

A estos importes se les aplicarán, en su caso, los impuestos indirectos correspondientes.

Artículo 1.- Las tarifas a aplicar serán las siguientes:

a) Polideportivo de Galtzaraborda y Piscinas de Fandería y Kaputxinos:

Modelo de abonos:

Abono Piscina: Libre acceso a la Piscina de Galtzaraborda, Piscina de Fandería y Piscina de Kaputxinos. Descuentos y preferencias en actividades deportivas y servicios. Participación en actividades gratuitas.

Abono General: Libre acceso a la Piscina de Galtzaraborda, Piscina de Fandería y Piscina de Kaputxinos, Zona Fitness y Zona Hidroterapia de Galtzaraborda y Fandería. Descuentos y preferencias en actividades deportivas y servicios. Participación en actividades gratuitas.

PRECIOS:

Abono Piscina:

Familiar (incluye miembros de la unidad familiar e

bitarteko gazteek diru-sarrerarik ez dutenean, eta seme-alabek, adin mugarik gabe, gutxienez %50eko elbarritasun maila dutenean):

- Haserako Sarrera.....	76,15€
- Urteko Ordainketa.....	203,27€
- Hilabetekoa (12 ordainketa)....	18,67€

Norbanako Heldua (18 urte edo gehiago eta 65 baino gutxiago):

- Haserako Sarrera.....	38,08€
- Urteko Ordainketa.....	114,43€
- Hilabetekoa(12 ordainketa).....	10,45€

3. Adineko Norbanakoa (65 urte edo gehiago):

- Haserako Sarrera.....	28,61€
- Urteko Ordainketa.....	85,83€
- Hilabetekoa(12 ordainketa).....	7,81€

Gaztea (14 urte edo gehiago eta 18 urte baino gutxiago):

- Haserako Sarrera.....	28,61€
- Urteko Ordainketa.....	85,83€
- Hilabetekoa(12 ordainketa).....	7,81€

Haurra (3 urte baino gehiago eta 14 urte baino gutxiago):

- Haserako Sarrera.....	19,09€
- Urteko Ordainketa.....	56,80€

hijos mayores de 18 años y menores de 24 años que no generen ingresos, e hijos, sin límite de edad, con un porcentaje de minusvalía superior o igual al 50%):

- Entrada Inicial.....	76,15€
- Pago Anual.....	203,27€
- Pago Mensual(12 pagos).....	18,67€

Individual adulto (mayor o igual de 18 años y menor de 65 años):

- Entrada Inicial.....	38,08€
- Pago Anual.....	114,43€
- Pago Mensual(12 pagos).....	10,45€

Individual 3ª Edad (mayor o igual de 65 años):

- Entrada Inicial.....	28,61€
- Pago Anual.....	85,8
- Pago Mensual(12 pagos)	7,81€

Juvenil (mayor o igual de 14 años y menor de 18 años):

- Entrada Inicial.....	28,61€
- Pago Anual.....	85,83€
- Pago Mensual(12 pagos)	7,81€

Infantil (menor de 14 años y mayor de 3 años):

- Entrada Inicial.....	19,09€
- Pago Anual.....	56,80€

- Hilabetekoa(12 ordainketa)..... 5,25€

- Pago Mensual(12 pagos) 5,25€

3 urte baino gutxiago: DOHAN

Menores de 3 años: GRATIS

Abonu Orokorra:

Abono General:

Familiakoa (familiako unitateak eta 18 eta 24 urte bitarteko gazteak diru-sarrerarik ez dutenean, eta seme-alabek, adin mugarik gabe, gutxienez %50eko elbarritasun maila dutenean):

Familiar (incluye miembros de la unidad familiar e hijos mayores de 18 años y menores de 24 años que no generen ingresos, e hijos, sin límite de edad, con un porcentaje de minusvalía superior o igual al 50%):

- Haserako Sarrera..... 76,15€

- Entrada Inicial..... 76,15€

- Urteko Ordainketa..... 384,13€

- Pago Anual..... 384,13€

- Hilabetekoa(12 ordainketa)..... 35,52€

- Pago Mensual(12 pagos) 35,52€

Norbanako Heldua (18 urte edo gehiago eta 65 urte baino gutxiago):

Individual adulto (mayor o igual de 18 años y menor de 65 años):

- Haserako Sarrera..... 38,08€

- Entrada Inicial..... 38,08€

- Urteko Ordainketa..... 205,77€

- Pago Anual..... 205,77€

- Hilabetekoa(12 ordainketa)..... 19,09€

- Pago Mensual(12 pagos) 19,09€

3. Adineko Norbanakoa (65 urte edo gehiago):

Individual 3ª Edad (mayor o igual de 65 años):

- Haserako Sarrera..... 28,61€

- Entrada Inicial..... 28,61€

- Urteko Ordainketa..... 102,99€

- Pago Anual..... 102,99€

- Hilabetekoa(12 ordainketa)..... 9,46€

- Pago Mensual(12 pagos) 9,46€

Gaztea (14 urte edo gehiago eta 18 urte baino gutxiago):

Juvenil (mayor o igual de 14 años y menor de 18 años):

- Haserako Sarrera..... 28,61€

- Entrada Inicial..... 28,61€

- Urteko Ordainketa..... 154,28€

- Pago Anual..... 154,28€

- Hilabetekoa(12 ordainketa)..... 14,30€

- Pago Mensual(12 pagos)..... 14,30€

HAURRENTZAKO IKASTAROAK (IGERIKETA eta ARETOKO JARDUERAK):

Astean 3 saio:

Hileroko kuota:

- Bazkide ez dena.....	59,97€
- Bazkideak, igerilekuko abonua.	34,96€
- Bazkideak, abonua orokorra.....	30,02€

Astean 2 saio:

Hileroko kuota:

- Bazkide ez dena.....	49,72€
- Bazkideak, igerilekuko abonua.	26,08€
- Bazkideak, abonua orokorra.....	22,84€

Astean sesio bat:

Hileroko kuota:

- Bazkide ez dena.....	25,23€
- Bazkideak, igerilekuko abonua.	15,14€
- Bazkideak, abonua orokorra.....	12,58€

IKASTAROAK (Helduentzat eta "Kirolkide Ekintzak" en sartuta ez daudenentzat):

Astean 3 saio:

Hileroko kuota:

- Bazkide ez dena.....	79,01€
- Bazkideak, igerilekuko abonua.	41,20€

CURSILLOS INFANTILES (NATACIÓN Y SALA):

3 sesiones a la Semana:

Cuota Mensual:

- No socios.....	59,97€
- Socios, abonua piscina.....	34,96€
- Socios, abonua general.....	30,02€

2 sesiones a la Semana:

Cuota Mensual:

- No socios.....	49,72€
- Socios, abonua piscina.....	26,08€
- Socios, abonua general.....	22,84€

1 sesión a la Semana:

Cuota Mensual:

- No socios.....	25,23€
- Socios, abonua piscina.....	15,14€
- Socios, abonua general.....	12,58€

CURSILLOS (Para personas adultas y actividades no incluidas en "Kirolkide Ekintzak"):

3 sesiones a la semana:

Cuota Mensual:

- No socios.....	79,01€
- Socios, abonua piscina.....	41,20€

- Bazkideak, abonua orokorra..... 36,05€

Astean 2 saio:

Hileroko kuota:

- Bazkide ez dena..... 52,38€

- Bazkideak, igerilekuko abonua. 27,36€

- Bazkideak, abonua orokorra..... 23,88€

Astean sesio bat:

Hileroko kuota:

- Bazkide ez dena..... 26,63€

- Bazkideak, igerilekuko abonua. 15,87€

- Bazkideak, abonua orokorra..... 13,26€

“HAURTXOENTZAKO IGERIKETA” IKASTAROAK:

Astean 2 saio:

Hileroko kuota:

- Bazkide ez dena..... 66,48€

- Bazkideak, igerilekuko abonua. 38,18€

- Bazkideak, abonua orokorra..... 33,29€

Astean sesio bat:

Hileroko kuota:

- Bazkide ez dena..... 33,29€

- Bazkideak, igerilekuko abonua. 19,14€

- Bazkideak, abonua orokorra..... 16,64€

- Socios, abonua general..... 36,05€

2 sesiones a la semana:

Cuota Mensual:

- No socios..... 52,38€

- Socios, abonua piscina..... 27,36€

- Socios, abonua general..... 23,88€

1 sesión a la semana:

Cuota Mensual:

- No socios..... 26,63€

- Socios, abonua piscina..... 15,87€

- Socios, abonua general..... 13,26€

CURSILLOS “NATACIÓN BEBÉS”:

2 sesiones a la semana:

Cuota Mensual:

- No socios..... 66,48€

- Socios, abonua piscina..... 38,18€

- Socios, abonua general..... 33,29€

1 sesión a la semana:

Cuota Mensual:

- No socios..... 33,29€

- Socios, abonua piscina..... 19,14€

- Socios, abonua general..... 16,64€

"KIROLKIDE EKINTZAK" IKASTAROAK:

- Sarrera librea jarduera sorta horretan eskaintzen diren jarduera guztietara, sarrera mugarik gabe, Galtzarabordako Kiroldegian zein Fanderian.

Hileroko kuota:

- Bazkide ez dena.....	59,97€
- Bazkideak, igerilekuko abonua.	34,96
- Bazkideak, abonu orokorra.....	22,84€

IKASTARO PERTSONALIZATUAK:

Entrenamendu Pertsonalizatua. Hileko Abonua (soilik abonu orokorra duten abonatuentzat)	
.....	14,88€

Entrenatzaile Pertsonala. 45 minututako 5 saiotako bonoak	59,51€
---	--------

IGERILEKURAKO SARRERAK:

- Heldua – Eguneko Sarrera..... (18 urte edo gehiago)	5,42€
- Gaztea – Eguneko Sarrera..... (14 urte edo gehiago eta 18 urte baino gutxiago)	3,76€
- Haurra – Eguneko Sarrera..... (3 urte edo gehiago eta 14 urte baino gutxiago)	2,93€
- Helduak 5 Sarrerako bonua.... (18 urte edo gehiago)	21,69€
- Gaztea 5 Sarrerako bonua..... (14 urte edo gehiago eta 18 urte baino gutxiago)	15,03€
- Haurra 5 Sarrerako bonua.....	11,72€

CURSILLOS "KIROLKIDE EKINTZAK":

- Libre acceso a todas las actividades que se ofertan en esta parrilla de actividades sin límites de accesos, tanto en el Polideportivo de Galtzaraborda como en Fanderia.

Cuota Mensual:

- No socios.....	59,97€
- Socios, abono piscina.....	34,96€
- Socios, abono general.....	22,84€

CURSILLOS PERSONALIZADOS:

Entrenamiento Personalizado. Abono Mensual (solo para personas abonadas con abono general)	
.....	14,88€

-Entrenador Personal. Bonos de 5 sesiones de 45 minutos	59,51€
---	--------

ENTRADAS PISCINA:

- Entradas diarias Adulto..... (mayores o iguales a 18 años)	5,42€
- Entradas diarias Juvenil..... (mayores o iguales a 14 años y menores de 18)	3,76€
- Entradas diarias Infantil..... (mayores o iguales a 3 años y menores de 14)	2,93€
- Bono 5 Entradas Adulto..... (mayores o iguales a 18 años)	21,69€
- Bono 5 Entradas Juvenil..... (mayores o iguales a 14 años y menores de 18)	15,03€
- Bono 5 Entradas Infantil.....	11,72€

(3 urte edo gehiago eta 14 urte baino gutxiago)

(mayores o iguales a 3 años y menores de 14)

* Bonuak pertsonalak eta transferiezinak dira

* Los bonos son personales e intransferibles

- 3 urte baino gutxiago.....DOHAN

- Menores de 3 años.....GRATIS

- Taldeko Sarrera..... 2,71€
(gutxienez 10 pertsona. Pertsonako prezioa)

- Entradas Piscina Grupo..... 2,71€
(mínimo 10 personas. Precio por persona)

SARRERA OROKORRA (Igerilekua, Hidroterapia eta Fitness):

ENTRADA GENERAL (Piscina, Hidroterapia y Fitness):

- Heldua - eguneko Sarrera..... 9,89€
(18 urte edo gehiago)

- Entradas diarias Adulto..... 9,89€
(mayores o iguales a 18 años)

- Gaztea – eguneko Sarrera..... 7,33€
(14 urte edo gehiago eta 18 urte baino gutxiago)

- Entradas diarias Juvenil..... 7,33€
(mayores o iguales a 14 años y menores de 18)

-Heldua-5 Sarrerako bonua 39,43€
(18 urte edo gehiago)

- Bono 5 Entradas Adulto.....39,43€
(mayores o iguales a 18 años)

-Gaztea-5 Sarrerako bonua 36,77€
(14 urte edo gehiago eta 18 urte baino gutxiago)

- Bono 5 Entradas Juvenil..... 36,77€
(mayores o iguales a 14 años y menores de 18)

Bonuak pertsonalak eta transferiezinak dira

Los bonos son personales e intransferibles

GALTZARABORDAKO KIROLDEGIKO PISTA:

PISTA POLIDEPORTIVO GALTZARABORDA:

- Pista osoaren alokairua..... 33,14€
(orduko)

- Alquiler cancha completa..... 33,14€ (la hora)

- Pista transbersalaren alokairua 16,54€
(orduko).....

- Alquiler cancha transversal..... 16,54€ (la hora)

- Squash aretoa-alokairua..... 4,69€ (45 minutu. Gutxienez jokalarietako batek Udal Kirol Patronatuko bazkide izan behar du)

- Alquiler cancha squash..... 4,69€ (45 minutos. Al menos un jugador socio del Patronato Municipal de Deportes)

- Squash aretoa-alokairua.....7,55€ (45 minutu, abonatuak ez direnak)

- Alquiler cancha squash.....7,55€ (45 minutos, no abonados)

- Squash – 10 saioko bonua abonatuentzat

- Bono 10 sesiones squash para abonados

.....	40,26€	40,26€
- Squash – 10 abonatuak ez direnak ez saioko bonua	62,42€	- Bono 10 sesiones squash para no abonados	62,42€
- Padel Pistak-alokairua.....	9,94€	- Alquiler Pistas de Padel.....	9,94€ (1
(ordubete. Jokalari guztiak Udal Kirol Patronatuko bazkideak).		hora. Todos los jugadores socios del Patronato Municipal de Deportes)	
- Padel Pistak-alokairua.....	14,88€	- Alquiler Pistas de Padel.....	14,88€ (1
(Ordubete. Gutxienez jokalarietako bat ez da Udal Kirol Patronatuko bazkidea).		hora. Algún jugador no es socio del Patronato Municipal de Deportes)	

ABONU BEREZIAK:

Abonu bereziak direla eta, karnetak egiterakoan karnet bakoitzeko 3,02€uroko fidantza ordaindu beharko da. Fidantza hau bueltatu egingo da karneta itzultzean.

Udaldia. Hileko Abonua. (Fanderia eta Galtzarabordako Igerilekuetara sarrera librea hilabeterako):

- Helduak.....	39,68€	(18 urte edo gehiago eta 65 urte baino gutxiago)
- Gaztea.....	29,81€	(14 urte edo gehiago eta 18 urte baino gutxiago)
- Haurra.....	19,30€	(3 urte edo gehiago eta 14 urte baino gutxiago)
- 3. Adina.....	29,81€	(65 urte edo gehiago)

Fitness Kuota – Gehigarria (Hidroterapia + Muskulazioa) (igerilekuko abonua duten bazkideentzat soilik)

- Helduak.....	11,44€	(18
----------------	--------	-----

ABONOS ESPECIALES:

Para la emisión de carnets por abonos especiales se deberá depositar una fianza de 3,02€ por carnet, que será devuelta a la entrega del mismo.

Temporada de Verano. Abono Mensual (Libre acceso a la piscina de Fandería y piscina de Galtzaraborda durante un mes):

- Adultos.....	39,68€	(mayores o iguales a 18 años y menores de 65 años)
- Juvenil.....	29,81€	(mayores o iguales a 14 años y menores de 18)
- Infantil.....	19,30€	(mayores o iguales a 3 años y menores de 14)
- 3ª Edad.....	29,81€	(mayores o iguales a 65 años)

Suplemento Cuota Fitness (Hidroterapia + Musculación) (sólo para personas socias con abono piscina)

- Adultos.....	11,44€
----------------	--------

urte edo gehiago eta 65 urte baino gutxiago)

- Gaztea..... 8,59€ (14 urte edo gehiago eta 18 urte baino gutxiago)

- 3. Adina..... 8,59€ (65 urte edo gehiago)

Bestelako Tasak

A. Bazkide Txartela galtzea..... 5,15€

(Lapurretaren salaketa aurkeztuz gero, ez da Tasa hau ordaindu behar).

Bazkide Txartela behar den bezala ez erabiltzeagatik, karneta kendu egingo da astebetetz.

Kiroldegiko Pistan publizitatea egiteko lekua alokatzea (urte 1).

Errotuluaren Neurria: 2500 x 1500 mm. 1.212,00€

Errotuluaren Neurria: 1250 x 750 mm. 656,50€

Diseinuaren kostua, hala balegokio, hala nola errotuluaren inprimatzea eta ezartzea iragarlearen gain izango da.

- **Kirol jarduerak ez direnean kirol anitzetarako pistaren alokairua, eguneko.... 1.928,72€**

Tasa hau ez dute ordaindu beharko dirua irabaztea xede ez duten eta Erreterian egoitza duten kultur, gaztetxoan edo hezkuntzako elkarteek.

Era berean, ez dute tasa hau ordaindu beharko ondoko enpresek: euren jarduera-eremua udalerriz gaindikoa eta egoitza Erreterian ez izanagatik, herri hau euren jarduketa-eremuan eta jardueraren zati ba Erreterian garatzen dutenek.

(mayores o iguales a 18 años y menores de 65 años)

- Juvenil..... 8,59€ (mayores o iguales a 14 años y menores de 18)

- 3ª Edad..... 8,59€ (mayores o iguales a 65 años)

Otras Tasas

Pérdidas de Carnet de Abonado 5,15€

(La entrega de un justificante de denuncia en caso de robo, exime el pago de esta tasa).

Uso indebido de Carnet. El uso indebido de carnet supondrá la retirada del mismo durante una semana.

Alquiler Espacios Publicitarios en la pista del Polideportivo (1 año).

Tamaño del Rótulo 2500 x 1500 mm. 1.212,00€

Tamaño del Rótulo 1250 x 750 mm. 656,50€

El coste del diseño, en su caso, así como los de impresión y colocación del rótulo serán a cargo del anunciante.

- **Día de alquiler de pista polideportiva para actividades no deportivas..... 1.928,72€**

Estarán exentas del pago de esta tasa las asociaciones culturales, deportivas, juveniles o educativas sin ánimo de lucro y que tengan su sede social en Erreteria.

Asimismo, estarán exentas de esta tasa dichas asociaciones, que por ser su ámbito de actividad de carácter supramunicipal y no tener su sede social en Erreteria, incluyan el municipio dentro de su ámbito de actuación y desarrollen parte de su actividad en Erreteria.

Babesteko oholtzak, aulkiak eta abar jartzea beharrezkoa baldin bada, lan horiek interesatuek ordainduko dituzte. Antolatzailea arduratuko da instalazioaren garbiketaz eta mantenimendu eta harrerako langileen ordainketaz.

Kiroldegia kirola ez den jarduera baterako erabiltzen denean, fidantza bat jartzea eskatu ahal izango da, gerta litezkeen kalteak bermatzeko. Aipatu bermea interesatuari itzuli egingo zaio dagozkion txostenak jaso ondoren.

b) Fanderiako Udal Pilotalekua:

Orduko alokairua..... 16,28€

Kirol jarduerak ez diren bestelako jardueretarako alokairua egunean 964,36€

Tasa hau ez dute ordaindu beharko dirua irabaztea xede ez duten eta Erreterian egoitza duten kultur, gatzetxoan edo hezkuntzako elkarteek.

Era berean, ez dute tasa hau ordaindu beharko ondoko enpresek: euren jarduera-eremua udalerriz gaindikoa eta egoitza Erreterian ez izanagatik, herri hau euren jarduketa-eremuan eta jardueraren zati ba Erreterian garatzen dutenek.

Babesteko oholak, aulkiak edo bestelakoak jarri behar direnean, lan hori interesatuak egin beharko du.

Kiroldegia kirol mailakoa ez den bestelako jardueretarako erabiltzen denean, fidantza bat jartzea eska daiteke, sor daitezkeen kalteen ordainetan. Bermea teknikariek aldeko txostena egin eta gero itzuliko da.

En aquellos casos en que sea precisa la colocación de tableros de protección, sillas, etc., tales trabajos serán por cuenta de los interesados. Será a cargo del organizador la limpieza de la instalación, así como el pago al personal de mantenimiento y recepción.

Cuando la utilización del Polideportivo se destine a alguna actividad no deportiva, se podrá exigir el depósito de una fianza, como garantía de los posibles desperfectos que pudieran ocasionarse. Dicha garantía será devuelta al interesado previos los informes oportunos.

b) Frontón Municipal de Fandería:

Hora de alquiler..... 16,28€

Día de alquiler para actividades no deportivas 964,36€

Estarán exentas del pago de esta tasa las asociaciones culturales, deportivas, juveniles o educativas sin ánimo de lucro y que tengan su sede social en Erreteria

Asimismo, estarán exentas de esta tasa dichas asociaciones, que por ser su ámbito de actividad de carácter supramunicipal y no tener su sede Social en Erreteria, incluyan el municipio dentro de su ámbito de actuación y desarrollen parte de su actividad en Erreteria.

En aquellos casos en que sea precisa la colocación de tableros de protección, sillas, etc., tales trabajos serán por cuenta de los interesados.

Cuando la utilización del Frontón se destine a alguna actividad no deportiva, se podrá exigir el depósito de una fianza, como garantía de los posibles desperfectos que pudieran ocasionarse. Dicha garantía será devuelta al interesado previos los

informes oportunos.

c) Beraungo Kirolgunea

c) Zona Deportiva de Beraun:

Futbol-11ko zelaia alokatzea:

Alquiler del campo de fútbol-11:

Ordu 1 alokatzea..... 75,75€

Alquiler 1 hora 75,75€

Futbol-7ko zelaia alokatzea:

Alquiler del campo de fútbol-7:

Ordu 1 alokatzea..... 44,42€

Alquiler 1 hora 44,42€

Atletismo pista alokatzea:

Alquiler pista de atletismo:

Kirol Patronatuko Kideak.....DOHAN

Socios del PatronatoGRATIS

Kide ez direnak..... 4,94€

No socios..... 4,94€

Futbol-7ko Torneoa:

Torneo Fútbol 7:

Talde eta partida bakoitzeko..... 33,97€

Cuota inscripción por equipo y partido 33,97€

Beraungo Udal Pilotalekua:

Frontón Municipal de Beraun:

Orduko alokairua..... 16,28€

Hora de alquiler..... 16,28€

Kirol Kantxaren alokairua (ordubete) 35,37€

Alquiler Cancha Deportiva(1 hora)35,37€

Kirol jarduerak ez diren bestelako jardueretarako alokairua, egunean..... 964,36€

Día de alquiler para actividades no deportivas 964,36€

Tasa hau ez dute ordaindu beharko dirua irabaztea xede ez duten eta Erreterian egoitza duten kultur, gaztetxoek edo hezkuntzako elkarteek.

Estarán exentas del pago de esta tasa las asociaciones culturales, deportivas, juveniles o educativas sin ánimo de lucro y que tengan su sede social en Erreteria.

Era berean, ez dute tasa hau ordaindu beharko ondoko enpresek: euren jarduera-eremua udalerriz gaindikoa eta egoitza Erreterian ez izanagatik, herri hau euren jarduketa-eremuan eta jardueraren zati ba Erreterian garatzen dutenek

Asimismo, estarán exentas de esta tasa dichas asociaciones, que por ser su ámbito de actividad de carácter supramunicipal y no tener su sede Social en Erreteria, incluyan el municipio dentro de su ámbito de actuación y desarrollen parte de su actividad en

Babesteko oholak, aulkiak edo bestelakoak jarri behar direnean, lan hori interesatuak egin beharko du.

Kiroldegia kirol mailakoa ez den bestelako jardueretarako erabiltzen denean, fidantza bat jartzea eska daiteke, sor daitezkeen kalteen ordainetan. Bermea teknikariek aldeko txostena egin eta gero itzuliko da.

e) Fanderia I-eko kirolgunea:

Futbol-11ko zelaia alokatzea:

Ordu 1 alokatzea..... 117,56€

Futbol-7ko zelaia alokatzea:

Ordu 1 alokatzea 48,48€

Futbol-7ko Tornea:

Talde eta partida bakoitzeko..... 33,97€

II. HOBARIAK ETA SALBUESPENAK.

3. Artikulua

- Hobariak abonamendu eta ikastaroetan:

“Helduentzako Abonamendu Orokor Gizabanakoan” (18 urte edo gehiago eta 65 urte baino gutxiago), “Familia-abonamendu” (igerilekukoa edo orokorra) eta Udalaren Kirol-instalaketan ikastaroak egitea: %50eko deskontua egingo zaie abonamendua izan, ikastaroa ordaindua eduki eta ondoko baldintzak betetzen dituztenei:

- Errenterian erroldatua egon beharko

Errenteria.

En aquellos casos en que sea precisa la colocación de tableros de protección, sillas, etc., tales trabajos serán por cuenta de los interesados.

Cuando la utilización del Frontón se destine a alguna actividad no deportiva, se podrá exigir el depósito de una fianza, como garantía de los posibles desperfectos que pudieran ocasionarse. Dicha garantía será devuelta al interesado previos los informes oportunos.

e) Zona Deportiva de Fanderia I:

Alquiler del campo de fútbol-11:

Alquiler 1 hora..... 117,56€

Alquiler del campo de fútbol-7:

Alquiler 1 hora..... 48,48€

Torneo Fútbol 7:

Cuota inscripción por equipo y partido 33,97€

II. BONIFICACIONES Y EXENCIONES.

Artículo 3.

- Bonificaciones en los abonos y cursillos:

En el “Abono General Individual Adulto” (mayor o igual de 18 años y menos de 65 años), “Abono Familiar” (piscina o general) y Cursillos en las instalaciones deportivas municipales: 50% de bonificación en el coste del abono o cursillo pagado por el titular del abono que cumpla las siguientes condiciones:

- Estar empadronado en el municipio de Errenteria,

abonamendua indarrean dagoen bitartean edo ikastaroa egiteko garaian.

- Enplegua eskatzaile gisa legez izena emanda egongo da eta langabeziari dagokion saria edo laguntza agortua edukiko du abonamendua indarrean dagoen bitartean edo ikastaroa egiteko garaian.

- Titularra 2014ko zerga-ekitaldian indarrean dagoen langabeziaren inguruko aparteko sariren bat jasotzen duena baldin bada, esaterako, Langabezia Babesteko Denboraldiko Programa eta Birgizarteratzea (PRODI), Gizarteratzeko Errenta Aktiboa (RAI) edota Lanbidean Birkualifikatzeko Programa (PREPARA Plana) edota antzekoak.

Hobariak eta kenketak eskatzeko epea 2014ko azaroaren 1etik 30era izango da, horretarako Errenteriako Udal Kirol Patronatuan bidezko eskaera egin beharko delarik.

2.2.10.- "ERRETERIA MUSIKAL" MUSIKAL AKADEMIKO ZERBITZUAK ESKAINTZEA.

I.- TARIFAK.

1. Artikulua.- **2013/14** ikasturteko tarifak hauexek izango dira:

1.1. Profesional mailako tasak:

1.1.1. Erreterian erroldatuak:

- Sarrera-froga..... 70€
- 1. eta 2. mailetako ikasturte osoaren matrikula 954€
- 3. eta 4. mailetako ikasturte osoaren matrikula 954€
- 5. eta 6. mailetako ikasturte osoaren matrikula

mientras dure el período de alta del abono o realización del cursillo.

- Estar inscrito legalmente como demandante de empleo y haber agotado la prestación o el subsidio por desempleo mientras dure el período de alta del abono o realización del cursillo.

- Ser titular de alguna de las prestaciones extraordinarias relacionadas con la situación de desempleo en vigor durante el ejercicio fiscal 2014, como por ejemplo, Programa Temporal de Protección por Desempleo e Inserción (PRODI), Renta Activa de Inserción (RAI) y/o Programa de Recualificación Profesional (Plan PREPARA) y/o similares.

El plazo para solicitar bonificaciones o exenciones se establece entre el 1 de noviembre y el 20 de noviembre de 2014 mediante instancia justificada ante el Patronato Municipal de Deportes de Erretereria.

2.2.10.- PRESTACIÓN DE SERVICIOS EN LA ACADEMIA DE MUSICA "ERRETERIA MUSICAL".

I.- TARIFAS.

Artículo 1.- Las tarifas durante el curso académico **2013/2014** serán:

1.1. Tasas Grado Profesional:

1.1.1. Con empadronamiento en Erretereria:

- Prueba de acceso..... 70€
- Matrícula curso completo 1º y 2º..... 954€
- Matrícula curso completo 3º y 4º..... 954€
- Matrícula curso completo 5º y 6º..... 1.050€

.....1.050€

- 6. mailako instrumentu nagusia gainditu gabe 350€

- Pendiente el instrumento principal de 6º curso 350€

- 4. mailako instrumentu osagarria gainditu gabe
.....175€

- Pendiente el instrumento complementario de 4º
curso.....175€

- 6. mailako bakarkako ikasgaia gainditu gabeko
.....175€

- Pendiente asignatura individual de 6º curso 175€

- 6 mailako taldekako ikasgaia (3 ikasletik gorakoa)
gainditu gabe..... 85€

- Pendiente asignatura colectiva de 6º curso (a partir
de 3 alumnos o alumnas).....85€

- 4. mailatik 5. mailara matrikula gehitzea:

- Por ampliación de matrícula de 4º a 5º curso

- Bakarkako hautazko ikasgaia.....175€

- asignatura optativa individual.....175€

- Ikasturtean eskaini gabeko hautazko taldekako
ikasgaia.....700€

- asignatura optativa colectiva no ofertada en el
curso.....700€

1.1.2. Erreterian erroldatu gabeak:

1.1.2.- Sin empadronamiento en Erretereria:

- Sarrerako azterketa.....91€

- Examen acceso.....91€

- 1. eta 2. mailetakako ikasturte osoaren matrikula
.....1.241€

- Matrícula curso completo 1º y 2º.....
..... 1.241€

- 3. eta 4. mailetakako ikasturte osoaren matrikula
.....1.241€

- Matrícula curso completo 3º y 4º
..... 1.241€

- 5. eta 6. mailetakako ikasturte osoaren matrikula
..... 1.365€

- Matrícula curso completo 4º y 5º..... 1.365€

- 6. Mailako instrumentu nagusia gainditu gabe 455€

- Pendiente el instrumento principal de 6º curso 455
€

- 4. Mailako instrumentu osagarria gainditu gabe
..... 227€

- Pendiente el instrumento complementario de 4º
curso.....227€

- 6. mailako bakarkako ikasgaia gainditu gabe 227€

- Pendiente asignatura individual de 6º curso 227€

- 6. mailako taldekako ikasgaia (3 ikasletik gorakoa)
gainditu gabe.....110€

- Pendiente asignatura colectiva de 6º curso (a partir
de 3 alumnos o alumnas.....)110€

- Matrikula gehitzea 4. mailatik 5. mailara:

- Bakarkako hautazko ikasgaia.....227€

- Ikasturtean eskaini gabeko hautazko taldekako ikasgaia..... 910€

1.2. Musika Eskolako tasak:

1.2.1. Erreterian erroldatuak:

I. Maila

- 1,2 eta 3. Kurtsoak.....233€

- 4. Kurtsoa.....286€

II. Maila

- Lengoia + bakarkako instrumentua + taldea 451€

- Lengoia + bakarkako instrumentua. 345€

- Bakarkako instrumentua + taldea.....345€

- Bakarkako instrumentua.....233€

- Taldekako ikasgaia (3 ikasletik gorakoa) 167€

III. Maila

- Bakarkako instrumentua + taldea.....345€

- Bakarkako instrumentua233€

- Taldekako ikasgaia (3 ikasletik gorakoa) 167€

IV. Maila

- Bakarkako instrumentua+taldea
..... 345€

- Por ampliación de matrícula de 4º a 5º curso:

- Asignatura optativa individual.....227€

- Asignatura optativa colectiva no ofertada en el curso.....910€

1.2. Tasas Escuela de Música:

1.2.1. Con empadronamiento en Erretería:

Nivel I

- 1º, 2º y 3º curso.....233€

- 4º curso.....286€

Nivel II

- Lenguaje + instrumento individual + conjunto 451€

- Lenguaje + instrumento individual.....345€

- Instrumento individual +conjunto.....345€

- Instrumento individual.....233€

- Asignatura colectiva (a partir de 3 alumnos o alumnas).....167€

Nivel III

- Instrumento individual+conjunto.....345€

- Instrumento individual.....233€

- Asignatura colectiva (a partir de 3 alumnos o alumnas).....167€

Nivel IV

- Instrumento individual+conjunto
..... 345€

- Bakarkako instrumentua.....	233€	- Instrumento individua.....	233€
- Taldekako ikasgaia (3 ikaslelik gorakoa)	167€	- Asignatura colectiva (a partir de 3 alumnos o alumnas).....	167€
Dantza: astean ordu bat.....	122€	Danza: 1 hora semanal.....	122€
II. maila		Nivel II	
- Ballela(astean 2 ordu).....	233€	- Ballet (2 horas semanales).....	233€
- Dantza garaikidea (astean 2 ordu)....	233€	- Danza contemporánea (2 horas semanales)	233€
- Euskal dantza(astean 2 ordu).....	233€	- Euskal dantza(2 horas semanales)...	233€
- Klakea (astean 2 ordu).....	233€	- Claqué (2 horas semanales).....	233€
III eta IV. Maila		Nivel III y IV	
- Ballela (astean 3 ordu).....	336€	- Ballet (3 horas semanales).....	336€
- Dantza garaikidea (astean 3 ordu)....	336€	- Danza contemporánea (3 horas semanales)	336€
- Euskal dantza(astean 3 ordu).....	336€	- Euskal dantza(3 horas semanales)...	336€
- Klakea (astean 3 ordu).....	336€	- Claqué (3 horas semanales).....	336€
- Euskal dantza + ballela (astean 5 ordu)	569€	- Euskal dantza + ballet (5 horas semanales)	569€
Kurtsoak eta ikastaroak:		Cursos y cursillos:	
2013-14 ikasturtean antolatzen diren kurtso eta ikastaroen tasak "Errenteria Musical" Udal Musika Patronatuaren Zuzendaritza Batzordeak ezarriko ditu.		Las tasas de los cursos y cursillos que se organicen durante el curso escolar 2013/2014 serán fijados por la Junta Rectora del Patronato Municipal de Música "Errenteria Musical".	
1.2.1. Errenterian erroldatu gabeak:		1.2.1. Sin empadronamiento en Errenteria:	
I. Maila		Nivel I	
- 1,2 eta 3. Kurtsoak.....	303€	- 1º, 2º y 3º curso.....	303€
- 4. Kurtsoa.....	372€	- 4º curso.....	372€

II. Maila

- Lengoia + bakarkako instrumentua + taldea 586€
- Lengoia + bakarkako instrumentua. 448€
- Bakarkako instrumentua +taldea448€
- Bakarkako instrumentua.....303€
- Taldekako ikasgaia (3 ikasletik gorakoa) 217€

III. Maila

- Bakarkako instrumentua +taldea448€
- Bakarkako instrumentua.....303€
- Taldekako ikasgaia (3 ikasletik gorakoa) 217€

IV. Maila

- Bakarkako instrumentua+taldea.....448€
- Bakarkako instrumentua.....303€
- Taldekako ikasgaia (3 ikasletik gorakoa)217€
- Dantza: astean ordu bat.....159 €

II. Maila

- Balleta(astean 2 ordu)..... 303€
- Dantza garaikidea (astean 2 ordu).... 303€
- Euskal dantza (2 horas semanales).. 303€
- Klakea (astean 2 ordu)..... 303€

Nivel II

- Lenguaje + instrumento individual + conjunto 586€
- Lenguaje + instrumento individual..... 448€
- Instrumento individual + conjunto 448€
- Instrumento individual..... 303€
- Asignatura colectiva (a partir de 3 alumnos o alumnas)..... 217€

Nivel III

- Instrumento individual+conjunto.....448€
- Instrumento individual.....303€
- Asignatura colectiva (a partir de 3 alumnos o alumnas).....217€

Nivel IV

- Instrumento individual+conjunto.....448€
- Instrumento individual.....303€
- Asignatura colectiva (a partir de 3 alumnos o alumnas)..... 217€
- Danza: 1 hora semanal..... 159€

Nivel II

- Ballet (2 horas semanales).....303€
- Danza contemporánea (2 horas semanales)303€
- Euskal dantza (2 horas semanales). 303€
- Claqué (2 horas semanales.....) 303€

III. eta IV. Maila

- Balleta (astean 3 ordu).....437€
- Dantza garaikidea (astean 3 ordu)...437€
- Euskal dantza(astean 3 ordu).....437€
- Klakea (astean 3 ordu).....437€
- Euskal dantza + balleta (astean 5 ordu) 740
€

Kurtoak eta ikastaroak:

2013/2014 ikasturtean antolatzen diren kurto eta ikastaroen tasak "Errenteria Musical" Udal Musika Patronatuaren Zuzendaritza Batzordeak ezarriko ditu.

1.3.- ZERBITZUAK ETA ALOKAIRUAK:

- Orkestra:.....2.100,00€
- Musika-Banda.....2.100,00€
- "Comboak".....1.050,00€
- Klakea.....1.050,00€
- Euskal dantza.....2.100,00€
- Folklore taldeak.....1.050,00€
- Udal Txistu Banda 630,00€
- Kontserbatorioko Gelak alokatzea irabazi asmoekin
15,00€ /orduko
- Kontserbatorioko Gelak alokatzea irabazi asmorik
gabe 2,00€ /orduko

SALBUESPENAK

Nivel III y IV

- Ballet (3 horas semanales).....437€
- Danza contemporánea (3 horas semanales) 437€
- Euskal dantza((3 horas semanales) .437€
- Claqué (3 horas semanales).....437€
- Euskal dantza + ballet (5 horas semanales) 740€

Cursos y cursillos:

Las tasas de los cursos y cursillos que se organicen durante el curso escolar 2013/2014 serán fijados por la Junta Rectora del Patronato Municipal de Música "Errenteria Musical".

1.3.- SERVICIOS Y ALQUILERES.

- Orquesta:.....2.100,00€
- Banda de música:.....2.100,00€
- Combos:.....1.050,00€
- Claqué.....1.050,00€
- Euskal dantza:.....2.100,00€
- Grupos folklore:.....1.050,00€
- Banda Municipal Txistus 630,00€
- Alquiler de aulas del Conservatorio con fines
lucrativos..... 15,00€ /hora
- Alquiler de aulas del Conservatorio sin fines
lucrativos 2,00€ /hora

EXENCIONES

- Tasa hori ordaintzetik salbuetsita egongo dira truke edo heziketa-interesgarritzat hartzen diren jarduketa edo zerbitzu guztiak.

- Ikasgelak alokatuko dira soilik jarduera kulturalak edo musikarekin zerikusia dutenak burutzeko.

II.- HOBARIAK.

2. Artikulua.-

Hobari hauek musika eta dantza eskolan matrikulatutako ikasleentzat izango dira.

Ikasle batek hobari bat baino gehiago ezartzerik badu, berarentzat abantaila gehiago duena ezarriko zaio.

a) % 50eko hobaria:

Baldintzak:

Errenteriako erroldan gutxienez urte beteko antzintasuna izatea.

Gainditu ezin diren urteko zenbateko gordina (2.012 urteari dagozkionak):

ELKARBIZITZA-UNITATEKO KIDEAK/
MIEMBROS UNIDAD CONVIVENCIAL

1

2

3 edo gehiago

b) %5eko hobaria:

Baldintzak:

- Quedarán exentas del abono de esta tasa, aquellas actuaciones o servicios que sean consideradas intercambios o de interés educativo.

- El alquiler de aulas estará condicionado a que su uso esté relacionado con actividades de carácter cultural y/o relacionadas con la música.

II.- BONIFICACIONES.

Artículo 2º.-

Estas bonificaciones serán para el alumnado matriculado en la escuela de música y danza.

En caso de que un alumno pueda acogerse a más de una bonificación, se aplicará la más ventajosa.

a) 50 % de bonificación:

Requisitos:

Estar empadronado o empadronada en Errenteria con un año mínimo de antigüedad.

Importe bruto anual que no debe superarse (referidos al año 2.012):

URTEKO ZENBATEKO GORDINA/
IMPORTE BRUTO ANUAL

7.348,86

9.436,67

10.438,64

b) 5 % de bonificación:

Requisitos:

- Errenteriako erroldan gutxienez urte beteko antzintasuna izatea.

- Gainditu ezin diren ondare-mugak (2.012 urteari dagozkionak):

Hiri finkak: 42.500 €(ohizko etxebizitza salbu).

- Landa-finkak: 13.000 € familiaren kide gehigarri bakoitzeko.

- Balore higigarriak: etekinen muga: 1.958 €.

- Jarduera ekonomikoak: 169.470 € arteko fakturazio bolumena.

- Gainditu ezin diren errenta-mugak (2.012 urteari dagozkionak):

- Estar empadronado o empadronada en Errenteria con un año mínimo de antigüedad.

- Umbrales patrimoniales que no deben superarse (referidos al año 2.012):

Fincas urbanas: 42.500 € (exceptuada la vivienda habitual).

- Fincas rústicas: 13.000 € por cada miembro computable de la familia.

- Valores mobiliario: límite rendimientos 1.958 €.

- Actividades económicas: volumen de facturación hasta 169.470 €.

- Umbrales de renta anual que no deben superarse (referidos al año 2.012):

FAMILIAKO KIDEAK GUZTIRA
NÚMERO DE MIEMBROS COMPUTABLES

EURO / EUROS

1	8.143'00 €
2	13.350'00 €
3	17.567'00 €
4	20.201'00 €
5	23.232'00 €
6	26.717'00 €
7	30.724'00 €
8	35.333'00 €
+ 1	+3.500'00 €

Familia errentaren kalkulua:

zerga oinarri orokorra + aurrezkiaren zerga oinarria –
kuota likidoa + PFEZen menpean ez dauden diru-
sarrerak edo salbuetsiak daudenak.

Aplika daitezkeen kenkariak:

A. Familiaren errenta garbiaren %20^a honako
kasu hauetan:

B. Eskatzailea guraso bakarreko familia batean
seme edo alaba denean, diru iturri bakarra besteren
konturako lana edo bere kasuan jasotako pentsioak
izatekotan.

C. Eskatzailea umezurtz denean eta umezurtz
pentsioa diru iturri bakarra denean, edo beste familia
unitate baten menpe dagoenean.

D. Sarreraren %50^a, kenkari hau kide
kontagarri guztiei aplikatu dakieke, familia buruari eta
bere ezkontideari izan ezik.

E. 500 euro etxe berean bizi den seme-
alabako, eskatzailea barne, maila orokorreko familia
ugaria denean; eta 765 € maila berezikoa denean.

F. 1.811 € legez aitortutako ezintasuna duen
kide gehigarri bakoitzeko, kenkari hau 2.881 €
izango da ezintasuna %65ekoa edo gehiagokoa
bada, eta 4.000 € eskatzaileak %33 eta %65
bitarteko ezintasuna izanik mugikortasun murriztuko
gabezi egoeran dagoenean edo %65eko edo
gehiagoko ezintasuna duenean.

G. 1.176 € unibertsitate-ikasketak egiten ari den
eta etxetik kanpora bizi den seme-alabako.

Cálculo de la renta familiar:

base imponible general + base imponible del ahorro
– cuota líquida + ingresos no sujetos a gravamen o
exentos.

Deducciones a aplicar:

A.- El 20 % de la renta familiar neta en los siguientes
casos:

B.- Cuando la persona solicitante pertenezca a una
unidad familiar monoparental siempre que la única
fuente de ingresos sea el trabajo por cuenta ajena o
las pensiones devengadas en su caso.

C.- Cuando la persona solicitante sea huérfana y
dependa económicamente de su pensión de
orfandad o de otra unidad familiar.

D.- El 50 % de los ingresos aportados por los
miembros computables de la familia excepción
hecha de los aportados por la persona sustentadora
principal y su cónyuge.

E.- 500 € por cada hermano o hermana, incluida la
persona solicitante, que conviva en el domicilio
familiar cuando se trate de familias numerosas de
categoría general, y 765 € cuando sean de categoría
especial.

F.- 1.811 € por cada miembro computable con
minusvalía legalmente calificada entre el 33 % y el
65 %, ó 2.881 € cuando la minusvalía sea de grado
igual o superior al 65 %, ó 4.000 € en el caso de
personas solicitantes con un grado de minusvalía
entre el 33 % y el 65 % que se encuentren en estado
carenzial de movilidad reducida o con un grado de
minusvalía igual o superior al 65 %.

G.- 1.176 € por hijo o hija que curse estudios
universitarios y resida fuera del domicilio familiar.

Agiri bidez egiaztatu ezean, ez dira kontuan hartuko egoera horiek.

III.- KUDEATZE ARAUAK.

3. Artikulua.

A. Matrikula egiten duenak matrikularen zenbateko osoa ordaindu beharko du.

B. Jarritako epean egindako matrikulei dagozkien tasak epe bakar batean edo bi zatitan ordaintzeko aukera izango da.

a) matrikula berritzean:

Epe bakar batean:

Matrikularen zenbateko osoa maiatzaren lehenengo hamabostaldian ordainduko da eta ikastetxeko kontu korrontean eginiko ordainketa-agiria aurkeztuko da.

100 €tik beherako matrikulak direnean ezin izango dira zatikako modalitatean ordaindu, epe bakar batean ordaindu beharko dira.

Bi epetan zatituta:

1. epea: Baja eskaera aurkeztu ez duten ikasleei maiatzeko lehenengo hamabostaldian 100 € helbideratuko zaizkie.

2. epea: urriaren lehenengo hamabostaldian matrikula kopuruaren gainontzekoa helbideratuko da.

b) Lehenengo aldiz matrikulatzerakoan:

Epe bakar batean:

Matrikularen zenbateko osoa ikastetxeak ezarritako epean ordaindu beharko da eta matrikularekin batera

Estas deducciones no se tendrán en cuenta si no se acreditan documentalmente.

III.- NORMAS DE GESTION.

Artículo 3º.

A. Matricularse en este centro obliga a abonar la totalidad del importe de la matrícula.

B. El pago del precio público de la matrícula realizada dentro del plazo estipulado podrá hacerse en un único plazo o fraccionado en dos plazos.

a) En caso de renovación de matrícula:

En un único plazo:

Deberá abonar el importe total de la matrícula en la primera quincena de mayo y deberá presentar el abono del ingreso en la cuenta corriente del centro.

Todas las matrículas inferiores a 100 € no tendrán opción a acogerse a la modalidad de pago fraccionado, tendrán que ser abonadas en un único plazo.

Fraccionado en dos plazos:

1º plazo: En la primera quincena de mayo se cobrarán mediante domiciliación bancaria 100,00 € a todos los alumnos y alumnas que no hayan presentado solicitud de baja.

2º plazo: En la primera quincena de octubre se cobrará mediante domiciliación bancaria el resto del importe de la matrícula.

b) En caso de realizar una matrícula nueva:

En un único plazo:

Deberá abonar el importe total de la matrícula en el plazo estipulado por el centro y deberá presentar

ikastetxeko kontu korrontean egindako ordainketaren agiria aurkeztu beharko da.

100 €tik beherako matrikulak direnean ezin izango dira zatikako modalitatean ordaindu, epe bakar batean ordaindu beharko dira.

Bi epetan zatitua:

1. epea: ikastetxearen kontu korrontean 100 € sartu beharko dira eta ikastetxeak ezarritako epean matrikularekin batera ordainketaren agiria aurkeztu beharko da.

2. epea: urriaren lehenengo hamabostaldian matrikula kopuruaren gainontzekoa helbideratuko da.

- Matrikula egiteko ezinbestekoa izango da aurreko ikasturteko matrikula ordaindua izatea.

- Egindako matrikula deuseztatzea eskatzeko epea 2013ko ekainaren 30ean amaituko da. Kasu hauetan ordaindutako matrikula osoaren zenbatekoa itzuliko da.

- 2013ko ekainaren 30a eta bigarren epea kobratzeko data bitartean egiten diren matrikula ezeztatzeekin honela jokatu dugu:

- matrikularen prezioa epe bakar batean ordaintzea hautatu dutenei ez zaizkie itzuliko 100 € edo kopuru hau baino gutxiago izanez gero, ez zaie itzuliko ordaindutakoa.

- Matrikularen prezioa modu zatikatuan ordaintzea hautatu dutenei ez zaizkie itzuliko 100 €.

- Matrikularen zenbatekoa bakarrik itzuliko da

junto con la matrícula el abonaré del ingreso en la cuenta corriente del centro.

Todas las matrículas inferiores a 100 € no tendrán opción a acogerse a la modalidad de pago fraccionado, tendrán que ser abonadas en un único plazo.

Fraccionado en dos plazos:

1º plazo: se deberá ingresar un importe de 100,00 € en la cuenta corriente del centro y presentar junto con la matrícula en el plazo estipulado por el centro el abonaré del ingreso.

2º plazo: En la primera quincena de octubre se cobrará mediante domiciliación bancaria el resto del importe de la matrícula.

- Será requisito indispensable para realizar la matrícula, haber satisfecho la tasa del curso anterior.

- El plazo de presentación de solicitudes para anular la matrícula realizada, finaliza el 30 de junio de 2013. En estos casos se devolverá el importe total de la matrícula abonada.

- Los casos de anulaciones de matrículas posteriores al 30 de junio de 2013 y anteriores a la fecha del cobro del segundo plazo serán tratados de la siguiente manera:

- Quienes hayan optado pagar el precio público de la matrícula en un único plazo no se les devolverá el importe de 100 euros o el importe total abonado en caso de ser inferior a 100 €.

- Quienes hayan optado pagar el precio público de la matrícula de forma fraccionada no se les devolverá el importe de 100 €.

- La devolución del importe de la matrícula sólo se

“Erretereria Musical” Udal Musika Patronatuak ezin izango balu bete antolaketa arrazoiengatik matrikulazio garaian ikasleari eskainitako ordutegia, taldea edo ikasgaia. Matrikula itzulketa hauek ez ditugu aplikatuko 2013ko irailaren 9tik aurrera.

- Matrikula kobratzeko bigarren epeko dataz geroztik egiten diren matrikula ezeztatzeetan ordaindutakoaren % 100^a galduko da. Honek eragingo die bai ordainketa epe bakar batean egitea hautatu dutenei eta baita ere zatikatuta egitea hautatu dutenenei.

- Ikasgairan bateko eskoletara ez joateko eskaera idatzi baten bidez egin beharko da. Horrek ez du eskubiderik emango matrikularen tasan beherapenik izateko.

- Matrikula 2014ko urtarrilaren 1etik aurrera eginez gero, matrikularen % 65a ordainduko da.

1. Artikulua.- 2014/15 ikasturteko tarifak hauexek izango dira:

1.1. Profesional mailako tasak:

1.1.1. Erretererian erroldatuak:

- Sarrera.....	71€
- 1. eta 2. mailako ikasturte osoaren matrikula	964€
- 3. eta 4. mailako ikasturte osoaren matrikula	964€
- 5. eta 6. mailako ikasturte	1.061€
- 6. mailako instrumentu nagusia gainditu gabe	354€
- 4. mailako instrumentu osagarria gainditu gabe	177€

realizará en el caso de que el Patronato Municipal de Música “Erretereria Musical” no pueda cumplir por razones organizativas el horario, grupo o materia ofertada al afectado o afectada en el periodo de matriculación. Este supuesto quedará sin efecto a partir del 9 de septiembre de 2013.

- En los casos de anulaciones de matrículas posteriores a la fecha de cobro del segundo plazo se perderá el 100 % de la matrícula abonada. Esto es aplicable tanto a quienes hayan optado por la modalidad de pago único como a quienes hayan optado por la modalidad de pago fraccionado.

- La inasistencia a alguna materia debe ser solicitada por escrito. Ello no da derecho a ningún descuento en la tasa correspondiente.

- En los casos de realizar la matrícula a partir del 1 de enero de 2014, se cobrará el 65 % del importe total de la matrícula.

Artículo 1.- Las tarifas durante el curso académico **2014/2015** serán:

1.1. Tasas Grado Profesional:

1.1.1. Con empadronamiento en Erretereria:

- Prueba de acceso.....	71€
- Matrícula curso completo 1º y 2º	964€
- Matrícula curso completo 3º y 4º	964€
- Matrícula curso completo 5º y 6º	1.061€
- Pendiente el instrumento principal de 6º curso	354€
- Pendiente el instrumento complementario de 4º curso.....	177€

- 6. mailako bakarkako ikasgaia gainditu gabeko 177€	- Pendiente asignatura individual de 6º curso 177€
- 6 mailako taldekako ikasgaia (3 ikasletik gorakoa) gainditu gabe..... 86€	- Pendiente asignatura colectiva de 6º curso (a partir de 3 alumnos o alumnas)..... 86€
- 4. mailatik 5. mailara matrikula gehitzea:	- Por ampliación de matrícula de 4º a 5º curso:
- Bakarkako hautazko ikasgaia..... 177€	- asignatura optativa individual..... 177€
- Ikasturtean eskaini gabeko hautazko taldekako ikasgaia..... 707€	- asignatura optativa colectiva no ofertada en el curso..... 707€
1.1.2. Erreterian erroldatu gabeak:	1.1.2.- Sin empadronamiento en Erretereria:
- Sarrerako azterketa..... 92€	- Examen acceso..... 92€
- 1. eta 2. mailetakoko ikasturte osoaren matrikula 1.253€	- Matrícula curso completo 1º y 2º..... 1.253€
- 3. eta 4. mailetakoko ikasturte osoaren matrikula 1.253€	- Matrícula curso completo 3º y 4º 1.253€
- 5. eta 6. mailetakoko ikasturte osoaren matrikula 1.379€	- Matrícula curso completo 5º y 6º..... 1.379€
- 6. Mailako instrumentu nagusia gainditu gabe. 460€	- Pendiente el instrumento principal de 6º curso.460 €
- 4. Mailako instrumentu osagarria gainditu gabe 229€	- Pendiente el instrumento complementario de 4º curso..... 229€
- 6. mailako bakarkako ikasgaia gainditu gabe 229€	- Pendiente asignatura individual de 6º curso 229€
- 6. mailako taldekako ikasgaia (3 ikasletik gorakoa) gainditu gabe..... 111€	- Pendiente asignatura colectiva de 6º curso (a partir de 3 alumnos o alumnas)..... 111€
- Matrikula gehitzea 4. mailatik 5. mailara:	- Por ampliación de matrícula de 4º a 5º curso:
- Bakarkako hautazko ikasgaia..... 229€	- Asignatura optativa individual..... 229€
- Ikasturtean eskaini gabeko hautazko taldekako	- Asignatura optativa colectiva no ofertada en el

ikasgaia.....	919€	curso.....	919€
---------------	------	------------	------

1.2. Musika Eskolako tasak:

1.2. Tasas Escuela de Música:

1.2.1. Erreterian erroldatuak:

1.2.1. Con empadronamiento en Erretereria:

I. Maila

Nivel I

- 1,2 eta 3. Kurtsoak.....	235€
----------------------------	------

- 1º, 2º y 3º curso.....	235€
--------------------------	------

- 4. Kurtsoa.....	289€
-------------------	------

- Música y movimiento 4º.....	289€
-------------------------------	------

II. Maila

Nivel II

- Lengoaia + bakarkako instrumentua + taldea	456€
--	------

- Lenguaje + instrumento individual + conjunto	456€
--	------

- Lengoaia + bakarkako instrumentua.	348€
--------------------------------------	------

- Lenguaje + instrumento individual.....	348€
--	------

- Bakarkako instrumentua + taldea.....	348€
--	------

- Instrumento individual +conjunto.....	348€
---	------

- Bakarkako instrumentua.....	237€
-------------------------------	------

- Instrumento individual.....	235€
-------------------------------	------

- Taldekako ikasgaia (3 ikasletik gorakoa)	169€
--	------

- Asignatura colectiva (a partir de 3 alumnos o alumnas).....	169€
--	------

III. Maila

Nivel III

- Bakarkako instrumentua + taldea.....	348€
--	------

- Instrumento individual+conjunto.....	348€
--	------

- Bakarkako instrumentua.....	235€
-------------------------------	------

- Instrumento individual.....	235€
-------------------------------	------

- Taldekako ikasgaia (3 ikasletik gorakoa)	169€
--	------

- Asignatura colectiva (a partir de 3 alumnos o alumnas).....	169€
---	------

IV. Maila

Nivel IV

- Bakarkako instrumentua+taldea.....	348€
--------------------------------------	------

- Instrumento individual+conjunto.....	348€
--	------

- Bakarkako instrumentua.....	235€
-------------------------------	------

- Instrumento individual.....	235€
-------------------------------	------

- Taldekako ikasgaia (3 ikasletik gorakoa)	169€
--	------

- Asignatura colectiva (a partir de 3 alumnos o alumnas).....	169€
--	------

Dantza

Dantza: astean ordu bat..... 123€

II. maila

- Balleta(astean 2 ordu)..... 235€

- Dantza garaikidea (astean 2 ordu).... 235€

- Euskal dantza(astean 2 ordu)..... 235€

- Klakea (astean 2 ordu)..... 235€

III eta IV. Maila

- Balleta (astean 3 ordu)..... 339€

- Dantza garaikidea (astean 3 ordu).... 339€

- Euskal dantza(astean 3 ordu)..... 339€

- Klakea (astean 3 ordu)..... 339€

- Baleta (astean 2. ordu. Bakarrik euskal dantzan matrikulatuta dauden ikasleentzat..... 235€

Kurtoak eta ikastaroak:

2014-15 ikasturtean antolatzen diren kurto eta ikastaroen tasak "Errenteria Musical" Udal Musika Patronatuaren Zuzendaritza Batzordeak ezarriko ditu.

1.2.2. Errenterian erroldatu gabeak:

Musika:

I. Maila

- 1,2 eta 3. Kurtoak..... 306€

- 4. Kurtoa..... 376€

Danza

Danza: 1 hora semanal..... 123€

Nivel II

- Ballet (2 horas semanales)..... 235€

- Danza contemporánea (2 horas semanales) 235€

- Euskal dantza(2 horas semanales)... 235€

- Claqué (2 horas semanales)..... 235€

Nivel III y IV

- Ballet (3 horas semanales)..... 339€

- Danza contemporánea (3 horas semanales) 339€

- Euskal dantza(3 horas semanales)... 339€

- Claqué (3 horas semanales)..... 339€

- Ballet (2 horas semanales. Sólo para alumnado matriculado de euskal dantza..... 235€

Cursos y cursillos:

Las tasas de los cursos y cursillos que se organicen durante el curso escolar 2014/2015 serán fijados por la Junta Rectora del Patronato Municipal de Música "Errenteria Musical".

1.2.2. Sin empadronamiento en Errenteria:

Música:

Nivel I

- 1º, 2º y 3º curso..... 306€

- 4º curso..... 376€

II. Maila		Nivel II	
- Lengoia + bakarkako instrumentua + taldea	592€	- Lenguaje + instrumento individual + conjunto	592€
- Lengoia + bakarkako instrumentua.	452€	- Lenguaje + instrumento individual.....	452€
- Bakarkako instrumentua +taldea.....	452€	- Instrumento individual + conjunto.....	452€
- Bakarkako instrumentua.....	306€	- Instrumento individual.....	306€
- Taldekako ikasgaia (3 ikasletik gorakoa)	219€	- Asignatura colectiva (a partir de 3 alumnos o alumnas).....	219€
III. Maila		Nivel III	
- Bakarkako instrumentua +taldea	452€	- Instrumento individual+conjunto.....	452€
- Bakarkako instrumentua.....	306€	- Instrumento individual.....	306€
-Taldekako ikasgaia (3 ikasletik gorakoa)	219€	- Asignatura colectiva (a partir de 3 alumnos o alumnas).....	219€
IV. Maila		Nivel IV	
- Bakarkako instrumentua+taldea.....	452€	- Instrumento individual+conjunto.....	452€
- Bakarkako instrumentua.....	306€	- Instrumento individual.....	306€
- Taldekako ikasgaia (3 ikasletik gorakoa)	219€	- Asignatura colectiva (a partir de 3 alumnos o alumnas).....	219€
Dantza		Danza	
Dantza: astean ordu bat.....	161 €	Danza: 1 hora semanal.....	161€
II. maila		Nivel II	
- Balleta(astean 2 ordu).....	306€	- Ballet (2 horas semanales).....	306€
- Dantza garaikidea (astean 2 ordu).....	306€	- Danza contemporánea (2 horas semanales)	306€
- Euskal dantza (2 horas semanales).	306€	- Euskal dantza (2 horas semanales). .	306€

- Klakea (astean 2 ordu).....	306€	- Claqué (2 horas semanales).....	306€
III. eta IV. Maila		Nivel III y IV	
- Ballea (astean 3 ordu).....	441€	- Ballet (3 horas semanales).....	441€
- Dantza garaikidea (astean 3 ordu)....	441€	- Danza contemporánea (3 horas semanales)	441€
- Euskal dantza(astean 3 ordu).....	441€	- Euskal dantza((3 horas semanales)..	441€
- Klakea (astean 3 ordu).....	441€	- Claqué (3 horas semanales).....	441€
- Baleta (asten 2 ordu Bakarrik euskal dantzan matrikulatuta dauden ikasleentzat).....	306€	- Ballet (2 horas semanales. Sólo para alumnado matriculado de euskal dantza).....	306 €

Musikari kolaboratzaileak: ohikoa da Erreteria Musikaleko musika taldeek noizean behin profesionalak ez diren baina nolabaiteko maila duten musikarien kolaborazioa behar izatea.

Músicos colaboradores: Las agrupaciones musicales de Erreteria Musikal necesitan, de forma ocasional continuada, la colaboración de músicos no profesionales pero con cierto nivel.

Kontuan hartuta kolaborazio horiek zentroko ikasleen onurarako izaten direla, horietan parte hartu ahal izango dute horretarako inolako tasarik ordaindu gabe.

Teniendo en cuenta que estas colaboraciones redundan claramente en beneficio de alumnos y alumnas del centro, podrán participar sin por ello abonar tasa alguna.

Dena dela, zentroak ikasleentzat kontratatua duen aseguruan sartu behar ditu musikari kolaboratzaile horiek eta aseguruari dagokion kopurua ordaindu.

El centro deberá, en todo caso, incluir estos músicos colaboradores en el seguro que tiene contratado para el alumnado y abonar la cuantía del mismo.

Kurtsoak eta ikastaroak:

Cursos y cursillos:

2014-15 ikasturtean antolatzen diren kurtso eta ikastaroen tasak "Erreteria Musical" Udal Musika Patronatuaren Zuzendaritza Batzordeak ezarriko ditu.

Las tasas de los cursos y cursillos que se organicen durante el curso escolar 2014/2015 serán fijados por la Junta Rectora del Patronato Municipal de Música "Erreteria Musical".

1.3.- ZERBITZUAK ETA ALOKAIRUAK:

1.3.- SERVICIOS Y ALQUILERES.

- Orkestra:.....	2.100,00€	- Orquesta:.....	2.100,00€
- Musika-Banda.....	2.100,00€	- Banda de música:.....	2.100,00€

- "Comboak".....	1.050,00€	- Combos:.....	1.050,00€
- Klakea.....	1.050,00€	- Claqué:.....	1.050,00€
- Euskal dantza.....	2.100,00€	- Euskal dantza:.....	2.100,00€
- Folklore taldeak.....	1.050,00€	- Grupos folklore:.....	1.050,00€
- Udal Txistu Banda.....	630,00€	- Banda Municipal Txistus.....	630,00€
- Musika eta dantza eskolako gelak alokatzea irabazi asmorik gabe.....2,00€ /orduko		- Alquiler de aulas de la escuela de música y danza sin fines lucrativos.....	2,00€ /hora

Ez da gelarik alokatuko dirua irabazteko asmoa dagoen kasuetean.

En ningún caso se alquilarán aulas para actividades con fines lucrativos

SALBUESPENAK

EXENCIONES

a) Tasa hori ordaintzetik salbuetsita egongo dira zentroaren eskariz zentroarekin lankidetzan aritzen diren pertsona eta taldeak eta truke edo hezkuntza intereskotzat hartzen diren jarduketa edo zerbitzu guztiak.

a) Quedarán exentas del abono de esta tasa, aquellas personas y/o agrupaciones que colaboren con el centro a petición del mismo y que sean consideradas intercambios o de interés educativo.

b) Ordaintzetik salbuetsita egongo dira zentro honetan gradu profesionala amaitu eta goi mailako musika ikasketak egiten ari direla, eta zentroan ikastea eskatzen dutenak.

b) Quedarán exentos del abono aquellas personas que, habiendo finalizado en este centro el grado profesional y estén haciendo sus estudios superiores de música, soliciten estudiar en el centro

c) Ez dute iolako tasarik ordainduko musika, dantza edota antzerkiarekin zerikusia duten Erretereriako elkarteak, dirua irabaztea xede ez duten elkarten izendapena badute, betiere ardura hartzen badute aretoak ireki eta itxi, garbiketa lanak eta zerbitzu teknikoak gauzatu eta aretoak zaintzeko eta aipatu aretoak erabiltzeko indarrean dagoen araudia betetzen ba dute.

c) Quedarán exentas del abono de tasa alguna las asociaciones ubicadas en Erretereria que realicen actividades relacionadas con la música, la danza y/o el teatro, que tengan la consideración de entidades sin ánimo de lucro, siempre y cuando se responsabilicen de la apertura y cierre, limpieza, servicios técnicos y cuidado de las salas y cumplan con la normativa de uso para dichas salas

II.- HOBARIAK.

II.- BONIFICACIONES.

2. Artikulua.-

Artículo 2º.-

Hobari hauek musika eta dantza eskolan matrikulatutako ikasleentzat izango dira.

Estas bonificaciones serán para el alumnado matriculado en la escuela de música y danza.

Ikasle batek hobari bat baino gehiago ezartzerik badu, berarentzat abantaila gehiago duena ezarriko zaio.

En caso de que un alumno pueda acogerse a más de una bonificación, se aplicará la más ventajosa.

Hobariak eskatzeko epea 2014ko irailaren 15ean bukatuko da.

El plazo para solicitar bonificaciones finalizará el 15 de septiembre de 2014.

a) % 50eko hobaria:

a) 50 % de bonificación:

Baldintzak:

Requisitos:

1.- Errenteriako erroldan gutxienez urte beteko antzintasuna izatea.

1.- Estar empadronado o empadronada en Errenteria con un año mínimo de antigüedad.

2.- Gainditu ezin diren urteko zenbateko gordina (2.013 urteari dagozkionak):

2.- Importe bruto anual que no debe superarse (referidos al año 2.013):

ELKARBIZITZA-UNITATEKO KIDEAK /
MIEMBROS UNIDAD CONVIVENCIA

URTEKO ZENBATEKO GORDINA /
IMPORTE BRUTO ANUAL

1	8.143,00
2	13.350,00
3	17.567,00
4	20.201,00
5	23.232,00
6	26.717,00
7	30.724,00
8	35.333,00
(+1)	+3235

b) %5eko hobaria:

b) 5 % de bonificación:

Baldintzak:

1.- Errenteriako erroldan gutxienez urte beteko antzintasuna izatea.

2.- Gainditu ezin diren ondare-mugak (2.013 urteari dagozkionak):

- Hiri finkak: 42.500 €(ohizko etxebizitza salbu).

- Landa-finkak: 13.000 € familiaren kide gehigarri bakoitzeko.

- Balore higigarriak: etekinen muga: 1.958 €.

- Jarduera ekonomikoak: 169.470 € arteko fakturazio bolumena.

3.- Gainditu ezin diren errenta-mugak (2.013 urteari dagozkionak):

Requisitos:

1.- Estar empadronado o empadronada en Errenteria con un año mínimo de antigüedad.

2.- Umbrales patrimoniales que no deben superarse (referidos al año 2.013):

- Fincas urbanas: 42.500 € (exceptuada la vivienda habitual).

- Fincas rústicas: 13.000 € por cada miembro computable de la familia.

- Valores mobiliario: límite rendimientos 1.958 €.

- Actividades económicas: volumen de facturación hasta 169.470 €.

3.-Umbrales de renta anual que no deben superarse (referidos al año 2.013):

FAMILIAKO KIDEAK GUZTIRA / NÚMERO DE MIEMBROS COMPUTABLES

EURO / EUROS

1	10.668,00 €
2	17.377,00 €
3	22.820,00 €
4	27.069,00 €
5	30.717,00 €
6	34.241,00 €
7	37.576,00 €
8	40.882,00 €
+ 1	+3.282,00 €

Familia errentaren kalkulua:

zerga oinarri orokorra + aurrezkiaren zerga oinarria –
kuota likidoa + PFEZen menpean ez dauden diru-
sarrerak edo salbuetsiak daudenak.

Aplika daitezkeen kenkariak:

A.- Familiaren errenta garbiaren %20^a honako kasu
hauetan:

Eskatzailea guraso bakarreko familia batean seme
edo alaba denean, diru iturri bakarra besteren
konturako lana edo bere kasuan jasotako pentsioak
izatekotan.

Eskatzailea umezurtz denean eta umezurtz pentsioa
diru iturri bakarra denean, edo beste familia unitate
baten menpe dagoenean.

B.- Sarreraren %50^a, kenkari hau kide kontagarri
guztiei aplikatu dakieke, familia buruari eta bere
ezkontideari izan ezik.

C.-500 euro etxe berean bizi den seme-alabako,
eskatzailea barne, maila orokorreko familia ugaria
denean; eta 765 € maila berezikoa denean.

D.-1.811 € legez aitortutako ezintasuna duen kide
gehigarri bakoitzeko, kenkari hau 2.881 € izango da
ezintasuna %65ekoa edo gehiagokoa bada, eta
4.000 € eskatzaileak %33 eta %65 bitarteko
ezintasuna izanik mugikortasun murriztuko gabezi
egoeran dagoenean edo %65eko edo gehiagoko
ezintasuna duenean.

E.- 1.176 € unibertsitate-ikasketak egiten ari den eta
etxetik kanpora bizi den seme-alabako.

Cálculo de la renta familiar:

base imponible general + base imponible del ahorro
– cuota líquida + ingresos no sujetos a gravamen o
exentos.

Deducciones a aplicar:

A.- El 20 % de la renta familiar neta en los siguientes
casos:

Cuando la persona solicitante pertenezca a una
unidad familiar monoparental siempre que la única
fuente de ingresos sea el trabajo por cuenta ajena o
las pensiones devengadas en su caso.

Cuando la persona solicitante sea huérfana y
dependa económicamente de su pensión de
orfandad o de otra unidad familiar.

B.- El 50 % de los ingresos aportados por los
miembros computables de la familia excepción
hecha de los aportados por la persona sustentadora
principal y su cónyuge.

C.- 500 € por cada hermano o hermana, incluida la
persona solicitante, que conviva en el domicilio
familiar cuando se trate de familias numerosas de
categoría general, y 765 € cuando sean de categoría
especial.

D.- 1.811 € por cada miembro computable con
minusvalía legalmente calificada entre el 33 % y el
65 %, ó 2.881 € cuando la minusvalía sea de grado
igual o superior al 65 %, ó 4.000 € en el caso de
personas solicitantes con un grado de minusvalía
entre el 33 % y el 65 % que se encuentren en estado
carenzial de movilidad reducida o con un grado de
minusvalía igual o superior al 65 %.

E.- 1.176 € por hijo o hija que curse estudios
universitarios y resida fuera del domicilio familiar.

c) 3 senide zuzenak daudenean matrikulatuak:

3 kide dituen familia unitatea: %20ko hobaria aplikatuko da.

4 kide edo gehiago dituen famili unitatea: 3. kideari %20ko hobaria aplikatuko zaio eta %40 matrikulatutako 4. kideari aurrera.

Hobaririk handiena beti ikasle gazteenari aplikatuko zaio.

Baldintzak:

- Errenterian erroldatua egotea gutxienez urte beteko antzintasunarekin.

- Hiru matrikulak une berean egingo dira.

- Ezin izango da matrikularik deuseztatu. Horrela gertatuko balitz, beharpena deuseztatua geratuko da, eta dagokion matrikularen kopurua ordaindu beharko da.

- Agiri bidez egiaztatu ezean, ez dira kontuan hartuko egoera horiek.

III.- KUDEATZE ARAUAK.

3. Artikulua.

1) Matrikula egiten duenak matrikularen zenbateko osoa ordaindu beharko du.

2) 2013-2014an matrikulatuak izan diren ikasleei matrikula automatikoki berrituko zaie ez badute baja eskaerarik aurkeznte.

3) Jarritako epean egindako matrikulei dagozkien

c) 3 o más miembros de una misma unidad familiar matriculados en el centro.

Unidad familiar de tres miembros: Se aplicará una bonificación del 20%

Unidad familiar de 4 o más miembros: se aplicará el 20% de bonificación al 3º miembro y del 40% a partir del 4º miembro matriculado.

Siempre corresponderá la mayor bonificación al alumno o alumna más joven.

Requisitos:

-Estar empadronado en Errenteria con una antigüedad mínima de un año.

-Las tres matrículas se realizarán en el mismo momento.

-En caso de anulación de alguna de estas matrículas la bonificación se adecuará, generando la obligación del pago de la matrícula correspondiente.

-Ninguna de estas deducciones se aplicará si no se acredita documentalmente.

III.- NORMAS DE GESTION.

Artículo 3º.

1) Matricularse en este centro obliga a abonar la totalidad del importe de la matrícula.

2) Las matrículas de alumnos y alumnas que hayan estado matriculados en este centro durante el curso 2013-2014 se renovarán automáticamente en caso de que no presenten solicitud de anulación.

3) El pago del precio público de la matrícula

tasak epe bakar batean edo bi edo hiru zatitan ordaintzeko aukera izango da.

3.1. matrikula berritzean:

3.1.1.Epe bakar batean:

Matrikularen zenbateko osoa maiatzaren lehenengo hamabostaldian ordainduko da eta ikastetxeko kontu korrontean eginiko ordainketa-agiria aurkeztuko da.

100 €tik beherako matrikulak direnean ezin izango dira zatikako modalitatean ordaindu, epe bakar batean ordaindu beharko dira.

3.1.2 Bi epetan zatituta:

1. epea: Baja eskaera aurkezten ez duten ikasleei maiatzeko lehenengo hamabostaldian 100 € helbideratuko zaizkie.

2. epea: urriaren lehenengo hamabostaldian matrikula kopuruaren gainontzekoa helbideratuko da.

3.1.3.Hiru epetan zatituta

1. epea: Baja eskaera aurkezten ez duten ikasleei maiatzeko lehenengo hamabostaldian 100 € helbideratuko zaizkie.

2. Epea: irailaren lehenengo hamabostaldian lehenengo hamabostaldian 100 € helbideratuko da.

3. Epea: Azaroaren lehenengo hamabostaldian matrikula kopuruaren gainontzekoa helbideratuko da.

realizada dentro del plazo estipulado podrá hacerse en un único plazo o fraccionado en dos o tres plazos.

3.1 En caso de renovación de matrícula:

3.1.1.En un único plazo:

Deberá abonar el importe total de la matrícula en la primera quincena de mayo y deberá presentar el abono del ingreso en la cuenta corriente del centro.

Todas las matrículas inferiores a 100 € no tendrán opción a acogerse a la modalidad de pago fraccionado, tendrán que ser abonadas en un único plazo.

3.1.2 Fraccionado en dos plazos:

1^{er} plazo: En la primera quincena de mayo se cobrarán mediante domiciliación bancaria 100,00 € a todos los alumnos y alumnas que no hayan presentado solicitud de baja.

2^o plazo: En la primera quincena de octubre se cobrará mediante domiciliación bancaria el resto del importe de la matrícula.

3.1.3 Fraccionado en tres plazos

1^o plazo: en la primera quincena de mayo se cobrarán mediante domiciliación bancaria 100,00 € a todos los alumnos y alumnas que no hayan presentado solicitud de baja

2^o plazo: en la primera quincena de septiembre se cobrarán mediante domiciliación bancaria 100€.

3^o plazo: en la primera quincena de noviembre se cobrará el resto del importe de la matrícula.

3.2. Lehenengo aldiz matrikulatzerakoan:

3.2.1 Epe bakar batean:

Matrikularen zenbateko osoa ikastetxeak ezarritako epean ordaindu beharko da eta matrikularekin batera ikastetxeko kontu korrontean egindako ordainketaren agiria aurkeztu beharko da.

100 €tik beherako matrikulak direnean ezin izango dira zatikako modalitatean ordaindu, epe bakar batean ordaindu beharko dira.

3.2.2 Bi epetan zatitua:

1. epea: ikastetxearen kontu korrontean 100 € sartu beharko dira eta ikastetxeak ezarritako epean matrikularekin batera ordainketaren agiria aurkeztu beharko da.

2. epea: urriaren lehenengo hamabostaldian matrikula kopuruaren gainontzekoa helbideratuko da.

3.2.3 Hiru epetan zatituta

Hiru epetan ordaintzeko aukera edukitzeko, matrikula uztailaren 31a baino lehen egin beharko da.

Matrikula Uztailaren 31aren ondoren egiten bada aukera bakarrak hauexek izango dira: epe bakar batean edo bi epetan ordaintzea.

1. epea: ikastetxearen kontu korrontean 100 € sartu beharko dira eta ikastetxeak ezarritako epean matrikularekin batera ordainketaren agiria aurkeztu beharko da.

2. Epea: irailaren lehenengo hamabostaldian lehenengo hamabostaldian 100 € helbideratuko da.

3.2 En caso de realizar una matrícula nueva:

3.2.1 En un único plazo:

Deberá abonar el importe total de la matrícula en el plazo estipulado por el centro y deberá presentar junto con la matrícula el abonaré del ingreso en la cuenta corriente del centro.

Todas las matrículas inferiores a 100 € no tendrán opción a acogerse a la modalidad de pago fraccionado, tendrán que ser abonadas en un único plazo.

3.2.2 Fraccionado en dos plazos:

1º plazo: se deberá ingresar un importe de 100,00 € en la cuenta corriente del centro y presentar junto con la matrícula en el plazo estipulado por el centro el abonaré del ingreso.

2º plazo: En la primera quincena de octubre se cobrará mediante domiciliación bancaria el resto del importe de la matrícula.

3.2.3 Fraccionado en tres plazos:

Solamente podrán solicitar el pago en tres plazos quienes formalicen su matrícula antes del 31 de julio.

Los alumnos y alumnas que formalicen su matrícula después del 31 de julio sólo podrán acogerse a las modalidades de pago fraccionado en uno o dos plazos

1º plazo : se deberá ingresar un importe de 100,00 € en la cuenta corriente del centro y presentar junto con la matrícula en el plazo estipulado por el centro el abonaré del ingreso.

2º plazo: en la primera quincena de septiembre se cobrarán mediante domiciliación bancaria 100€.

3. Epea: Azaroaren lehenengo hamabostaldian matrikula kopuruaren gainontzekoa helbideratuko da.

200 €tik beherako matrikulak direnean ezin izango dira hiru epetan modalitatean ordaindu, epetan ordaindu beharko dira.

4.-Matrikula egiteko ezinbestekoa izango da aurreko ikasturteko matrikula ordaindua izatea.

5.-Egindako matrikula deuseztatzea eskatzeko epea 2014ko ekainaren 30ean amaituko da.

6.-2014ko ekainaren 30aren ondoren eta urriaren 1 bitartean ezeztatzen diren matrikulen kasuan honela jokatuko dugu:

* Matrikularen prezioa epe bakar batean ordaintzea hautatu dutenei ez zaizkie itzuliko 100 € edo kopuru hau baino gutxiago izanez gero, ez zaie itzuliko ordaindutakoa.

* Matrikularen prezioa modu zatikatuan ordaintzea hautatu dutenei ez zaizkie itzuliko 100 €.

* Matrikularen zenbatekoa bakarrik itzuliko da "Errenteria Musical" Udal Musika Patronatuak ezin izango balu bete antolaketa arrazoiengatik matrikulazio garaian ikasleari eskainitako ordutegia, taldea edo ikasgaia. Matrikula itzulketa hauek ez ditugu aplikatuko 2014ko irailaren 10etik aurrera.

7.- Matrikula urriaren 1 ez geroztik egiten diren matrikula ezeztatzeetan % 100^a galduko da. Honek eragingo die bai ordainketa epe bakar batean egitea hautatu dutenei eta baita ere zatikatuta egitea hautatu dutenenei.

3º plazo: en la primera quincena de noviembre se cobrará el resto del importe de la matrícula.

Todas las matrículas inferiores a 200 € no tendrán opción a acogerse a la modalidad de pago en tres plazos, tendrán que ser abonadas en dos plazos

4.-Será requisito indispensable para realizar la matrícula, haber satisfecho la tasa del curso anterior.

5.-El plazo de presentación de solicitudes para anular la matrícula realizada, finaliza el 30 de junio de 2014.

6.-Los casos de anulaciones de matrículas posteriores al 30 de junio de 2014 y anteriores al 1 de octubre serán tratados de la siguiente manera:

* Quienes hayan optado pagar el precio público de la matrícula en un único plazo no se les devolverá el importe de 100 euros o el importe total abonado en caso de ser inferior a 100 €.

* Quienes hayan optado pagar el precio público de la matrícula de forma fraccionada no se les devolverá el importe de 100 €.

* La devolución del importe de la matrícula sólo se realizará en el caso de que el Patronato Municipal de Música "Errenteria Musical" no pueda cumplir por razones organizativas el horario, grupo o materia ofertada al afectado o afectada en el periodo de matriculación. Este supuesto quedará sin efecto a partir del 10 de septiembre de 2014.

7.- En los casos de anulaciones de matrículas posteriores al 1 de octubre de 2014 se perderá el 100 % de la matrícula abonada. Esto es aplicable tanto a quienes hayan optado por la modalidad de pago único como a quienes hayan optado por la modalidad de pago fraccionado.

8.- Ikasgairen bateko eskoletara ez joateko eskaera idatzi baten bidez egin beharko da. Horrek ez du eskubiderik emango matrikularen tasan beherapenik izateko.

9.- Matrikula 2015eko urtarrilaren 1etik aurrera eginez gero, matrikularen % 65a ordainduko da.

2.2.11.- UDAL EUSKALTEGIAK ESKAINTZEN DITUEN ZERBITZUAK.

1. Artikulua.- TARIFAK:

Tarifak hauexek dira:

1.1.- Negu-ikastaroa:

Astelehenetik ostiralera egunero 2 orduko ikastaroa, irailetik ekainera:

- 2013-2014 ikasturtea: 472,00€
- 2014-2015 ikasturtea: 476,70€

Astelehenetik ostiralera egunero 2 orduko ikastaroa, urtarriletik ekainera:

- 2013-2014 ikasturtea: 313,00€
- 2014-2015 ikasturtea: 316,15€

Apiriletik ekainera, egunean 2 orduz, astelehenetik ostiralera:

- 2013-2014 ikasturtea: 159,00€
- 2014-2015 ikasturtea: 160,60€

1.2.- Uda ikastaroa:

Hilabetekoa (100 ordu), egunean 5 orduz, goizez:

- 2013-2014 ikasturtea: 139,00€

8.- La inasistencia a alguna materia debe ser solicitada por escrito. Ello no da derecho a ningún descuento en la tasa correspondiente.

9.- En los casos de realizar la matrícula a partir del 1 de enero de 2015 se cobrará el 65 % del importe total de la matrícula

2.2.11.- PRESTACIÓN DE SERVICIOS EN EL EUSKALTEGI MUNICIPAL

Artículo 1. TARIFAS

Las tarifas serán las siguientes:

1.1.- Curso de invierno:

Curso de 2 horas diarias de Septiembre a Junio, de lunes a viernes:

- Curso 2013-2014: 472,00€
- Curso 2014-2015: 476,70€

Curso de 2 horas diarias de enero a Junio, de lunes a viernes:

- Curso 2013-2014: 313,00€
- Curso 2014-2015: 316,15€

Curso de 2 horas diarias de abril a junio, de lunes a viernes:

- Curso 2013-2014: 159,00€
- Curso 2014-2015: 160,60€

1.2.- Curso de verano:

Mensual (100 horas) a razón de 5 horas diarias en horario de mañana:

- Curso 2013-2014: 139,00€

- 2014-2015 ikasturtea: 140,40€

1.3.- Ikastaro bereziak:

Eskaeraren arabera antolatuko dira eta matrikularen kostua izango da orduko eta ikasleko:

- 2013-2014 ikasturtea: 1,40€
- 2014-2015 ikasturtea: 1,41€

EBPNren garapenari erantzunez Udalak talde bereziak sustatu ahal izango ditu eta matrikularen kostua izango da orduko eta ikasleko, 2014ko urtarriletik aurrera:

- Orduko eta ikasleko: 0,75 €

HOBARIAK ETA SALBUESPENAK

3. Artikulua.

3.1.- 2013ko urtarriletik aurrera Udalak langabetuentzat berariaz antolatutako ikastaro trinkoetan izena ematen duten langabetuak salbuetsita geratuko dira eta kasu horretan ez dute tasarik ordaindu beharko. Ikastaro amaitu ondoren ikasleren batek Udalak ezarritako baldintzak beteko ez balitu ikasle honek bere gain hartuko du matrikularen ordainketa.

3.2.- Erreterian etxe berean bizi diren famili bateko partaideak zentro berera joaten direnean bakarrik ordainduko da ondoko eran: 2.ari %50, 3.ari %75 eta 4.etik gora %100.

3.3.- Pentsiodunek edo diru-sarrerak bermatzeko errenta jasotzen dutenek edo bestelako eginkizun edo egoeragatik lanbide arteko gutxiengo soldata ez duela jasotzen, errenta aitortzen aurkeztuta, egiaztatzen duen edonork (pentsiodunak berak ikasle direnean edo beren menpean dauden seme-

- Curso 2014-2015: 140,40€

1.3.- Cursos especiales:

Se organizarán en función de la demanda, siendo el coste de la matrícula por hora y alumno/a:

- Curso 2013-2014: 1,40€
- Curso 2014-2015: 1,41€

En respuesta al desarrollo del PGPUE el Ayuntamiento podrá fomentar grupos especiales, siendo el coste de la matrícula por hora y alumno/a a partir de enero de 2014:

- Matrícula por hora y alumno/a: 0,75 €

BONIFICACIONES Y EXENCIONES

Artículo 3.

3.1.- A partir de enero de 2013 los desempleados inscritos en el curso intensivo organizado específicamente para ellos quedarán exentos del abono de la tasa. Si a la finalización del curso no cumplieran con los requisitos establecidos por el Ayuntamiento, el alumno/a abonará el importe de la matrícula.

3.2.- Únicamente en el caso de que coincidan en el Centro varios miembros de una familia en el mismo domicilio en Erretería, se bonificará de la forma siguiente: el 2º, un 50%, el 3º, un 75% y del 4º en adelante, el 100%

3.3.- Los pensionistas, o perceptores de la Renta de Garantía de Ingresos, o cualquiera que acredite con la presentación de la declaración de la renta que por su situación no percibe el salario mínimo interprofesional (cuando los pensionistas o hijos bajo su dependencia sean los alumnos, siempre que

alabak, betiere lanbide arteko gutxiengo soldata ez dutela jasotzen egiaztatzen badute),%50.

3.4.- Famili ugarietara jada ipinitako tarifen gaineko %50 hoberia egingo zaie.

**2.2.13.- UDAL TAILER EZBERDINAK
ESKAINTZEN DITUZTEN ZERBITZUEN
ERABILPENA.**

I. TARIFAK.

1. Artikulua.- Tarifak ondorengoak izango dira:

A) "XENPELAR" ARTE PLASTIKOETAKO
ESKULANTEGIAK.

1.1.- Bazkideko kuota:

2013/2014 ikasturtea.....81,95€

2014/2015 ikasturtea.....82,75€

1.2.- Urteko ikastaroa:

1.- Errenterian erroldatuak:

2013/2014 ikasturtea.....157,95€

2014/2015 ikasturtea.....159,55€

2.- Errenterian erroldatuta ez daudenak:

2013/2014 ikasturtean.....261,55€

2014/2015 ikasturtean.....264,15€

1.3.- Urteko ikastaroa (astean behin):

1.- Errenterian erroldatuak:

2013/2014 ikasturtea..... 118,35€

acrediten debidamente no percibir una pensión superior al salario mínimo interprofesional),el 50%

3.4.- Las familias numerosas gozarán de una bonificación del 50% sobre las tarifas establecidas.

**2.2.13.- UTILIZACION DE LOS SERVICIOS
OFRECIDOS POR LOS DIVERSOS TALLERES
MUNICIPALES.**

I. TARIFAS.

Artículo 1.- Las tarifas serán las siguientes:

A) TALLER DE ARTES PLASTICAS "XENPELAR".

1.1.- Cuota socio/a:

Curso 2013/2014.....81,95€

Curso 2014/2015.....82,75€

1.2.- Cursillo anual:

1.- Residentes en Errenteria:

Curso 2013/2014.....157,95€

Curso 2014/2015.....159,55€

2.- No residentes en Errenteria:

Curso 2013/2014.....261,55€

Curso 2014/2015.....264,15€

1.3.- Cursillo anual (un día a la semana):

1.- Residentes en Errenteria:

Curso 2013/2014.....118,35€

2014/2015 ikasturtea.....	119,55€	Curso 2014/2015.....	119,55€
2.- Erreterian erroldatuta ez daudenak:		2.- No residentes en Erreteria:	
2013/14 ikasturtea.....	179,65€	Curso 2013/2014.....	179,65€
2014/2015 ikasturtea.....	181,45€	Curso 2014/2015.....	181,45€
1.4.- Hiruhilabeteko ikastaroa:		1.4.- Cursillo trimestral:	
1.- Erreterian erroldatuak:		1.- Residentes en Erreteria:	
2013/14 ikasturtea.....	63,20€	Curso 2013/2014.....	63,20€
2014/2015 ikasturtea.....	63,85€	Curso 2014/2015.....	63,85€
2.- Erreterian erroldatuta ez daudenak:		2.- No residentes en Erreteria:	
2013/2014 ikasturtea.....	96,45€	Curso 2013/2014.....	96,45€
2014/2015 ikasturtea.....	97,40€	Curso 2014/2015.....	97,40€
1.5.- Haurrentzako ikastaroa(7-12 urte bitartekoak):		1.5.- Cursillo infantil (de 7 a 12 años):	
Urteko kuota:		Cuota anual:	
2013/14 ikasturtea.....	102,50€	Curso 2013/2014.....	102,50€
2014/2015 ikasturtea.....	103,55€	Curso 2014/2015.....	103,55€
Hiruhilabeteko kuota:		Cuota trimestral:	
2013/14 ikasturtea.....	35,85€	Curso 2013/2014.....	35,85€
2014/2015 ikasturtea.....	36,20€	Curso 2014/2015.....	36,20€
1.5 bis.- Gazteentzako ikastaroa (13 eta 16 urte bitartekoak):		1.5 bis.- Cursillo juvenil (de 13 a 16 años):	
Urteko kuota:		Cuota anual:	
2013/14 ikasturtea.....	123,60€	Curso 2013/2014.....	123,60€

2014/2015 ikasturtea.....124,85€

Curso 2014/2015.....124,85€

Hiruhilabeteko kuota:

Cuota trimestral:

2013/13 ikasturtea.....46,35€

Curso 2013/2014.....46,35€

2014/2015 ikasturtea.....46,80€

Curso 2014/2015.....46,80€

1.6.- 30 orduko ikastaro modulua_

1.6.- Cursillo módulo 30 horas:

2013/14 ikasturtea.....70,85€

Curso 2013/2014.....70,85€

2014/2015 ikasturtea.....71,55€

Curso 2014/2015.....71,55€

1.7.- 60 orduko ikastaro modulua:

1.7.- Cursillo módulo 60 horas:

2013/14 ikasturtea.....92,60€

Curso 2013/2014.....92,60€

2014/2015 ikasturtea.....93,55€

Curso 2014/2015.....93,55€

1.8.- Ikastaro monografikoak (orduka):

1.8.- Cursos monográficos (por horas):

2013/14 ikasturtea.....10,90€

Curso 2013/2014.....10,90€

2014/2015 ikasturtea.....11,00€

Curso 2014/2015.....11,00€

Tasa hauetan ez dago sartuta erabili beharreko materiala.

En estas tasas no está incluido el material utilizado.

B) ERRETERIA HIRIA KULTURGUNEA.

B) CENTRO CULTURAL VILLA DE ERRETERIA.

1.- Ikastaroak:

1.- Cursillos:

1.1.-Astean ordu beteko antzerki tailerrak (hilabetean):

1.1.-Taller de teatro de 1 hora a la semana (al mes)

* Erreterian erroldatuak:

* Empadronados en Erreteria:

2014/2015 ikasturtea.....9€

Curso 2014/2015:.....9€

* Erreterian ez erroldatuak:

* No empadronados en Erreteria:

2014/2015.....13,50€

Curso 2014/2015:.....13,50€

1.2.- Astean bi orduko antzerki tailerrak: (hilabetean):

2013/14 ikasturtea.....16,50€

* Erreterian erroldatuak

2014/2015 ikasturtea.....18,00€

* Erreterian ez erroldatuak

2014/2015 ikasturtea.....27,00€

1.3.-Astean 3 orduko antzerki tailerra (hilabetean):

2013/2014 ikasturtea.....27,30€

* Erreterian erroldatuak:

2014/2015 ikasturtea.....27,00€

* Erreterian ez erroldatuak:

2014/2015 ikasturtea.....40,50€

1.4.-Astean 4 orduko antzerki tailerra: (hilabetean):

2013/14 ikasturtea.....32,75€

* Erreterian erroldatuak:

2014/2015 ikasturtea.....36,00€

* Erreterian ez erroldatuak:

2014/2015 ikasturtea.....54,00€

Modulu hauei astean ordu erdi gehitzen bazaio, hileroko zenbatekoa 4,5 € gehiago izango da Erreterian erroldatutakoentzat eta 6,75 € gainerakoentzat.

1.2.-Taller de teatro de 2 horas a la semana (al mes):

Curso 2013/2014.....16,50€

* Empadronados en Erreteria:

Curso 2014/2015.....18,00€

* No empadronados en Erreteria:

Curso 2014/2015.....27,00€

1.3.-Taller de teatro de 3 horas a la semana (al mes):

Curso 2013/2014.....27,30€

* Empadronados en Erreteria:

Curso 2014/2015.....27,00€

* No empadronados en Erreteria:

Curso 2014/2015.....40,50€

1.4.-Taller de Teatro de 4 horas a la semana (al mes):

Curso 2013/2014.....32,75€

* Empadronados en Erreteria:

Curso 2014/2015.....36,00€

* No empadronados en Erreteria:

Curso 2014/2015.....54,00€

Cada media hora semanal más, el importe mensual se incrementará en 4,5 € para los empadronados en Erreteria y 6,75 € para el resto.

1.5.-Ikastaro modulua orduka: ordu bakoizteko:

2013/14 ikasturtea.....10,90€

* Erreterian erroldatuak:

2014/2015 ikasturtea.....3,50€

* Erreterian ez erroldatuak:

2014/2015 ikasturtea.....5

Tasa hauetan ez dago sartuta erabili beharreko materiala.

II. HOBARIAK.

2. Artikulua.

Hobariak:

Ordukako modulu ikastaroetan, ohiko antzerki tailerreko ikasle eta iraskasleek 5%eko hobaria jasoko dute

Xenpelar Tailerreko ikastaroetan eta Kulturgunearen ikastaroetan:

a) Familia ugariak:.....%50

b) %33ko minusbalotasuna edo handiagoa: %50

c) Familiakide batek baino gehiago izena emanaz gero:.....%20

d) Langabetuak eta pentsionistak.....%50

Antzerki tailerretan eta Kulturguneko ikastaro monografikoetan honako hobariak aplikatuko dira baita ere.

Euskal aktoreen batasuneko kideak eta kulturguneko

1.5.-Cursillo modulo por horas: por cada hora:

Curso 2013/2014.....10,90€

* Empadronados en Erreteria:

Curso 2014/2015:.....3,50€

* No empadronados en Erreteria:

Curso 2014/2015.....5,25€

En estas tasas no está incluido el material utilizado.

II. BONIFICACIONES.

Artículo 2.

Bonificaciones:

En los cursillos de módulos por horas los alumnos y profesores del taller regular de teatro tendrán una bonificación del 50%.

En los cursos del Taller Xenpelar y cursos del Centro Cultural:

a) Familias numerosas:.....50%

b) Minusvalía del 33% o más:...50%

c) Inscripción de más de un miembro de la misma familia:.....20%

d) Desempleados y pensionistas:.....50%

En los talleres de teatro, así como en los cursos monográficos del Centro Cultural, serán de aplicación también las siguientes bonificaciones:

Miembros de la Unión de actores del País Vasco y

kideak.....%50a

socios del Centro Cultural.....50%

Hobari horiek ezin izango dira metatu.

Estas bonificaciones no serán acumulables.

2.2.15.- BIDE PUBLIKOAN ABANDONATU EDO APARKATUTAKO IBILGAILUAK ERRETIRATZEA.

2.2.15.- RETIRADA DE VEHÍCULOS ABANDONADOS O ESTACIONADOS EN LA VIA PUBLICA.

TARIFAK.

TARIFAS.

Tarifak hauexek izango dira:

Las tarifas a aplicar serán las siguientes:

(1) Ibilgailua erretiratzea.

(1) Por retirada de cada vehículo.

(2) Ibilgailua egun edo frakzio batez gordetzea.

(2) Por custodia de cada vehículo al día o fracción.

(3.1) Ibilgailua 24 orduz edo frakzio batez mugiezindua uztea.

(3.1) Por inmovilización de cada vehículo durante 24 horas o fracción.

(3.2) Ibilgailua 24 ordutik gora mugiezindua uztea.

(3.2) Por inmovilización de cada vehículo durante resto de días o fracción.

(3.3) Lotzeko prezioa.

(3.3) Precio enganche.

1.- Bizikletak.

1.- Bicicletas.

(1).....8,50€

(1).....8,50€

(2).....1,75€

(2).....1,75€

(3.1).....3'65€

(3.1).....3'65€

(3.2).....1,65€

(3.2).....1,65€

(3.3).....4,25€

(3.3).....4,25€

2.- Ziklomotorrak.

2.- Ciclomotores.

(1).....14,00€

(1).....14,00€

(2).....3'60€

(2).....3'60€

(3.1).....12,90€

(3.1).....12,90€

(3.2).....3'35€	(3.2).....3'35€
(3.3).....7,00€	(3.3).....7,00€
3.- Motozikletak, trizikloak, motor-gurdiak edo antzekoak.	3.- Motocicletas, triciclos, motocarros o análogos.
(1).....28,00€	(1).....28,00€
(2).....3'60€	(2).....3'60€
(3.1).....25,80€	(3.1).....25,80€
(3.2).....3'35€	(3.2).....3'35€
(3.2).....14,00€	(3.3).....14,00€
4.- Turismoak, kamionetak eta antzekoak, 3.000 Kg-tik beherako tona gordina.	4.- Turismos, camionetas y análogos con tonelaje bruto hasta 3000 Kg.
(1).....80,50€	(1).....80,50€
(2).....14,00€	(2).....14,00€
(3.1).....51,70€	(3.1).....51,70€
(3.2).....12,95€	(3.2).....12,95€
(3.3).....40,25€	(3.3).....40,25€
5.- Tona gordina 3.000 eta 7.500 Kg. Tona gordina bitarteko kamioiak.	5.- Camiones con tonelaje superior a 3000 Kg hasta 7500 Kg.
(1).....zerbitzuen kostuaren arabera.	(1).....Según coste del servicio.
(2).....41,75€	(2).....41,75€
(3.1).....193,60€	(3.1).....193,60€
(3.2).....38,80€	(3.2).....38,80€
(3.3).....Erretiratzearen %50 ^a	(3.3).....50% de retirada

6.- 7.500 Kg-tik gorako auto eta kamioiak.

(1)Zerbitzuaren kostuaren arabera.

(2).....41,75€

(3.1).....233,40€

(3.2).....38,80€

(3.3).....Erretiratzearen %50^a

7.- Gainontzeko ibilgailu abandonatuak.

(1).....55,90€

(2).....14,00€

(3.1).....64,60€

(3.2).....19,35€

(3.3).....27,95€

2.2.16.- AGIRIAK ETA BESTELAKO MATERIALA SALTZEA.

I.- TARIFAK.

1. Artikulua.

Tarifak hauek izango da:

1.- Kopia paperean (DIN-A4 formatua)0,20€

2.- Kopia paperean (DIN-A3 formatuan) 0,35€

3.- Kopia paperean (bestelako formatuak)
.....2'70€

4.- Fotokopia koloretan (DIN-A4 formatua)
.....3,20€

6.- Autocares y camiones de más de 7500 Kg.

(1)Según coste del servicio.

(2).....41,75€

(3.1).....233,40€

(3.2).....38,80€

(3.3).....50% de retirada

7.- Resto de vehículos abandonados.

(1).....55,90€

(2).....14,00€

(3.1).....64,60€

(3.2).....19,35€

(3.3).....27,95€

2.2.16.- VENTA DE DOCUMENTOS Y OTRO MATERIAL.

I.- TARIFAS.

Artículo 1º.

Las tarifas serán:

1.- Copia en papel (formato DIN-A4)... 0,20€

2.- Copia en papel (formato DIN-A3)... 0,35€

3.- Copia en papel (otros formatos)..... 2'70€

4.- Fotocopia en color (formato DIN-A4)
.....3,20€

5.- Fotokopia koloretan (DIN-A3 formatua)5,45€	5.- Fotocopia en color (formato DIN-A3)5,45€
6.- Ortofoto kopia.....5,45€	6.- Copia Ortofoto.....5,45€
7.- Kopia berregingarria.....9,40€	7.- Copia en reproducible.....9,40€
8.- Kopia argazki paperean (cm2. Bakoitza)0,04€	8.- Copia en papel fotográfico (por cm2)0,04€
9.- Igortze errekgua.....5,70€	9.- Recargo por envío.....5,70€
10.-Informatika zerrendak, bakoitzeko 478,00€	10.- Listados informáticos, cada uno... 478,00€
11.- Udal argitalpenak.	11.- Publicaciones municipales.
11.1. Oarso aldizkaria.....7,00€	11.1. Revista Oarso.....7,00€
11.2.Bilduma aldizkaria.... ..5,00€	11.2.Revista Bilduma.....5,00€
11.3.Errenteriako historia....30,00€	11.3.Historia de Rentería.....30,00€
11.4. Koldo Mitxelena Elissalt, egitasmoa eta egitatea / Elixabete Perez Gaztelu.....9,00€	11.4. Koldo Mitxelena Elissalt, egitasmoa eta egitatea / Elixabete Perez Gaztelu.....9,00€
11.5. Rentería en la crisis del Antiguo Régimen (1750/1845) / José Ramón Cruz Mundet.....9,00€	11.5. Rentería en la crisis del Antiguo Régimen (1750/1845) / José Ramón Cruz Mundet.....9,00€
11.6. Errenteriako eraikuntza historikoak5.80€	11.6. Errenteriako eraikuntza historikoak5.80€
12.- Bideoak:	12.- Videos:
* Errenteriar buruzkoak.....9,15€	* sobre Errenteria.....9,15€
* Errenteria barrutik.....5,15€	* Errenteria desde dentro.....5,15€
13.- Publizitatea:	13.- Publicidad:
* Udal aldizkariak: Neurriak:	13.1. Revistas municipales: Tamaño:
15 cm. x 6 cm.....50,00€	15 cm. x 6 cm.....50,00€

7'5 cm. x 6 cm.....25,10€

Maketazioko irizpideen arabera, neurriak alda daitezke, kasu horretan dagokionari abisatuko zaio.

* Madalenetako egitaraua:

6,4 X 3,8 cm-ko espazioa.

Zuri-beltzean.....49,65€

Koloretan.....89,80€

12,8 X 3,8 cm-ko espazioa

• Zuri-beltzean.....89,35€

• Koloretan.....161,65€

12,8 X 7,6 cm-ko espazioa.

• Zuri-beltzean.....178,75€

• Koloretan.....323,30€

Orrialde erdia:

• Zuri-beltzean.....223,40€

• Koloretan.....404,10€

Orrialde osoa:

• Zuri-beltzean.....446,85€

• Koloretan.....808,20€

Kontraportada eta poltsiko-programako kontraportada:

7'5 cm. x 6 cm.....25,10€

Existe la posibilidad de cambiar los tamaños, en base a los criterios de maquetación. Siempre se avisará al publicitado.

13.2. Programa de Magdalenas:

Espacio de 6,4 X 3,8 cm.

En blanco y negro.....49,65€

En color.....89,80€

Espacio de 12,8 X 3,8 cm.

• En blanco y negro.....89,35€

• En color.....161,65€

Espacio de 12,8 X 7,6 cm.

• En blanco y negro.....178,75€

• En color.....323,30€

Media página:

• En blanco y negro.....223,40€

• En color.....404,10€

Página completa:

• En blanco y negro.....446,85€

• En color.....808,20€

Kontraportada y kontraportada programa de bolsillo:

• Koloretan.....1.212,00€

Erdiko orrialde bikoitza:

• Koloretan.....1.454,75€

13.3.- Kultura agenda :

Tarifak hiruhilabetean aplikatuko dira.

6,4 X 3,8 cm-ko espazioa.....64,30€

12,8 X 7,6 cm-ko espazioa.....115,75€

Orrialde erdia.....289,30€

Orrialde osoa.....578,60€

Azala/Kontraportada.....752,45€

14.- Udaltzaingoaren zerbitzuak:

* Karabinak baimentzea.....9,75€

* Itoetako giltzak:

- Giltza erabiltzeko prezioa.....9,75€

- Behin-behineko erabilerarako fidantza 40,30€

* Txostenak (bakoitza).....9,45€

* Istripuen parteak (bakoitzeko)
.....24,75€

* Animalien erregistroan izena eman izanaren egiaztatzea (bakoitza).....16,75€

* Trafikoko atestatuak (bakoitzeko)
.....114,40€

* Animalia arriskutsuak izan daitezkeenak edukitzeko lizentzia edo litzentziaren berrikuntza 6,65€

• En color.....1.212,00€

Doble página central:

• En color.....1.454,75€

13.3. Agenda cultural :

Las tarifas se aplicaran al trimestre.

Espacio de 6,4 X 3,8 cm.....64,30€

Espacio de 12,8 X 7,6 cm.....115,75€

Media página.....289,30€

Página completa.....578,60€

Portada/contraportada.....752,45€

14.- Servicios de la Policía Local:

* Autorización de carabinas.....9,75€

* Llaves de hitos:

- Precio por uso de llave.....9,75€

- Fianza por eventualidad.....40,30€

* Informes varios (unidad).....9,45€

* Partes de accidentes (unidad)
.....24,75€

* Inscripción en el Registro de animales peligrosos (cada una)16,75€

* Atestados de tráfico (unidad)
.....114,40€

* Licencia o renovación de licencia para tenencia de animales potencialmente peligrosos....6,65€

* Eskola-garraiorako baimena...9,75€

15.- Espediente-izapideetan, aginduzko iragarkiak argitaratzeagatik sortutako gastuak dagokien zenbatekoagatik fakturako dira. Era berean, ekarritako dokumentuak euskaratzeko itzulpen-gastuak kobratuko dira.

16.- Udal **kartografia** eguneratzeagatik sustatzaile pribatuari tasa kobratzea.

16.1. Hirigintza proiektuetarako 1.070,60 €-ko tasa ezarriko da lehen hektarearako eta 593,00€-ko tasa hurrengoetarako. Kontua hartu behar da hektarea bat baino gutxiagoko proiektu batean 1.070,60€ kobratuko dela. Ordainketarako soilik kontuan hartuko da azalera publikoa, eta bestelako tarifa ezarriko zaie titulartasun pribatuko lursailei.

16.2. Eraikitze Berriko Eraikuntza Obrako Baimenetarako 1.070,60€-ko tarifa ezarriko da lehen hektarearako eta 593,00€-ko tasa hurrengoetarako. Hektarea bat baino gutxiagoko proiektu txikia denez 1.070,60€ kobratuko dira.

16.3. Berekin kartografia aldatzea dakarten emandako Eraisteko Baimenetarako, hektarea bakoitzeko 593,00€-ko tarifa ezarriko da.

16.4. Birgaitzeko eraikinetan fatxada edo jabari publikoko lerrokatzei eragiten dieten Eraikuntza Obretako lizentzietan, 593,00€-ko tarifa ezarriko da.

16.5. Eraikinaren gainean eraikitzeko emandako Eraikuntza Lizentziei 239,35 €-ko tarifa aplikatuko zaio.

16.6.- Eraikinak handitzeko emandako Eraikuntza Lizentziei 348,45 €-ko tarifa aplikatuko zaie.

* Autorización transporte escolar9,75€

15.- En la tramitación de expedientes, los gastos que se deriven de la publicación de los anuncios preceptivos, serán facturados por el importe correspondiente, así como los de traducción al euskera de la documentación aportada.

16.- Cobro de la tasa al promotor privado para la actualización de la **cartografía** municipal.

16.1. Para Proyectos de Urbanización se aplicará una tarifa de 1.070,60€ la primera hectárea y de 593,00€ las siguientes. Teniendo en cuenta que un proyecto menor de una hectárea se cobrará 1.070,60€. Para el cobro se medirá únicamente la superficie pública resultante, dejando para la aplicación de otra tarifa las parcelas de titularidad privada.

16.2. Para Licencias de Obra de Edificación de Nueva construcción concedida, se aplicará una tarifa de 1.070,60€ la primera hectárea y de 593,00€ las siguientes. Teniendo en cuenta que un proyecto menor de una hectárea se cobrará 1.070,60€.

16.3. Para Licencias de Derribos concedidas que supongan una modificación de la cartografía, se aplicará una tarifa 593,00€ por hectárea, siendo esta la tarifa.

16.4 Para licencias de Obra de Edificación para rehabilitación de edificios que en alguna medida afecten a alienaciones de fachada o vía pública, se aplicará una tarifa de 593,00€.

16.5. Para Licencias de Edificación concedidas a levantes de edificios se aplicará una tarifa de 239,35€.

16.6 Para Licencias de Edificación concedidas a ampliaciones de edificios, se aplicará una tarifa de

348,45€.

16.7. Lurrak mugitzeko emandako lizentziei, geroago eraikuntza lizentziarik izango ez badute, 353,50 €-ko tarifa aplikatuko zaie.

16.7 Para Licencias de movimientos de tierras concedidas que no conlleven licencia de edificación posterior, se aplicará una tarifa de..... 353,50€.

16.8. Patioak, jolasguneak edo antzekoak estaltzeko emandako Eraikuntza Obretako lizentziei, 176,75 €-ko tarifa aplikatuko zaie.

16.8. Para la licencias de Obra de Edificación concedidas para cubrir patios, zonas de recreo o similar, se aplicará una tarifa de 176,75€.

17.- Plantillako lanpostuak betetzeko **hautapen prozesuetan parte-hartzeagatik**..... 10,00€.

17. Tasa por **participación en los procesos selectivos** para cubrir plazas de plantilla,10,00€.

Tasa ordaintzetik salbuetsitako kasuak:

Casos de exención del abono de la tasa:

* %33 edo minusbaliotasun handiagoa dutenak.

* Personas con discapacidad igual o superior al 33 %

* Enplegu eskatzaile direnak, gutxienez, hilabete bat lehenago prozesuaren deialdia egin den datatik kontatzen hasita.

* Personas que figuren como demandantes de empleo durante el plazo, al menos, de un mes anterior a la fecha de convocatoria del proceso.

2.2.17.- BIDE PUBLIKOAN APARKALEKUA ARAUTZEN DUEN ZERBITZUA (TAO) ESKAINTZEA.

2.2.17.- REGULACIÓN DE APARCAMIENTO EN LA VÍA PÚBLICA (OTA).

1. Artikulua.- Tarifak ondorengo hauexek izango dira:

Artículo 1º.- Las tarifas serán:

Ordutegi mugatuan aparkatzeko baimena:

1.1. Autorización de aparcamiento con limitación de horario:

Tarifak

Tarifas

- 1. Tarifa

- Tarifa 1

20 minutu (minimoa).....0,45€

(Mínimo) 20 minutos.....0,45€

30 minutu.....0,65€

30 minutos.....0,65€

60 minutu.....1,50€

60 minutos.....1,50€

92 minutu (maximoa).....2,05€

(Máximo) 92 minutos.....2,05€

- 2. Tarifa

30 minutu (minimoa).....	0,45€
60 minutu.....	1,20€
90 minutu.....	1,75€
120 minutu.....	2,15€
180 minutu.....	3,15€
240 minutu (maximoa).....	3,85€

Tarifan adierazitako zenbatekoak euroko 5 zentimoko zatigarriak izango dira. 1. tarifaren minimoa 0,45€ eta maximoa 2,05€-kuma izango da; 2. tarifaren minimoa 0,45€ izango da, eta gehienez 3'85€.

1.2.- Salaketa ezabatzea.....6,30€

1.3. Egoiliar txartela:

- * 47,10€ urte edo frakzioko, 1. ibilgailuarentzako
- * 70,55€ urte edo frakzioko, 2. ibilgailuarentzako
- * 105,90€ urte edo frakzioko, 3. ibilgailuarentzako
- * 158,70€ urte edo frakzioko, 4. ibilgailuarentzako
- * 238,20€ urte edo frakzioko, 5. ibilgailuarentzako eta ondorengoentzako.

1.4.- Merkatariarentzako txartela:

.....258,70€
urteko edo frakzio bakoitzeko.

1.5.- Zerbitzu publikoari atxikia izanez gero

..... 47,10€

2.2.18.- SOROTSITAKO BIZILEKU ZERBITZUA ESKAINTZEA.

4. Artikulua.

- Tarifa 2

(Mínimo) 30 minutos.....	0,45€
60 minutos.....	1,20€
90 minutos.....	1,75€
120 minutos.....	2,15€
180 minutos.....	3,15€
(Máximo) 240 minutos.....	3,85€

Los importes señalados en la tarifa serán fraccionables, por tramos de 5 céntimos de euro, con un mínimo de 0,45€ y un máximo de 2,05€, para la tarifa 1 y con un mínimo de 0,45€ y un máximo de 3'85€ para la tarifa 2.

1.2.- Anulación de denuncia.....6,30€

1.3. Tarjeta especial de residente:

- * 47,10€/año o fracción para el 1er. vehículo.
- * 70,55€ año o fracción para el 2º vehículo.
- * 105,90€ año o fracción para el 3er. vehículo.
- * 158,70€ año o fracción para el 4º vehículo.
- * 238,20€ año o fracción para el 5º vehículo y siguientes.

1.4.- Tarjeta especial de comerciantes:

.....258,70€/año o fracción.

1.5.- Asociado a servicio público

..... 47,10€

2.2.18.- PRESTACIÓN DEL SERVICIO EN RESIDENCIAS ASISTIDAS.

Artículo 4.

Lekuagatik eguneko gehienezko kuota 54,55€ izango da.

2.2.19.- BABESPEKO ETXEBIZITZEN ZERBITZUA ESKAINTZEA.

2. Artikulua.- Kuotak hauexek izango dira:

2.1.- Kuotarik altuena hilabeteko
.....681,05€
izango da

2.2.- Hileroko kuota, pentsioa besterik ez badu, hilabeterako pentsioaren %75a izango da. Kopuru hau 5.1 idaztian jasotzen den zenbatekoa baino txikiagoa izango da beti. Gainontzeko %25a beretzat geratuko da, eta aipatu kopurua beti izango da Lanbide arteko gutxieneko Soldataren %20a baino handiagoa.

2.3.- Ondare finantzarioak baldin baditu, dirua duenak (eskudirutan nahiz aurrezki kontuetan) kuota osoa ordaindu beharko du. Ez da kontuan hartuko pentsioaren zenbatekoa, hots, ondare finantzarioak 9.000,00 €-koak izan arte.

2.4.- Ondare higiezinak bakarrik baditu, ordaindu beharreko kuota 2.2. idaztian jasotakoa izango da.

2.5.- Eskatzaileak zuzeneko onuradunik balu, duela 5 urte baino lehenago dohaintzan jasotakoak, edo Etxebizitzan sartu ostean egindako ondareen banaketan emanikoak, jasotakoaren kostuaren portzentaje bat eman beharko du, beti ere egoiliarren ipinitako prezioa ordainduta ez balu.

2.2.20.- ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA.

La cuota máxima se fija en 54,55€ plaza/día.

2.2.19.- PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE VIVIENDAS TUTELADAS.

Artículo 2.- Las cuotas serán:

2.1.- La cuota máxima se fija en:
.....681,05€/mensuales.

2.2.- En caso de que el residente no posea más bienes e ingresos que su pensión mensual, la cuota será el resultado de aplicar a su pensión mensual el 75% de la misma hasta el máximo establecido en el apartado 1 del presente artículo, quedando el 25% restante para libre disposición, sin que esta cantidad sea inferior al 20% del Salario Mínimo Interprofesional mensual que se disponga cada año.

2.3.- En caso de que el residente posea bienes financieros, tales como dinero en efectivo, en cuentas financieras y de ahorro, deberá abonar la cuota íntegra, independientemente de su nivel de pensión, hasta que el montante de sus bienes financieros sea igual a la cantidad 9.000,00€.

2.4.- En caso de que el residente sólo posea bienes inmuebles, la cuota se le asignará siguiendo el procedimiento descrito en el apartado 2º.2.

2.5.- En el caso de que hubiese beneficiario directo del solicitante, bien por donación en un plazo anterior en 5 años, o bien por repartición de bienes en un plazo posterior en el mismo período de la fecha de ingreso, estará obligado a aportar un porcentaje del costo en función del bien percibido, siempre y cuando el residente no cubra el precio estipulado.

2.2.20.- PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE AYUDA

3. Artikulua. Ordaindu beharrekoa.

A) Zerbitzuaz baliatzen diren pertsonen diru-ahalmena kalkulatzeko:

Diru-ahalmena ondorengo puntuak kontuan hartuz kalkulatu da: irabaziak, ondarea eta onuradun lagun-kopurua.

1. Diru-ahalmenez ulertuko da onurak jasotzen dituzten lagun edo lagunek dituzten irabazi garbi guztiak. Hots:

Laneko irabaziak, pentsio eta gizarte-aurreikuspenak barne direla, horien jatorria edozein izanda ere.

g2. Ondareztat joko dira onuradun suertatutako lagunen kapital higigarri eta higiezinen etekin guztiak, beti ere eskaera egin baino lau urte lehenagotik baloratuta.

Kapital higigarritzat joko dira kontu korrontean eta epe jakin baterako jarritako diruak. Halaber, inbertsio-fondoetan eta pentsio-fondoetan dituenak, balore higigarri, bizi-aseguruak eta denboraldi bateko edo betiko errentak, arteari buruzko objektuak, zaharkinak eta balioa duten bestelakoak.

Kapital higiezintzat joko dira nekazal eta hiri ondareak.

3. Bizikidetzta-unitatetzat joko dira ohiko etxebizitza batean bizi diren pertsona guztiak.

4. Beretako diru-kopurua. Beretzako kantitatetzat joko da udal bakoitzean EAEAP-i atxikitako zenbatekoa. Beretako gutxiengo diru-kopurua

A DOMICILIO.

Artículo 3.- Determinación de la aportación económica.

A) Cálculo de la capacidad económica de las personas beneficiarias:

Se calculará la capacidad económica de acuerdo a los siguientes elementos de valoración: Renta, patrimonio y número de las personas beneficiarias.

1.- Por renta se entiende la totalidad de los ingresos netos de la persona o personas beneficiarias derivados de:

Rendimientos de trabajo, incluidas pensiones y prestaciones de previsión social, cualesquiera que sean su régimen.

2.- Por patrimonio se entiende la totalidad del capital mobiliario e inmobiliario de las personas beneficiarias valorado desde los cuatro años anteriores a la solicitud.

Por capital mobiliario se entiende los depósitos en cuentas corriente y a plazo, fondos de inversión y fondos de pensiones, valores mobiliarios, seguros de vida y rentas temporales o vitalicias, objetos de arte, antigüedades y otros objetos de valor.

Por capital inmobiliario se entiende los bienes de naturaleza rústica y urbana.

3.- Por unidad convivencial se entiende la formada por todas aquellas personas que viven en el domicilio habitual.

4.- Cuantía de Libre disposición. Se considerará como cuantía de libre disposición el importe referenciado al IPREM que determine cada

EAEAP-ren %100 izango da, eta gehienezko kopurua, berriz, EAEAP-en %120koa izango da. Familia-unitate edo elkarbizitzakoa bat baino gehiagokoa izango balitz, lehen aitaturako kopuru horri IPREM-en %40 gehituko zaio bigarren partaidearengatik eta, %30 gainontzeko partaideengatik.

B) Onuradun suertaturako lagunek orduko ezarritako prezioari egin beharreko ekarpena:

1. Ohiko etxebizitza (titularraren ohiko helbidea dena) kontuan hartu gabe onuraturako pertsonen ondarea **38.291,86** euro baino handiagoa izanez gero (2013rako ezarritako diru kopurua, urtero eguneratuko dena Euskal Autonomia Erkidegoko KPIren arabera), sobratzen den zatia dagokiona (ezarritako orduko prezio osoa) ordaindu beharko du. Ondarea lehen adierazitako kantitatearen berdina edo txikiagoa baldin bada, 2. puntuaren adierazitako prozedura aplikatuko da.

Per-kapita ondarea, zerbitzu-motaren arabera, ondorengo eran kontatuko da:

Etxean laguntzeko zerbitzua eta zerbitzu mistoa (etxeke laguntza + laguntza pertsonala).

Ondare higiezin eta higigarriaren azken per-kapita kapitala bizikidetzaren unitateko partaide ororen izango da.

Laguntza-zerbitzua pertsonala emanez gero. Onuradun suertaturako lagunaren kapital higiezina eta higigarria. Ezkondutako bikote edo ezkondu gabeko bikote egonkorren kasuan, bien ondareak batzen dira. Ondoren birekin zatitu, eta batena bakarrik batu.

2. Onuradun suertaturako lagunak edo lagunek

ayuntamiento. El importe mínimo de libre disposición será del 100% del IPREM y el importe máximo será del 120% del IPREM. Si el número de integrantes de la unidad familiar o de convivencia fuere superior a uno, se añadirá a dicha cuantía el 40% del IPREM por el segundo miembro y un 30% del IPREM por cada uno de los restantes miembros.

B) Cálculo de la aportación de las personas beneficiarias al precio-hora establecido:

1.- La persona o personas beneficiarias cuyo patrimonio per cápita sin computar la vivienda habitual (por vivienda habitual se entiende aquella vivienda de su titularidad en la que tiene fijada su residencia habitual) supere los **38.291,86 euros** (cantidad establecida para 2013 que será actualizada anualmente, en función del IPC de la Comunidad Autónoma Vasca) deberá sufragar, con la parte que exceda, el total del precio-hora establecido. Cuando el patrimonio sea igual o inferior a dicha cantidad se le aplicará el procedimiento establecido en el punto 2.

El patrimonio per cápita, según tipo de servicio, se contabiliza de la siguiente manera:

Servicio de apoyo doméstico y servicio mixto (apoyo doméstico + apoyo personal).

Capital inmobiliario y mobiliario per cápita final de los miembros de la unidad convivencial.

Servicio de apoyo personal. Capital inmobiliario y mobiliario de la persona beneficiaria. En caso de matrimonios o uniones de hecho se suma el patrimonio de ambas personas y se divide entre dos, computándose sólo una de las partes.

2.- La persona o personas beneficiarias aportarán

ondorengo baremoaren arabera ordaindu beharko dute.

Errenta, zerbitzuaren arabera, ondorengo eran kontatuko da:

Etxez Etxeko Laguntza-zerbitzua eta zerbitzu mistorako (etxeko laguntza + pertsonala). Bizikidetzaren unitateko lagun ororen diru-sarrera garbiak.

Laguntza pertsonal zerbitzurako. Onuradun suertatutakoaren diru-sarrera garbiak. Ezkondutako bikote edo ezkondu gabeko bikote egonkorra izanez gero, ondorena bitan zatitu, eta ondoren batena batzen da.

C) Zerbitzuaz baliatzen denak ordaindu beharrekoa.

Zerbitzuaz baliatzen denak kostuari buruz jarri beharrekoa Foru Aldundiak etxeko laguntza kudeatzeko hitzarmenaren baitan ezartzen duena izango da.

Ondoren, aldeaz aurretik etxeko zerbitzurako aurreikusitako ordu guztiei dagokionaren arabera zerbitzuaz baliatzen denak hilean egin beharreko ekarpena kalkulatu da, eta horri, beretzat bermatutakoa aplikatuko zaio.

Ariketa hori egin ostean ez balitz bermatuko beretako ezarritako diru-kopurua, maila beheagoko diru-sarreraren zatia aplikatuko litzaike, ahalik eta beretako ezarritako diru-kopurua bermatzen zaion arte.

Edonola ere, Etxeko Laguntza Zerbitzuaz baliatzen denak gutxienez prezioaren %1,5 ordaindu beharko du.

según su renta, en función del baremo que a continuación se describe.

La renta, según tipo de servicio, se contabiliza de la siguiente manera:

Servicio de apoyo doméstico y servicio mixto (apoyo doméstico + apoyo personal). Ingresos netos conjuntos de todos los miembros de la unidad convivencial.

Servicio de apoyo personal, ingresos netos de la persona beneficiaria. En caso de matrimonios o uniones de hecho se suman los ingresos netos de ambas personas y se divide entre dos, computándose sólo una de las partes.

C) Determinación del importe de la aportación del usuario.

La aportación del usuario sobre el coste del servicio vendrá determinada por el cuadro que a tal efecto establece la Excm. Diputación Foral de Gipuzkoa en virtud del Convenio de encomienda de gestión de ayuda domiciliaria.

A continuación se calculará el importe mensual de la aportación del usuario correspondiente al número total de horas de SAD previstas y se aplicará la cantidad de libre disposición garantizada.

En el supuesto de que realizada la operación anterior no se garantice la cantidad de libre disposición se aplicará el porcentaje de aportación correspondiente el tramo de ingresos inmediatamente inferior hasta que así quede garantizada la cantidad de libre disposición.

En cualquier caso toda persona usuaria abonará como mínimo el 1,5% del precio hora del SAD.

Aldi bereko zerbitzu-baliapena.

Zerbitzuaz baliatzen den laguna aldi berean beste zerbitzu batez baliatuz gero, pertsonaren ekarpen ekonomikoaren balorazioa ondorengo eran egingo da:

Lagun autonomoentzako alojamendu alternatiboak: lehenik lojamendu alternatiboentzako (apartamendu sozialak, etxebizitza komunitarioak...) ekarpen-baremoen arabera diru-ahalmena baloratuko da. Bigarren, diru-sarreretatik alojamenduz ordaindu beharreko guztia kendu ostean, gainontzekoaren diru-ahalmena baloratuko da Etxez Etxeko Laguntza-baremoaren arabera.

Eguneko zentro eta gainontzeko zerbitzuak: Diru-sarreretatik eguneko zentroa edo beste zerbitzuren bat kostatzen den guztia kenduko da.

2.2.21.- UDAL APARKALEKUEN ZERBITZUA.

2. art. Ondorengo bonoak ezartzen dira:

Ibilgailuak oro har:

- Goizerako hileko bonoa: (8:00 - 15:00 horas): 85 €/hileko
- Arratsakderako hileko bonoa (16:00 - 20:00 horas): 63 €/hileko
- 24 ordurako hileko bonoa: 116€/hileko
- Gauerako hileko bonoa (20:00 - 9:00 horas): 54 €/hileko

Motoak:

Uso simultaneo de servicios.

Cuando la persona usuaria sea simultáneamente beneficiaria de otro servicio social, la valoración de la aportación económica de la persona se realizara de la siguiente manera:

Alojamientos alternativos para personas autónomas: en primer lugar se valorará la capacidad económica según los baremos de aportación para los alojamientos alternativos (apartamentos sociales, viviendas comunitarias...) y en segundo lugar, una vez deducido de los ingresos la totalidad de la aportación del alojamiento que disfrute, se valorará su capacidad económica restante en la aplicación del baremo de aportación del SAD.

Centro de día y resto de servicios: Se deducirán de los ingresos la totalidad de la aportación que corresponda en el centro de día o en el servicio correspondiente.

2.2.21.- PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE APARCAMIENTOS MUNICIPALES.

Art. 2. Se fijan los siguientes bonos:

Vehiculos en general:

- Bono mensual de mañana (8:00 a 15:00 horas): 85 €/mes
- Bono mensual de tarde (16:00 a 20:00 horas): 63 €/mes
- Bono mensual 24 horas: 116€/mes
- Bono mensual nocturno (20:00 a 9:00 horas): 54 €/mes

Motos:

- 24 orduko hileko bonoa: 36€/hileko.

2.2.23. KALEAN ABANDONATURIKO ABEREAK JASO ETA ZAINTEKO ZERBITZUA.

Ordaindu beharreko tarifak:

Harrapatu eta eramatea 19,35 € (BEZa barne).

15 kilo > bada.....7,75 €/eguneko.

15 eta 5 kilo tartekoa..... 7,05€
€/eguneko.

15 kilo < bada.....4,50€ €/eguneko.

Hala behar izanez gero, iltzea eta hondakindegira eramatea.....32,20 €

2.2.24. “UDAKO OPORRAK 2014” PROGRAMAN PARTE HARTZEA ETA UDAL LUDOTEKATAKO ZERBITZUAK ESKAINTZEA.

I.- TARIFAK.

1. Artikulua.- Tarifak ondorengoak izango dira:

UDALEKU IREKIAK ETA KANPAMENDUAK (2014 urtea):

a) Kanpamentuak (eguneko).....20,20€

b) 3-6 urte bitartekoentzat udaleku irekiak (eguneko)
.....4,05€

c) 6-12 urte bitartekoentzat udaleku irekiak (eguneko).....5,05€

UDAL LUDOTEKAK:

Urtarriletik ekainera (6 hilabete)20,20€

- Bono mensual 24 horas: 36 €/mes

2.2.23. PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE RECOGIDA Y CUIDADO DE ANIMALES ABANDONADOS EN LA VÍA PÚBLICA.

Las tarifas a abonar son las siguientes:

Captura y traslado 19,35 € (IVA incluido).

Alojamiento >15 kg.....7,75 €/día.

Alojamiento 15-5kg.....7,05 €/día.

Alojamiento < 5 kg.....4,50 €/día.

En caso de necesidad, sacrificio y traslado a vertedero.....32,20€

2.2.24. PARTICIPACIÓN EN EL PROGRAMA “UDAKO OPORRAK 2014” Y PRESTACIÓN DE SERVICIOS EN LAS LUDOTECAS MUNICIPALES.

I.- TARIFAS.

Artículo 1.- Las tarifas serán las siguientes:

COLONIAS ABIERTAS Y CAMPAMENTOS DE VERANO (año 2014):

a) Campamentos (por día)20,20€

b) Colonias abiertas para 3-6 años (por día)
.....4,05€

c) Colonias abiertas para 6-12 años (por día)
.....5,05€

LUDOTECAS MUNICIPALES:

Desde enero a junio (6 meses).20,20€

2014/2015 ikasturte osoa40,40€

Hiruhilabeteko bat15,15€

4. Artikulua.

Udal Ludoteketan ikasturte osoan zehar matrikulatu ahal izango da ludoteketan bertan. "Udako Oporrak 2014" programan parte hartu ahal izateko, Udalak adierazitako lekuan aurretik izena emateko aldia zabalduko da.

Izen emateko edo inskribatzeko unean bertan ordaindu beharko dira tasak.

Ekintza desberdinetan erabilitako materiala ezarritako arauen arabera ordainduko da.

3.- PREZIO PUBLIKOAK

3.1.- UDAL ONDASUNEN APROBETXAMENDUA.

I. TARIFAK.

1. Artikulua.-

Tarifak hauek izango dira:

1.1.- Ohiko oholtza:

- 20 m2-koa:.....22,65€/eguneko

- 40 m2-koa:.....27,05€/eguneko

- 60 m2-koa:.....31,95€/eguneko

- 80 m2-koa:.....37,20€/eguneko

-100 m2-koa:.....40,25€/eguneko

Curso 2014/2015 completo.....40,40€

Solo un trimestre.....15,15€

Artículo 4.

Durante todo el curso podrá matricularse en las mismas ludotecas. Para poder participar en el programa "Udako Oporrak 2014", previamente se abrirá un periodo de inscripción que se realizará en el lugar indicado en el Ayuntamiento.

Las tasas se deben abonar en el momento de la matriculación o inscripción.

El abono del material utilizado en las deferentes actividades se realizará de acuerdo a las normas que se establezcan.

3.- PRECIOS PÚBLICOS

3.1.- APROVECHAMIENTO DE BIENES MUNICIPALES.

I.TARIFAS.

Artículo 1.

Las tarifas a aplicar serán las siguientes:

1.1.-Tablado normal:

- De 20 m2:.....22,65€/día.

- De 40 m2:.....27,05€/día.

- De 60 m2:.....31,95€/día.

- De 80 m2:.....37,20€/día.

- De 100 m2:.....40,25€/día.

-120 m2-koa:.....45,90€/eguneko

- De 120 m2.:.....45,90€/día.

Kasu guztietan 170,00 €-ko bermea ordaindu beharko da.

La fianza será de 170,00€ en todos los casos.

Auzo elkarte eta ikastetxeek 100,00€ku bermea ipiniko dute.

La fianza será de 100,00€ para AA.VV. y colegios.

Oholtza eramatea eta ekartzea eskatzailearen esku geratuko da.

El traslado de los tableros será por cuenta de los solicitantes.

Oholtzek eta kabaileteak proportzionalki tarifa hauek izango dituzte.

Estas tarifas serán aplicables a tableros y caballetes en su parte proporcional.

1.2.- Standa duen oholtza:

1.2.- Tablado con stand incorporado:

- Eraman-ekarria eta jarri eta kentzeko lana udalaren gain izango da.

- Será por cuenta del Ayuntamiento el traslado, montaje y desmontaje.

Tasa ezartzeko kontuan hartu da: koste erreala, zerbitzuaren arduradunak egindako lan-partea eta 1. idatz zatian ezarritako tarifa.

La tasa se establecerá en cada caso como reflejo del coste real y en base al parte de trabajo que, al efecto, elabore el encargado del servicio, además de la tarifa establecida en el apartado 1).

Auzo elkarte eta irabazteko helbururik ez duten elkarteei 1. idatz zatian ezarritako tarifa %100 gehituko zaie.

La tasa para AA.VV. y entidades sin fines de lucro será la establecida en el apartado 1 con un incremento del 100%.

Bermea 170,00 €-kuma izango da.

La fianza será de 170,00 €

Auzo elkarte eta ikastetxeek 100,00 €-ko bermea jarriko dute.

La fianza será de 100,00 € para AA.VV. y colegios.

Dena den, esandako material guztia uztea baldintzaturik egongo da, besteak beste, materiala izan eta muntatzeko langileak izateari.

La cesión de todo este material estará condicionada, entre otras cosas, a la disponibilidad de material y personal para su montaje.

1.3.- Hesiak:

1.3.- Vallas:

a) Hesi bakoitza eguneko 0,46€

a) 0,46€ por día y valla en general.

b) Bakoitzeko 4,70 €-ku bermea.

b) 4,70€ por valla de fianza.

1.4.- Mangerak:

a) Mangera bakoitza eta orduko 0,60€ (ur kontsumoa eta hornidurak barne).

b) 23,00€ mangera bakoitzeko bermea.

1.5.- Kanaberak:

a) Ordu bakoitzeko 0'45€

b) 10 kanabera edo frakzio bakoitzeko bermea 68,00 €

1.6.- Presio handiko kamioi zisterna:

a) 192,00€/ordu edo frakzioko ohiko lanorduetan, astelehenetik ostiralera. (07:00-14:00).

b) 230,75€/ordu edo frakzioko lanordutik kanpo.

1.7. - Zabor bilketarako kamioia:

.....94,55€/orduko.

1.8.- Saskia duen kamioia:94,55€/orduko.

1.9.- kamioi irekia:.....94,55€/orduko.

1.10.- Zapalgailua handia edo txikia:
.....13,55€/orduko.

1.11.- Ondar txurrugailua:

.....13,15€/orduko.

1.12.- Suzko zezena uzteagatik

.....217,50€

1.13.- Bide publikoan tokia hartzeagatik tasa:

a) Udalaren materiala hasierako instalakuntza egin ondorengo 24 orduak pasatakoan erabiltzea,

1.4.- Mangueras:

a) 0,60€ por hora y por cada manguera (incluido consumo de agua y accesorios).

b) 23,00€ por fianza por manguera.

1.5.- Cañas:

a) 0'45€ hora de caña.

b) 68,00€ de fianza por cada 10 cañas o fracción.

1.6.- Camión cisterna de alta presión:

a) 192,00€/hora o fracción en jornada habitual de lunes a viernes (de 7 a 14 horas).

b) 230,75€/hora o fracción fuera de dichas horas.

1.7.- Camión de recogida de basuras:

..... 94,55€/hora.

1.8.- Camión cesta:.....94,55€/hora.

1.9.- Camión abierto:.....94,55€/hora.

1.10.- Apisonadora (ranas) pequeña o grande:
.....13,55€/hora.

1.11.- Máquina de chorreo de arena:

..... 13,15€/hora.

1.12.- Fianza por préstamo del Toro de Fuego

.....217,50€

1.13.- Tasa por acotamiento de espacios en vía pública:

a) Por empleo o cesión del material municipal a partir de las 24 horas de la instalación inicial, por día

egunekoa edo zatia.....7,70€/eguneko

o fracción.....7,70€/día

b) Ibilgailuak ateraraztea. aterarazitako ibilgailua3'90€

b) Desalojo de vehículos. Por plaza de vehículo a desalojar.....3'90€

c) Materiala erabiltzeagatik alde z aurretikako kasuetako bermea.....78,60€

c) Fianza en los casos programados por material utilizado.....78,60€

1.14.- Su-itzalgailuak alokatzea edo lagatzea: 3'90€ bakoitzeko eta eguneko edo gutxiagorako

1.14.- Extintores, alquiler o cesión: 3'90€ por unidad y día o fracción.

1.15.- San Markoko errepikagailua erabiltzea: 165,55€ urte edo frakzioko.

1.15.- Utilización del repetidor de San Marcos: 165,55€/año o fracción.

3.2.- UDAL LOKALAK ERABILTZEA.

3.2.- UTILIZACIÓN DE LOCALES MUNICIPALES.

V.- TARIFAK.

V.- TARIFAS.

5. Artikulua.

Artículo 5.

Tarifak ondorengo hauexek izango dira:

Las tarifas a abonar serán:

5.1.- Reina Aretoa eta Xenpelar Etxea eta Merkatuzarreko Erabilera Anitzetarako Aretoa:

5.1.- Sala Reina, Casa Xenpelar y Sala Polivalente Merkatuzar:

TARIFA I. Erreterian kokatutako eta irabazi-asmorik ez duten elkarteek.

TARIFA I. Las asociaciones sin ánimo de lucro ubicadas en Erretereria.

TARIFA II. Erreterian erroldatutako partikularrak eta Erreterian kokatutako entitate pribatuak, beti ere irabazi asmorik gabeko ekimenak burutzeko.

TARIFA II. Particulares y entidades privadas ubicadas en Erretereria para actividades sin ánimo de lucro.

TARIFA III. Erreterian erroldatuta ez dauden partikularrak, elkarte eta entitate pribatuak beti ere irabazi asmorik gabeko ekimenak burutzeko.

TARIFA III. Particulares, asociaciones sin ánimo de lucro y entidades privadas para actividades sin ánimo de lucro ubicadas fuera de Erretereria.

Erabilera Denbora / Tiempo utilización	Tarifa I	Tarifa II	Tarifa III
Media hora/Ordu erdia	4,05€	8,10€	16,20€

Una hora/Ordu bat	6'05€	12,10€	24,20€

1.3.- ZERBITZUAK ETA ALOKAIRUAK:

Era berean, Erreterian kokatutako eta irabazi-asmorik ez duten elkarteek ez dute tarifa hau ordaindu beharko, betiere espazio horien irikiera eta itxieraz, garbitzeaz, zerbitzu tekniko eta zaintza zerbitzuez haiek arduratzen baldin badira, doaneko erabilera edukitzeko aukera izanda.

5.2.- Belabaratz aterpea: Egun eta pertsonako prezioak.

- Erreterriako ikastetxetan ikasten duten lehen edo bigarren hezkuntzako ikasleek. .6'55€

- Erreteriatik kanpoko ikastetxetan ikasten duten lehen edo bigarren hezkuntzako ikasleek7'90€

- Erreterriako Kultur, Gazte edo Kirol taldekideak6'55€

- Erreterriakoak ez diren Kultur, Gazte edo Kirol taldekideak.....7'90€

- Bestelako kasutan, eguneroko prezioa pertsona bakoitzeko.....12,10€

- Maindire-xorta alokatzea.....4,05€

- 15 laguneko talde bakoitzeko, plaza bat eskainiko da dohainik.

* Bermea: talde bakoitzeko 200,00€

1.3.- SERVICIOS Y ALQUILERES.

Asimismo, las asociaciones sin ánimo de lucro ubicadas en Erreterria, siempre y cuando se responsabilicen de la apertura y cierre, limpieza, servicios técnicos y cuidado de las salas, estarán exentas del pago, pudiendo hacer uso de la misma en cesión gratuita.

5.2.- Albergues de Belabaratz: precio por persona y día.

- Escolares de enseñanza primaria o secundaria que cursen estudios en centros de Erreterria6'55€

- Escolares de enseñanza primaria o secundaria que cursen estudios en centros de ajenos a Erreterria7'90€

- Miembros de grupos culturales juveniles o deportivos ubicados en Erreterria 6'55€

- Miembros de grupos culturales juveniles o deportivos ubicados fuera de Erreterria7'90€

- Para todos los casos no indicados, el precio diario por persona será de..... 12,10€

- Por alquiler de juego de sábanas 4,05€

- Se ofrecerá una plaza gratis por cada 15 personas.

* Fianza: 200,00€ por cada grupo de usuarios.

5.3.- Jose Luís Caso Aretoa (Merkatuzar 1. solairua) eta Niessengo Erabilera Anitzetarako Aretoa.

Erroldatuak

Erabilitako ordu bakoitzeko orduko/10,10 €

Egun 1 (zortzi ordu).....eguneko/60,60€

2tik 7 eguneraeguneko/45,45€

Ez erroldatuak

Erabilitako ordu bakoitzekoorduko/15,15€

Egun 1 (zortzi ordu).....eguneko/90,90€

2tik 7 egunera.....eguneko/68,40€

Erakunde pribatuak

Erabilitako ordu bakoitzekoorduko/30,30€

Egun 1 (zortzi ordu).....eguneko/181,80€

2tik 7 egunera.....eguneko/136,35€

Hiru kasuetan 100 €-ko fidantza ordaindu beharko da.

Era berean, Erreterian helbidea eta irabazi-asmorik ez duten elkarteek ez dute tarifa eeta findantza hau ordaindu beharko, betiere espazio horien irekieraz eta itxieraz, garbitzeaz, zerbitzu tekniko eta zaintza zerbitzuez haiek arduratzen baldin badira, doaneko erabilera edukitzeko aukera izanda.

5.4.- Erreteria Hiria Kulturgunea:

5.4.1.- Erakundeei orokorrean:

AUDITORIUMA ALOKATZEA

5.3.- Sala Jose Luís Caso (Planta 1ª Merkatuzar) y Sala Polivalente Niessen.

Empadronados.

Por hora de utilización.....10,10€/hora

1 día (ocho horas).....60,60€/día

2 a 7 días.....45,45€/día

No empadronados.

Por hora de utilización.....15,15€/hora

1 día (ocho horas).....90,90€/día

2 a 7 días.....68,40€/día

Entidades privadas.

Por hora de utilización30,30€/hora

1 día (ocho horas).....181,80€/día

2 a 7 días.....136,35€/día

En los tres casos se deberá abonar una fianza de 100,00€.

Asimismo, las asociaciones sin ánimo de lucro ubicadas en Erreteria siempre y cuando se responsabilicen de la apertura y cierre, limpieza, servicios técnicos y cuidado de las salas, estarán exentas del pago y la fianza , pudiendo hacer uso de la misma en cesión gratuita.

5.4.- Centro Cultural Villa de Erreteria:

5.4.1.- A entidades en general:

ALQUILER DEL AUDITORIO

Astelehenetik ostiralera (lanegunak)

- Oinarrizko tarifa:.....20,20€ /orduko
- Oinarrizko tarifa egun 1eko alokairuarengatik (6 orduetik gora erabiltzeagatik:.....141,40€ €/orduko)

Larunbat eta jai egunetan:

- Oinarrizko tarifa:.....45,45€ €/orduko
- Oinarrizko tarifa egun 1eko alokairuarengatik (6 orduetik gora erabiltzeagatik:.....318,15€ €/eguneko)

Asteko tarifa:

- 5 lanegun, astelehenetik ostiralera: 424,20 €/asteko
- 7 egun, astelehenetik igandera: 742,35€ /asteko

ENTSEGU GELA ALOKATZEA

Astelehenetik ostiralera (lanegunak)

- Oinarrizko tarifa:.....15,15 € /orduko
- Oinarrizko tarifa egun 1eko alokairuarengatik (6 orduetik gora erabiltzeagatik:.....106,05 € /orduko)

Larunbat eta jai egunetan:

- Oinarrizko tarifa:.....40,40 € /orduko
- Oinarrizko tarifa egun 1eko alokairuarengatik (6 orduetik gora erabiltzeagatik:.....282,80€ €/eguneko)

Asteko tarifa:

- 5 lanegun, astelehenetik ostiralera: 318,15

De lunes a viernes laborables:

- Tarifa base:.....20,20€ /hora
- Tarifa base alquiler 1 día (utilización superior a 6 horas:.....141,40 €/día)

Sábados y festivos:

- Tarifa base:.....45,45 € /hora
- Tarifa base alquiler 1 día (utilización superior a 6 horas:.....318,15 €/día)

Tarifa semanal:

- Por 5 días laborables de lunes a viernes:424,20 €/semana
- Por 7 días de lunes a domingo: 742,35 €/semana

ALQUILER DE LA SALA DE ENSAYOS

De lunes a viernes laborables:

- Tarifa base:.....15,15 € /hora
- Tarifa base alquiler 1 día (utilización superior a 6 horas:.....106,05 €/día)

Sábados y festivos:

- Tarifa base:.....40,40 € /hora
- Tarifa base alquiler 1 día (utilización superior a 6 horas:.....282,80 €/día)

Tarifa semanal:

- Por 5 días laborables de lunes a viernes:

€/asteko318,15 €/semana
- 7 egun, astelehenetik igandera:	- Por 7 días de lunes a domingo:
..... 600,95600,95 €/semana
€/asteko	

Entitate pribatuek ezin izango dituzte kulturguneko espazio hauek alokatu betiere irabazi asmoz edo helburu komertziala baldin badute.

Las entidades privadas no podrán alquilar los espacios del Centro Cultural para actividades con fines comerciales o lucrativos.

**LAGUNTZA-ZERBITZUAK ETA ZERBITZU
TEKNIKOAK**

SERVICIOS AUXILIARES Y TECNICOS

- 25 € pertsona eta ordu bakoitzeko

- 25 € por persona y hora

5.4.2. – Erreterian kokatu eta irabazi-asmorik ez duten kultura, kirol, gazte edo hezkuntza erakundeei

5.4.2.- A entidades culturales, deportivas, juveniles o educativas sin ánimo de lucro ubicadas en Erretereria.

Ataleko tarifa guztiei %20ko deskontua ezarriko zaie.

Se aplicará el 20% de descuento a todas las tarifas del apartado anterior 5.4.1.

Espazio orokorrak alokatzeak eskubidea emango du dagozkion zerbitzu laguntzaileak erabiltzeko (aldagelak, kamerinoak, eta abar).

El alquiler de los espacios generales dará derecho a la utilización de los servicios auxiliares correspondientes (vestuarios, camerinos, etc.).

Aretoak oinarrizko tarifarekin alokatzen dituen pertsonaren eskura zentroko arduradun bat jartzen da, beharren arabera laguntza-zerbitzuak eta/edo zerbitzu teknikoak gauzatzeko.

El alquiler con las tarifas base pone a disposición del que alquila una persona responsable del centro para cubrir servicios auxiliares y/o técnicos según sean sus necesidades.

Behar horiek asetzeko pertsonal gehiago behar izanez gero laguntza-zerbitzu eta zerbitzu teknikoetarako pertsona eta ordu bakoitzeko ezarritako tarifa aplikatuko da.

Si para cubrir dichas necesidades fuera necesario la presencia de mas personal, se aplicará la tarifa fijada para servicios auxiliares y técnicos por persona y hora.

Jendearentzat irekita dauden ekitaldietan derrigorrezkoa izango da gutxienez kulturguneko bi arduradun izatea, zerbitzu teknikoak eta laguntza-zerbitzuak gauzatzeko.

En los actos abiertos al público será obligatorio contar con un mínimo de dos personas responsables del centro cultural, para cubrir los servicios técnicos y auxiliares.

Kulturgunean ez dauden soinu eta/edo argiztapen

En caso de necesidades de equipos de sonido y/o

ekipoak eta bestelako materialak behar izanez gero, horiek guztiak instalazioa alokatu duen erakundeak ordaindu beharko ditu.

Erreterian dauden dirua irabaztea xederik gabeko elkarteek, Erreteria Hiria kulturgunearen Auditorioa doan erabili ahal izango dute, urtean gehienez ere bitan eta betiere herritarrei zuzendutako jardueratarako. Sarrera jarri ahal izango dute, gehienez 5€koa eta biltzen duten diru guztia beretzat izango da.

IKASKIZUNETARAKO SARRERAK.

Tarifa I. Sarrera okorra.

Tarifa II.- Gazte txartela eta langabezi txartela dutenak, 65 urtetik gorakoak eta familia ugaria direnak, zein Euskal Aktoreen Batasunako kideak; Euskal Herriko Dantza Profesionalen Elkarteko kideak, Gipuzkoako Dantza Profesionalen Elkarteko Kideak eta Euskadiko Musikari Elkartua-ko kideak, Udal Antzerki Tailerreko ikasle eta irakasleak, eta Erreteria Musikaleko ikasle eta irakasleak.

Tarifa III: Kulturgueneko kideak.

iluminación u otros materiales que no estén a disposición en el Centro Cultural, estos deberán ser abonados por la entidad que alquila la instalación.

Las entidades sin ánimo de lucro ubicadas en Erreteria, podrán hacer uso gratuito del Auditorio del Centro Cultural Villa de Erreteria, en un máximo de dos ocasiones al año y para actividades abiertas a toda la ciudadanía, pudiendo poner una entrada de admisión de hasta un máximo de 5€, reembolsándose para sí el importe total de la recaudación.

ENTRADAS PARA ESPECTACULOS.

Tarifa I.- Entrada general

Tarifa II. Tarjeta joven, tarjeta de parado, mayores de 65 años, familia numerosa, miembros de la Unión de Actores y Actrices del País Vasco, de la Asociación de profesionales de la Danza del País Vasco, de la Asociación de Profesionales de la danza de Gipuzkoa, de Músicos asociados de Euskadi, alumnos y profesores del Taller Municipal de Teatro y alumnos y profesores de Erreteria Musikal.

Tarifa III. Socios/as del Centro Cultural.

Ikuskizun Mota /Tipo espectáculo	Tarifa I	Tarifa II	Tarifa III
1. mailako ikuskizunak (katxeta: > 20.001,00€) / Espectáculos de nivel 1 (caché:> 20.001,00€)	18€	12€	10€
2.mailako ikuskizunak (katxeta:>9.001,00€<20.000,00)/Espectáculos de nivel 2(cache:>9.001,00€<20.000,00)	12€	8€	6€
3. mailako ikuskizunak (ikuskizun orokorrak)/ Espectáculos de nivel 3 (espéctaculos de carácter general)	8€	6€	4€
4. mailako ikuskizunak (Musika,antzerkia eta dantza)	4€	3€	2€

ekoizpen txikiak, haur antzerkia, proiektzioak eta abar) / Espectáculos de nivel 4 (Pequeñas producciones de música, teatro y danza, proyecciones, etc.)			
5. mailako ikuskizunak (Haur eta familiarteko ikuskizunak) eta zinema/Espectáculos de nivel 5 y cine (espectáculos infantiles y familiares, etc)	3€		
6. mailako ikuskizunak (ikasleentzat bereziki antolatutako jarduerak, edota kultur interes handikoak) /Espectáculos de nivel 6 (actividades específicas para escolares o de especial interés cultural)	1€		

Urte osoko bazkide kuota: 20€

Cuota de socio para todo el año: 20€

Kudeaketa arauak:

Normas de gestión:

Kontzeptu hauetako bakoitza zehazterakoan zailtasunik baldin badago, Errenteriako Udaleko Kultura batzordea izango da hori zehazteko arduraduna.

En caso de dificultad en la interpretación de cada uno de estos conceptos, será la Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Errenteria la responsable de dicha interpretación.

Ikuskizunak ekoizten dituzten erakundeentzako gune lagapena mistoa izan daiteke. Hau da, zehaztuta dagoen prezioaren zati bat eskudirutan ordaindu, eta Udalari ikuskizuna dohainik eskaini; edota baita gunea dohainik laga, eta horren ordeztu ikuskizuna dohainik eskaini. Horretaz gain, erakunde horiekin truke akordioak sinatu ahal izango dira, alokairuaren prezioaren eta emankizunaren prezioaren eta/edo bildutako diru kopuruaren arteko proportzioa eta baliokidetzat mantentzeko.

Para aquellas entidades productoras de espectáculos la fórmula de cesión de espacios podrá ser mixta, es decir el abono en metálico de una parte del precio marcado y espectáculo gratuito ofrecido al Ayuntamiento, o incluso la cesión gratuita del espacio a cambio de espectáculo gratuito. También se podrá llegar con estas entidades a acuerdos de intercambio que mantengan la proporción y equivalencia entre el precio de alquiler y el precio del espectáculo y/o la recaudación.

Kasu guzti hauetan eskaintzaren kultur interesa baloratuko da beti.

En estos supuestos se valorará siempre el interés cultural de la oferta.

Era berean, irabazi asmorik gabeko kultur elkarteek Kultura delegatuaren erabakiz, alokairua ez ordaindu eta sarrera Udalaren esku geratzea aukera dezakete, edota alokairua ordaindu eta, kasu horretan, sarrera alokatzen duen erakundearentzat izango da.

Asimismo, las asociaciones culturales sin ánimo de lucro, podrán optar con el acuerdo de la Delegada de Cultura, por la exención del pago del alquiler el día del espectáculo, quedando la recaudación de taquilla para el Ayuntamiento, o por el correspondiente abono de alquiler, siendo, en este

Kulturguneko espazioak alokatzen dituen pertsona fisiko edo juridikoak aukera izango du bere emankizunetara edo bestelako zerbitzuetara bertaratzen den publikoari kobratu beharreko prezioak ezartzeko. Kasu horretan bildutako dirua pertsona horrentzat izango da.

3.3.- UDAL GARRAIO ZERBITZUA ESKAINTZEA.

V.- TARIFAK.

5. Artikulua.

Tarifak hauek izango dira:

GARRAIO-TITULO OROKORRA	KUOTA BEZ gabe, %10)	TITULO DE TRANSPORTE GENERAL	CUOTA (IVA 10% no incl)
Noizbehinkako txartela	1,18 €	Billete ocasional	1,18 €
Txartelbus, 1-20 bidaia	0,65€	Txartelbus, viajes 1-20	0,65€
Txartelbus, 21-50 bidaia	0,52€	Txartelbus, viajes 21-50	0,52€
Txartelbus, 51 bidaia edo gehiago.	0,12€	Txartelbus, 51 o más viajes	0,12€
HOBARIAK		BONIFICACIONES	
Ondoan jasotzen den Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak onetsitako hobari erregimena aplikatuko da garraiobideen arteko transbordoetan eta kolektiboen kasuan, beti ere Agintaritzak uneoro ezartzen duen erregulazioaren arabera.		Será de aplicación el régimen de bonificaciones para transbordos entre medios de transporte y colectivos aprobado por la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa recogidos seguidamente, de conformidad con la regulación que aquella establezca en cada momento.	
TITULO GUZTIETAN	Dtua.	EN TODOS LOS TITULOS	Dto.

caso, la recaudación de taquilla para la entidad que alquila.

La persona física o jurídica que alquile cualquiera de los diferentes espacios del Centro Cultural, podrá establecer sus propios precios al público por la entrada a sus espectáculos u otros servicios, quedando a su disposición la correspondiente recaudación en su totalidad.

3.3.- SERVICIO DE TRANSPORTE MUNICIPAL.

V.- TARIFAS.

Artículo 5º.

Las tarifas serán:

Haurrak 5 urte arte	%100	Niños hasta 5 años	100%
Modu beraren arteko linea-aldaketa	%100	Transbordo intramodal	100%
Modu desberdinen arteko linea-aldaketa (*)	%75	Transbordo intermodal (*)	75%

(*) Bidaia gerestiena osorik eta merkeenaren %25a ordaintzen da.

(*) Se abona el trayecto más caro y el 25% del más barato.

KOLEKTIBOAK	Dtua.	COLECTIVOS	Dto.
Familia ugaria arrunta	%20	Familia numerosa general	20%
Familia ugaria berezia	%50	Familia numerosa especial	50%
Gazteak Gipuzkoan erroldatuak, <25 urte eta <2,5 OAEAP	%12	Jóvenes empadronados en Gipuzkoa, <25 años y <2,5 IPREM	12%
Adinekoak Gipuzkoan erroldatuak, >65 urte eta <2,5 OAEAP	%52	Mayores empadronados en Gipuzkoa, >65 años y <2,5 IPREM	52%

Tarifa hauek indarrean egongo dira Garraioaren Lurralde Agintaritzak (Udala bertako kide da) tarifa berriak onartu arte. Behin tarifa berriak onartuta eranskin moduan txertatuko dira eranskin honetan.

Estas tarifas estarán vigentes hasta que la Autoridad Territorial del Transporte, del cual forma parte el Ayuntamiento, apruebe las nuevas tarifas. Una vez aprobadas las mismas se incorporarán como Anexo a esta ordenanza.

3.4.- HAUR ESKOLETAKO JANGELA ZERBITZUA.

3.4.- SERVICIO DE COMEDOR EN ESCUELAS INFANTILES.

V.- TARIFAK.

V.- TARIFAS.

5. Artikulua.

Artículo 5º.

Tarifak ondorengoak izango dira:

Las tarifas serán las siguientes:

* Haur bakoitzeko otordu zerbitzua:

* Servicio de comida por niño:

2013/2014 ikasturtea 71,95€

Curso 2013/2014 71,95€

2014/2015 ikasturtea 72,65€

Curso 2014/2015 72,65€

2013/2014 ikasturtea 95,05€

2014/2015 ikasturtea 96,00€

* Haur bakoitzeko askari zerbitzua:

2013/2014 ikasturtea 16,20€

2014/2015 ikasturtea 16,35€

4.- DIRUBILKETAREN ORDENANTZA FISKALA.

3. Artikulua.

Organoak.

Diru-bilketa gestioa egitea ondoko organoei dagokie:

1. Alkateak:

a) Likidazioak onartu eta ezabatuko ditu.

b) Zerga errolda, kitapen, eta borondatezko epeko errezioboi buruzko Birjarpen errekurtsioak erabakiko ditu.

c) 7.6 artikuluan jasotako ordainketa atzerapenak eta zatikatze-eskariak erabakiko ditu.

d) Erreklamazio hirugarrengotzako erabakiko ditu.

f) Udalaren ondasunak esleitzea erabakiko ditu.

g) Beste organoei eman ez zaizkien funtzio guztiak egiten ditu.

2. Zinegotzi Ordezkariek

Alkatearen ordezkotza-lanak egingo ditu.

3. Diruzainak

Curso 2013/2014 95,05€

Curso 2014/2015 96,00€

* Servicio de merienda por niño:

Curso 2013/2014 16,20€

Curso 2014/2015 16,35€

4.- ORDENANZA FISCAL DE RECAUDACIÓN.

Artículo 3.

Órganos.

La gestión recaudatoria corresponde y se realiza por los siguientes órganos:

1. El Alcalde:

a) Aprueba y anula las liquidaciones.

b) Resuelve los recursos de reposición contra los padrones fiscales, liquidaciones y recibos en período voluntario.

c) Resuelve las solicitudes de aplazamiento y fraccionamiento de pago recogidas en el Art. 7.9

d) Resuelve las reclamaciones de tercerías.

f) Resuelve la adjudicación de bienes al Ayuntamiento.

g) El ejercicio de todas las funciones no atribuidas legalmente a otros órganos.

2. El Concejal Delegado:

Ejerce la funciones delegadas por el Alcalde.

3. El Tesorero:

- | | |
|---|--|
| a) Dirubiltze kudeaketa zuzenduko ditu borondatezko epean eta exekuzio epean. | a) Dirige la gestión recaudatoria en pago voluntario y en período ejecutivo. |
| b) Premiamendu probidentziak emango ditu. | b) Dicta las providencias de apremio. |
| c) Enbargatze probidentziak eta enbargatutako ondasunen salmenta probidentziak emango ditu. | c) Dicta las providencias de embargo y las de venta de los bienes embargados. |
| d) Exekuzio epean egiten diren birjarpen errekurtsioak erabakiko ditu. | d) Resuelve los recursos de reposición en período ejecutivo. |
| e) Ordaintzera behartua dagoenak eskatuta konpentsazioak erabakitzen ditu. | e) Resuelve las compensaciones a instancia del obligado al pago. |
| f) Ofizioz Erakunde Publikoen kredituak konpentsatzen ditu. | f) Compensa de oficio los créditos de las Entidades Públicas. |
| g) Exekuzio prozedura eteteko eskaerak erabakitzen ditu. | g) Resuelve las solicitudes de suspensión del procedimiento ejecutivo. |
| h) 7.6. artikuluan jasotako ordainketa atzeratze eta zatikatze eskariak erabakiko ditu. | h) Resuelve las solicitudes de aplazamiento y fraccionamiento de pago recogidas en el Art. 7.6. |
| j) Zorretan ardura deribazioak erabakitzen ditu zergetakoak nahiz bestelakoak izan. | j) Dicta las derivaciones de responsabilidad de deudas tributarias y no tributarias. |
| k) Enbargatutako ondasunak baloratuko dituen funtzionario teknikaria izendatuko du. | k) Designa el funcionario técnico que valore los bienes embargados. |
| l) Enkantean atera eta inori adjudikatu ez zaizkion ondasunak Udalarentzat adjudikatzearen egokitasunaz informatuko du. | l) Informa sobre la utilidad de la adjudicación a favor del Ayuntamiento de bienes no enajenados en subasta. |

4. Artikulua.

Diru-bilketa Sistema

Zuzenbide publikoko zerga eta diru-sarreraren diru-bilketa ondoren aipatzen den eran egingo da.

1 Aldiroko epemuga eta jakinarazpen orokorreko erreziboak.

Artículo 4.

Sistema de Recaudación.

La recaudación de los tributos e ingresos de derecho público se realizarán de la siguiente forma:

1. Recibos de vencimiento periódico y notificación colectiva.

a) Borondatezko epean, Udalaren baimena izan eta Lankidetzan aritzen diren Erakundeen bidez. Hala helbideratutako errezeroak nola helbideratu gabeak.

- Helbideratutako errezeroa interesatuak adierazitako kontuan kobratuko da. **Helbideratzeak ondorioak izango ditu eskaeraren datarako eta gero ateratako ordainagirietan.**

- Helbideratu gabeko errezeroa zordunaren zerga helbidera bidaliko da, hori aurkeztu eta edozein Erakunde Lankideetan ordain dezan. Aipatu agiria ez izanez gero, zordunak Udal Diru-bilketa Bulegoan eskatuko du borondatezko epearen barruan.

b) Exekuzio epean Udal Diru-bilketa Bulegoan edo jakinarazpenean adierazten den lekuan.

2. Zerga eta zuzenbide publikoko bestelako diru-sarrerei dagokiona ordaintzeko era:

a) Borondatezko epean, Udalak baimendutako erakunde laguntzaileen bidez. Aldez aurretik interesatuari likidazioaren berri emango zaio eta errezeroa bidaliko edozein erakunde laguntzaileetan ordaintzeko.

b) Exekuzio epean, Udal Diru-bilketako Bulegoan edo bidalitako jakinarazpenean adierazitako lekuan.

3. Hiri ondasunak

Interesatuari jakinarazitako ebazpenean adierazitako leku eta eran.

4. Salaketak eta isunak:

a) En periodo voluntario, a través de las Entidades Colaboradoras autorizadas por el Ayuntamiento, tanto el recibo domiciliado como el no domiciliado.

- El recibo domiciliado será cargado en la cuenta facilitada por el interesado. **La domiciliación surtirá efectos en los recibos que se emitan con posterioridad a la fecha de la solicitud de domiciliación.**

- El recibo no domiciliado será enviado al domicilio fiscal del deudor, para su presentación y pago en cualquiera de las Entidades Colaboradoras. Si no se dispusiese del referido documento, el deudor lo solicitará en la Oficina de Recaudación Municipal, dentro del periodo voluntario.

b) En periodo ejecutivo, en la Oficina de Recaudación Municipal o lugar que se indique en la notificación correspondiente.

2. Liquidaciones de los tributos y otros ingresos de derecho público.

a) En periodo voluntario, a través de las Entidades Colaboradoras autorizadas por el Ayuntamiento. Será necesaria la notificación individual y previa al interesado de la liquidación correspondiente junto al recibo para su pago en cualquiera de las Entidades Colaboradoras.

b) En periodo ejecutivo, en la Oficina de Recaudación Municipal o lugar que se indique en la notificación correspondiente.

3. Recursos urbanísticos.

En el lugar y forma señalado en la resolución notificada al interesado.

4. Denuncias y sanciones.

a) Salaketak, Udalak baimendutako erakunde laguntzaileetan.

b) Isunak, borondatezko epekoak zein exekutibokoak, Udalak baimendutako erakunde laguntzaileetan.

7. Artikulua.

Ordainketak atzeratu eta zatitzeko modua.

1. Gipuzkoako Lurralde Historikoko Diru-bilketako Araudiaren 37.3 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, ordainketa atzeratzeko eta zatitzeko eskaeren tramitazioa eta ebazpena Errenteriako Udalak Ordenantza honetan onartuko ebazpenen arabera egingo da. Horrenik ezean, Gipuzkoa Lurralde Historikoko Diru-bilketako Araudian ezarritako modua aplikatuko da subsidiarioki.

2. Atzeratzea edo zatitzea eskatuko da baldin eta ordaindu behar duenaren diru-egoeratik ordaintzeko garaian ezinezkoa bazaio.

3. Atzeratze edo zatitzeko eskaera ordaindu behar duenak Udalaren diru-bilketako bulegoan horretarako prestaturiko inpresoan egingo du. Gainera, egoera ekonomikoaren berri jakiteko beharrezko agiriak.

4. Zatitu beharreko zorrean denak sartuko dira, hots, baita eskatzaileak lehendik izan ditzakeenak ere.

5. Zatitutako zorretik hilean ordaindu beharrekoa helbideratuko da. Horretarako, eskabidean bankuaren kontu-zenbakia ipiniko da.

6. Atzerapenak eta zatiketak egin ahal izateko

a) Las denuncias, en las Entidades Colaboradoras autorizadas por el Ayuntamiento.

b) Las sanciones, tanto en período voluntario como en período ejecutivo, en las Entidades Colaboradoras autorizadas por el Ayuntamiento.

Artículo 7.

Aplazamientos y fraccionamientos de pago.

1. De acuerdo con lo previsto en el artículo 37.3 del Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa, la tramitación y resolución de las solicitudes de aplazamiento y fraccionamiento de pago se realizará de acuerdo con las disposiciones aprobadas por el Ayuntamiento de Errenteria en esta Ordenanza. En su defecto, la regulación establecida en el Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa les será de aplicación de forma subsidiaria.

2. El aplazamiento o fraccionamiento se solicitará por la imposibilidad económica de realizar el pago en el momento actual debido a la situación de tesorería del obligado al pago.

3. La solicitud de aplazamiento o fraccionamiento debe de formularlo el obligado al pago en impreso habilitado para ello en la Oficina de Recaudación Municipal, aportando los documentos necesarios para apreciar la situación económico-financiera.

4. El importe de la deuda a fraccionar comprenderá toda la deuda pendiente de pago, incluida la deuda anterior que pudiera tener el solicitante.

5. Se domiciliará el pago mensual de la deuda fraccionada, para ello se indicará un número de cuenta bancaria en el impreso de solicitud.

6. Los criterios generales de concesión de

irizpide orokorrak, bermea aurkeztu behar ez dutenentzat, ondorengoak izango dira:

a) 400 € arterainoko zorrak gehienez ere 3 hilez zatitu ahal izango dira.

b) 400 € arterainoko zorrak zatitu ahal izango dira 3 hile baino gehiago eta gehienez 12 hile arte, beti ere epe horiek beharrezkoak direla agiri bidez justifikatuz gero.

c) 400 € baino gehiagoko zorrak gehienez ere 12 hilekotan zatitu ahal izango dira aldez aurretik dirurik sartu gabe.

d) 400 € eta 6.000 € tarteko zorrak gehienez ere 24 hilekotan zatitu ahal izango dira aldez aurretik dirurik sartu gabe, beti ere epe horiek beharrezkoak direla agiri bidez justifikatuz gero.

e) 6.000 € baino zor handiagoak gehienez ere 24 hilekotan zatitu ahal izango dira aldez aurretik %20 aurreratuz gero, eta, beti epe horiek beharrezkoak direla agiri bidez justifikatuz gero.

7. Egoera ekonomikoa justifikatzeko, besteak beste, ondorengo dokumentuak aurkeztu beharko dira:

- Pertsona fisikoek: azken PFEZa, edo aitortpenik ezean Foru Ogasunak emandako ziurtagiria.

- Pentsiodunek, langabetuek eta edozein motako diru-laguntza edo diru-sarrera hartzen duten zergadunek dagozkien legezko frogagiriak. Hipoteka mailegua ordaintzen ari dela argudiatzen denean, hori egiaztatuko duen banku-egiaztatagiria.

aplazamientos y fraccionamientos, exentos de presentación de garantías, serán los siguientes:

a) Las deudas de importe comprendido hasta 400 € podrán fraccionarse por un plazo máximo de 3 meses.

b) Las deudas de importe comprendido hasta 400 € podrán fraccionarse por un plazo superior a los 3 meses y hasta un máximo de 12 meses siempre que se justifique documentalmente la situación económica que haga necesarios dichos plazos.

c) Las deudas de importe superior a 400 € podrán fraccionarse hasta un plazo máximo de 12 plazos mensuales, sin ingreso previo.

d) Las deudas de importe comprendido entre 400 € y 6.000 € podrán fraccionarse hasta 24 plazos mensuales, sin ingreso previo, siempre que se justifique documentalmente la situación económica que haga necesarios dichos plazos.

e) Las deudas superiores a 6.000 € podrán fraccionarse hasta 24 plazos mensuales, con ingreso previo del 20% de la deuda a fraccionar, y siempre que se justifique documentalmente la situación económica que haga necesarios dichos plazos.

7. Para justificar la situación económica se deberán presentar, entre otros, los siguientes documentos:

- En el caso de personas físicas: la última declaración del IRPF, o en su defecto, certificado emitido por la Hacienda Foral.

- En el caso de pensionistas, parados y contribuyentes que perciban ayudas u otro tipo de ingresos: Justificantes legales de los mismos. Cuando se alegue una situación de pago de un préstamo hipotecario, certificado bancario que lo

▪ Pertsona juridikoek: BEZaren azken hiruhilekoaren aitortpena eta azken ekitaldiko (urteko) sozietateen gaineko zergaren aitortpena.

8. Aurreko puntuan adierazitako irizpideak betetzen dituzten zatitze-eskaerak udal diruzainak ebatziko ditu.

9. Aurreko puntuan adierazitako irizpideak betetzen ez dituzten zatitze-eskaerak Alkateak ebatziko ditu modu diskretu batean. Edozein gisatan, bermeak erakutsi beharko dituzte 2/2005 Foru Arauaren 79. artikuluan, zergei buruzko arau orokorra, aurreikusitako bezala.

Espedientean jasota egongo diren agiriak kontuan hartuz eta zorra zatitzeko eskaeran ekarritakoak ikusita, Alkateak nahiko berme jartzeko obligazioa ken dezake, bereziki zordunak zorra bermatzeko lain ondare ez duenean eta bere ondaretik kenduz gero, ekoizpen-ahalmena eta jardueraren enplegu-mailari dezente eragin diezaiokenean.

10. Zorraren exekuzio-prozeduran ondarearen erregistro publikoan bahiketako aurreneurritzko idatzi-oharra eginez gero, zorraren bermea egintzat joko da eta ez da beharrezkoa izango berme berria jartzea.

11. 3 hilabetetik gorako atzerapenetan eta zatikatzeetan eta bere epemuga hurrengo ekitaldira luzatuko diren haietarako, dagokien berandutza interesa ordaindu beharko dute.

12. Zorrak trafiko-isun kontzeptuan sartzen diren zatipenetan, berriak ezin izango dira sartu lehenagoak erabateko ordainketa egin arte.

acredite.

▪ En el caso de personas jurídicas: declaración del IVA del último trimestre y la declaración del impuesto de sociedades del último ejercicio.

8. Las solicitudes de fraccionamiento que cumplan con los criterios recogidos en el punto anterior serán resueltas por el Tesorero Municipal.

9. Las solicitudes de fraccionamientos distintos a los contemplados en el punto anterior los resolverá el Alcalde con carácter discrecional y deberán garantizarse en los terminos previstos en el Artículo 79 de la Norma foral 2/2005 General Tributaria.

Conforme a la documentación obrante en el expediente y la aportada en la solicitud de fraccionamiento, el Alcalde podrá dispensar de la obligación de prestar garantía suficiente, en especial cuando el obligado carezca de bienes suficientes para garantizar la deuda y la ejecución de su patrimonio pudiera afectar sustancialmente al mantenimiento de la capacidad productiva y del nivel de empleo de la actividad económica.

10. Cuando en el procedimiento ejecutivo se haya realizado anotación preventiva de embargo en registro público de bienes de valor suficiente, se considerará garantizada la deuda y no será necesario aportar nueva garantía.

11. Los aplazamientos o fraccionamientos concedidos por un plazo superior a 3 meses, y cuya cancelación se produzca en ejercicio distinto al de su concesión, deberán abonar el correspondiente interés de demora.

12. En los fraccionamientos que incluyan deudas en concepto de sanciones de tráfico, no se podrán incluir nuevas sanciones de tráfico hasta la total

2. Erabakiak jendaurrean jartzea 30 lanegunez. Epe horretan erreklamazio zein oharrak egin ahal izango dirau aurreko puntuaren gainean.

3. Ordenantzen aldaketa eta eranskinen inguruko erabakiak behin betiko izango dira, eta beraz ez dute erabaki berririk behar, baldin eta jendaurreko informazio-epea amaitu ondoren ez bada erreklamaziorik jaso.

4. Kreditu aldaketa: kreditu gaikuntza eta esku-aldaketa.

Udal honetako 2013 Aurrekontuaren barnean kreditu gaikuntzen erregimenaren bidez izapidetzen den kreditu aldaketarako espedientea aztertu dugu.

Espedienteko egoera-orrian biltzen dira eta espero zirenen gaineratik jaso dira sarrera berriak edo handiagoak, hain zuzen, aplikagarria den Foru Araudian espresuki zerrendatu dira, eta espedientean proposatutako gastu gehikuntza oso-osoarik finantzatzen dute.

Era berean, Udal kontu-hartzaileak, 2013ko urriaren 21ean, aldeko txostenak egin ditu.

Halaber, eginda dago 2013ko gastuetako aurrekontu-partiden artean kredituak transferituz, 100.000 €-ko kreditu aldaketarako espedientea egin da, 365 dekretu bidez abian jarritakoa.

Ogasuna Batzordeak proposatuta.

Udalbatzak, aho batez,

cancelación de las incluidas con anterioridad.

2. Someter a información pública por el plazo de 30 días hábiles los acuerdos a que hace referencia el extremo anterior a efectos de reclamaciones u observaciones que pudieran deducirse.

3. Los acuerdos adoptados sobre modificaciones de Ordenanzas y sus anexos, devendrán definitivos, sin necesidad de nuevo acuerdo, si transcurrido el plazo reglamentario de la información pública no se hubiera producido reclamación alguna.

4. Modificación de crédito: habilitación y transferencia de crédito.

Visto el expediente de Modificación de créditos que se instruye mediante el régimen de Habilitaciones de Crédito dentro del Presupuesto de 2013 de este Ayuntamiento.

Teniendo en cuenta que los nuevos o mayores ingresos sobre los previstos que se recogen en el estadillo incorporado al expediente son de los expresamente relacionados en la Normativa Foral aplicable y que los mismos financian en su totalidad el incremento de gasto propuesto.

Visto asimismo los informes favorables emitido por el Interventor Municipal de fecha 21 de octubre de 2013.

Visto así mismo que, estando confeccionándose el expediente de Modificación de créditos, por Transferencias de Crédito entre partidas presupuestarias de Gastos de 2013, incoado por Decreto 365. por importe de 100.000€ .

A propuesta de la Comisión de Hacienda.

El Pleno de la Corporación por unanimidad,

ERABAKIDU

1. Onartzea kreditu-aldaketako espedientea, hain zuzen kreditu-gastuak 1.003.023 € gaituz.

2. Onartzea 100.000 €-ko kreditu-aldaketako espedientea 2013ko gastuen aurrekontu-partiden artean aldaketak eginez.

5. Errenteriako erretiratuen elkarteek aurkezturiko mozioa, Administrazioak eginiko murrizketei buruzkoa eta E.O. Bilduk izenpetua.

Idazkariak Errenteriako Erretiratuen Elkarte ezberdinek aurkezturiko mozioa irakurri du:

“Gaur, 2013ko urriaren 7an, Errenteriako Udaletxeko enparantzan buruturiko elkarretaratze honen bidez, Beti Bizkor, Beraungo Bienvenido, Magdalena, Galtzarabordako El Parque, San Agustín, Lezoko Aiton Borda, San Jose eta, Arramendipe erretiratuen etxeek, Amalatz Emakume Taldea, Bilgune Feminista eta Erretiratu eta Pentsiodunen Duintasuna plataformak, honakoa nahi dugu adierazi:

a. Egungo Gobernuak gauzatu nahi dituen pentsioen murrizketen kontrako gure jarrera tinkoa.

b. Medikamenduen ehuneko bat birritan ordaintzearekiko (birrordainketarekiko) gure ezadostasun eta oposizio erabatekoa.

c. Gipuzkoarroi hainbeste esfortzu eta diru eskatu digun Gipuzkoako Onkologikoa pribatizatu nahi

ACUERDA

1º Aprobar el expediente de modificación de créditos, en la modalidad de habilitación de créditos de gastos y de ingresos por importe de 1.003.023€.

2º Aprobar el expediente de modificación de créditos en la modalidad de transferencias de crédito entre partidas presupuestarias de gastos de 2013, por importe de 100.000€ .

5. Moción presentada por los clubs de jubilados de Errenteria y suscrita por E.O. BILDU en relación con los recortes efectuados por la Administración.

Leída por la Secretaria la siguiente moción presentada por diferentes Clubs de Jubilados de Errenteria que literalmente dice :

Mediante la concentración celebrada, hoy día 7 de octubre de 2013, en la plaza del Ayuntamiento de Errenteria y convocada por los hogares de jubilados Beti Bizkor, Bienvenido de Beraun, Magdalena, El Parque de Galtzaraborda, San Agustín, Aiton borda de Lezo, San José, Arramendipe, Grupo de Mujeres Amalatz, Bilgune Feminista y la plataforma de Jubilados y Pensionistas Duintasuna, queremos manifestar lo siguiente:

a. Nuestro total rechazo a los recortes de las pensiones que quiere llevar adelante el actual Gobierno.

b. Nuestra indignación y oposición a tener que volver a pagar un porcentaje de los medicamentos (repago).

c. La disconformidad a que se intente privatizar el Oncológico de Gipuzkoa, que tanto esfuerzo y

izatearekiko gure gaitzespena. Osasun sare publikoaren baitan nahi dugu.

Gure sumindura nahiz salaketa hauek aintzat har ditzan, Udal Korporazioari zuzentzen gatzazkio, hurrengo Plenoan gai hau jorra eta eztabaida dezaten, baita Lurraldeko Batzar Orokorretara eraman ere”.

Ondoren, mintzatu dira:

* Jendartean zegoen batek esan du, mozioaren inguruan talde guztien artean adostasuna ematen bada ere, mozioa puntuz puntu bozkatu daitekeela.

* Alkate jaunak (E.O. Bildu) eskatu du osotasunean edo puntuz puntu bozkatzeko kontua argitzeko.

* Jendarteko zegoenak esan du eurek modu batera edo bestera egiteko arazorik ez dutela.

* Peña andreak (EAJ-PNV) eskatu du mozioa puntuz puntu bozkatzeko, izan ere, mozioarekin ados baldin badaude ere, ez datoz bat onkologikoa pribatizatzeari buruzko puntuarekin.

* Ferradas jaunak (Errenteriako Ezkerra) esan du mozio osoaren aldeko bozka emango dutela. Gaineratu duenez, publiko izaerako sistema desgaiten ari dela ikusten ari dira, oraingoan pentsioak eta osasun arloa. Haren aburuz, hau gertatzen da udako arratsalde batean alderdi handiek, irizpen nagusi modura edo, zorra ordaindu behar zela erabaki zutelako, eta jakina, aurrerantzean gizarte zerbitzuak murrizten ari dira. Bere ustez, ondorioak ordaintzen ari gara, eta bidezkoa iruditzen zaio pentsiodunek idatzi hori egitea.

* Herzog jaunak (PP) esan du Gobernuak egin

dinero nos ha costado a los Gipuzkoanos. Deseamos que se integre en la red pública sanitaria.

Y para que sirva como malestar y denuncia, nos dirigimos a la Corporación Municipal para que trate y discuta en el próximo Pleno y lo traslade a Juntas Generales del Territorio si procede.

*Se producen las siguientes intervenciones,

*Interviene un señor del público manifestando que aunque hay un consenso entre todos los grupos que han presentado la moción se podría votar punto por punto.

*Interviene el Sr. Alcalde (E.O.Bildu) solicitando que aclare si lo que se quiere es que se vote en su totalidad o punto por punto.

*El Sr. del público reitera que no tienen ninguna pega en que se haga de una manera o de otra.

*Interviene la Sra. Peña (EAJ-PNV), solicitando que se vote por puntos la moción, están de acuerdo con la moción que se presenta pero no con el punto relativo a la privatización del oncológico.

*Interviene el Sr. Ferradás (Errenteriako Ezkerra) manifestando que va a votar a favor del conjunto de la moción. Señala que se está asistiendo al desmontaje del sistema público y de la cobertura pública, en este caso las pensiones y la sanidad. Esto ocurre porque una tarde de verano los dos Grupos de este Estado mayoritarios decidieron que lo que había que hacer era pagar la deuda como criterio fundamental y evidentemente a partir de ahí recortar los servicios sociales. Se están pagando las consecuencias y es lógico el planteamiento que los pensionistas hacen en el escrito.

*Interviene el Sr. Herzog (PP) manifestando que

asmo duena esplikatu nahi duela, hain zuzen norbaitek egin behar duela eta, beti bezala, berari tokatzen zaio okerrenari aurre egitea. Horrela, Gobernuak pentsioak bermatu, langabezia gutxitu eta lan-erreformari eraginkorra izatea nahi dena esker egonkortuko lukeen kotizatazaileak gehitu nahi ditu. Pentsioen erreforma egin dute gutxienez % 0,25 igotzeko bermea emateko, sinbolikoa izanik, gutxienez ez dituztelako izoztuko. Era berean, gaurko eta biharko pentsioak babestu nahi dituzte. Horrela, erreserba-funtsetik 6.148 milioi sartu dituzte, eta neurriak hartuko dituzte funtsaren iraunkortasuna bermatzeko. Ez dute, ez, pentsioduna izorratu nahi. Aitzitik, kobratzen jarrai dezan desio dute. Alderdi Sozialistak, ia-ia 2.500.000 kotizatazaile gutxiagorekin, sistema desorekatua, lur-jota, izoztua, utzi zuen; erreserba-funtsean ere ia-ia 15.000.000.000 euro sartu gabe utzi zuen, eta erretiroa hartzeko eguna adostasunik gabe igo zuen. Orain erreserba-funtsa agortzea proposatzen du eta emaitzei begira geratu etorkizunean pentsioak ordaindu ahal izateko. Rubalcabaren aurreikuspenek huts egin zuten, izan ere, Gobernu Sozialistak ziurtatzen zuen erreserba-funtsa ez zela 2020. urtera arte baliatu behar izango, pentsio-sistema kiebra-egoeran zegoenean. Eta PPren gobernuak berrikuntzarik ez balu egin izan, pentsioak behera joango liriateke Gizarte Segurantzak izango lukeen defizitagatik. Eurek altzariak bederen salbatu nahi dituzte, etxea lurrera doalako eta kanpora irten behar dutelako.

* Peña andreak (EAJ-PNV) esan du, bere Taldea lehenengo eta bigarren puntuaren alde dagoela, egoera kezkagarria baita. Onkologikoaren pribatizatu nahi dela eta, esan behar dute fundazioa dela, ez dela publikoa. Jendeari arreta eta ikerketa-kontuetan puntu-puntakoa da, osasun publikoarekiko kolaborazioa bidezkoa da. Hala ere, puntu horretan abstenituko direla, gaineratu du.

tiene que explicar lo que pretende el Gobierno, porque alguien lo tiene que hacer y como siempre le toca bailar con la más fea, le toca a él. Lo que pretende el Gobierno es garantizar las pensiones, la disminución del desempleo y ganar cotizantes que establezcan el sistema gracias a una reforma laboral que pretenden que sea eficaz. Han hecho una reforma de las pensiones para garantizar que suban un mínimo de un 0,25% que es simbólico pero al menos no las congelan. También quieren proteger las pensiones de hoy y de mañana. Se han inyectado 6.148 millones del fondo de reserva y adoptarán medidas para garantizar la sostenibilidad del fondo. No quieren jorobar al pensionista, al contrario, quieren garantizar que sigan cobrando. El Partido Socialista dejó un sistema desequilibrado con casi 2.500.000 de cotizantes menos, dejó el sistema de pensiones casi en quiebra, las congeló, dejó de ingresar casi 15.000.000.000 en el fondo de reserva y subió la edad de jubilación sin consenso. Su propuesta de ahora es agotar el fondo de reserva y esperar a ver los resultados para poder pagar las pensiones en un futuro, no las garantiza el día de mañana. Las previsiones de Rubalcaba fallaron, el Gobierno Socialista aseguraba que el fondo de reserva no se tendría que utilizar hasta el 2020 mientras estaba el sistema de pensiones en quiebra y sin la reforma del Gobierno del PP las pensiones caerían debido al déficit en la seguridad social. Lo que se puede hacer es salvar los muebles, la casa se cae y salen fuera.

*Interviene la Sra. Peña (EAJ-PNV) manifestando, que su Grupo está a favor del primer punto y el segundo, la situación es preocupante. En lo relativo a la privatización del oncológico hay que señalar que es una fundación, no es pública, la distinción que tiene en lo relativo a la atención, a la investigación, es puntero y la colaboración con la red pública sanitaria es correcta. En este punto se van a abstener.

* Rodriguez jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esan du eurek aldeko bozka emango dutela. Hori aspaldidanik ari dira egiten. Eta, ez du PPko ordezkariari erantzuten hasteko asmorik, zer gertatzen ari den denek ikusten ari direnean, hitzak soberan daudelako.

* Lopez Etxezarreta andreak (E.O. Bildu) esan du, aurrez "dirua poltsikoan" entzun ondoren, gutxienez grazia du eztabaidan jarraitzeak. Zer egingo dugun gero, pentsioak izoztuta, beste kontu bat da. Jarraian, zera esan du: Gaur hiru gai edo hiru puntu aztertzeko eskatu digute Errenterian eta inguruko

herrietan lanean dabiltzan eragile eta elkarte multzo batek. Hiru gaiak lotura dute beraien artean. Zerbitzu publikoen defentsaren aldeko eskaera da aurkeztu zaiguna. Lehenengo puntuak pentsioen inguruan

planteatu diren murrizketak ditu hizpide. Funtsean pentsioei egiten zaizkien erasoak gainontzeko murrizketen (osasuna, hezkuntza, zerbitzu sozialak ...) iturburu bera dute. Sistema Publikoaren

privatizaziorako nahia eta guztion oinarrizko eskubideak gutxituaz beste interes ekonomiko batzuk salbatzeko joera. Esan beharra dago PPren gobernuak egiten ari den erreforma 2011n PSOEn gobernuak hasitakoaren jarraipena besterik ez dela. Duela bi urte kotizazioaren adina 67 urtera luzatu

zuen PSOEk eta pentsioak kalkulatzeko oinarrien edo baldintzen okertzea ere ekarri zuen. "Iraunkortasun faktorearen" orduko arautzearekin gaur egungo ofentsiba basatiari hauspoa eman zitzaion. Erreforma honen ondorioz %25-%30 baino txikiagoa izango ez den pentsioen murrizketa dugu. Kontuan har dezagun Espainiako estatuko pentsioen

%70 1.000 eurotik beherakoak direla, pentsio kontributiboak Europakoekin alderatuz %25

*Interviene el Sr. Rodriguez (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifestando que ellos van a votar todo a favor, lo están haciendo desde hace tiempo, no hace falta entrar a responder al representante del PP porque todos ven lo que está pasando, sobran las palabras.

*Interviene la Sra. Lopez de Etxezarreta (E.O. Bildu) manifestando que cuando menos es gracioso mantener este debate después del previo con "el dinero en el bolsillo" y lo que hacemos luego con la congelación de las pensiones, es otra historia. A continuación dice en euskera que: hoy los agentes

y un buen número de sociedades que están trabajando en Errenteria y los pueblos del entorno nos han solicitado que estudiemos tres o cuatro puntos. Los tres temas están vinculados entre sí. Lo

que se nos ha presentado tiene por objeto la defensa de los servicios públicos. El primer punto trata de las restricciones planteadas en relación a las pensiones. Fundamentalmente los golpes que se

les asestan a las pensiones tienen la misma fuente que los llevados a cabo en la salud, educación, servicios sociales... Con el deseo de privatización del sistema público minorando los derechos básicos de todos, se muestra un interés evidente de salvar otras tendencias económicas. Hay que señalar que

la reforma que está realizando el gobierno del PP no es otra cosa que el iniciado por el gobierno del PSOE. Hace dos años, el PSOE prolongó la edad de la cotización hasta los 67 años, además de empeorar las bases de cotización o las condiciones del cálculo de pensiones. El susodicho "factor de sostenibilidad" de aquella normativa dio aire a la

ofensiva salvaje que se está dando actualmente. Debido a la reforma, la restricción de las pensiones

baxuagoak dira eta pentsio ez kontributiboak, berriz, ia %50 txikiagoak. Beraz argi dago gure pentsiodunen etorkizuna oso iluna dela datozen urteetarako erreforma honen aplikazioak aurrera egiten badu. Guzti honegatik uste dugu inoiz baina beharrezkoagoa dela pentsio eta segurtasun sozialaren esparruan ere burujabea izango den Euskal Herria. Elkartasun eta justizia sozialean oinarrituriko gure pentsio sistema publikoa

aldarrikatzen dugu. Eta ez prestazio edo sari minimoak dituen sistema edo eta ahalmena dutenentzako soilik prestatuturiko sistema pribatua. Herritar guztiontzako pentsio duinak aurre ikusten dituen sistema publiko propioa baizik. Mozio honetako lehenengo puntuak dionarekin bat egiten dugu eta guk ere Madrilgo gobernuak gauzatu nahi dituen pentsioen murrizketen kontrako jarrera agertu nahi dugu. Baina Madrilgo gobernuaren murrizketak

ez dira hemen bukatzen eta horrek bigarren puntura garamatza. Lehen aipatzen nuen moduan, sistema publikoa bera ezbaian jartzen duten neurriak dira aplikatzen ari direnak. Ezin ahaztu gainera kopagoaren gaiarekin hein handi batean pentsiodunei ari garela beste "zerga" bat ezartzen.

Lehen pentsioak eta segurtasun soziala modu zuzen eta propio batean kudeatzeko aldarrikapena egiten genuen eta kasu honetan ere behar berdina dagoela ikusten dugu. Kasu honetan bereziki deia luzatu

behar zaio Eusko Jaurlaritzari bigarren aldiz ordaintzea suposatzen duen "koordainketa" hau aplikatu ez dezan. Gure eskuduntzak baliatu behar

ditugu koordainketa aplikatu ez dadin eta Osakidetza bere gaixo eta erabiltzaileekiko dituen obligazioak betetzea izan behar du gure lehentasuna. Kasu honetan Legebiltzarra osatzen duten ordezkarien gehiengo bat aplikazio honen kontra dagoelakoan

no será inferior al 25-30%. Además, tengamos en cuenta que el 70% de las pensiones del estado español son inferiores a 1000 euros. Las pensiones contributivas comparando con las europeas son inferiores en un 25%, y las pensiones no contributivas un 50% más bajas. Por tanto está claro que el futuro de nuestras pensiones es muy oscuro para los próximos años si sigue adelante la aplicación de la reforma. Por todo ello, creemos que

es más necesario que nunca que tengamos una Euskal Herria soberana en relación con el marco de las pensiones y de la seguridad social. Revindicamos un sistema público propio de pensiones basada en la solidaridad y justicia, y no un sistema que tenga unas prestaciones mínimas o un sistema privado únicamente preparado para los poderosos. Un sistema público que prevea unas pensiones dignas para todos los ciudadanos.

Estamos de acuerdo con el primer punto de la moción y estamos en contra de las restricciones de pensiones que pretende llevar a cabo el gobierno de Madrid. Pero las restricciones del Gobierno de Madrid no terminan aquí, y esto nos conduce al segundo punto. Como mencionaba anteriormente,

las medidas que se están aplicando ponen en duda el propio sistema. Además, no pueden olvidar que con el tema del copago a los jubilados se les establece otro "impuesto". Antes reivindicábamos

que las pensiones y la seguridad social fueran gestionadas de manera directa, y también en este caso ven la misma necesidad. En esta ocasión

tienen que realizar un llamamiento especial al Gobierno Vasco para que no aplique el "repago". Considera que tienen que hacer uso de sus competencias para que no se aplique el repago y nuestra prioridad debe consistir en cumplir las

gaude eta babes hori baliatu beharra dago gure neurri propioak hartzeko. Eusko Jaurlaritzaren aurrekontu proiektuan islatu beharko lirateke neurri hauek. Hala ere, gai hau aztertzerakoan berriro ere aurreko kezka bera sortzen zaigu. Hain zuzen ere, zeinen beharrezkoa den Euskal Herrian marko propio bat izatea, autonomoak izatea justizia

sozialean eta beste eredu sozioekonomiko batean oinarrituko den gizarte baten alde lan egin dezagun. Bukatzeko Onkologikoaren gaiari heldu behar diogu. Gure erakundeetan kudeaketa publiko eta garden bat egon dadin ari gara lanean. Zentzu horretan Onkologikoaren etorkizuna osasun sare publikoan sartzean datzan eta betiere bere helburua tratamendu onkologikoetara mugatu behar da.

Kalitatezko osasungintza publiko baten alde lan egin behar dugu eta Onkologikoa gipuzkoar guztion artean sortutako zerbitzu publiko bat da eta gizarte guztiaren eskura egon behar duena. Onkologikoa Fundazioako lehendakariaren hitzek ordea kezka sortzen dute. Badirudi, Kutxaren obra sozialak Onkologikoari egiten dizkion diru ekarpenak desagertzen joango direla. Iturbe jaunak dio,

onkologikoaren "defizitari" aurre egingo diola Kutxaren Gizarte Ekintzak baina osasuna eta bereziki osasun onkologikoa hizpide ditugunean termino ekonomikoak, hau da negozio batez hizketan aritzeak kezka sortzen digu. Baina ekarpenen politikak kezkatzen bagaitu oraindik gehiago kezkatzen gaitu Onkologikoaren pribatizazioak. Onkologikoak kanpo zuzendaritza bat kontratatu du eta "osasun turismora" ireki nahi duela dirudi. Horregatik lehenbailehen Kutxak eta Eusko Jaurlaritzak zerbitzu publiko bat izan dadin elkarlanean aritu behar dute eta onkologikoa osasun

publikoan integratu dadin lan egin.

obligaciones que tiene con respecto a sus enfermos y usuarios. En este caso creemos la mayoría de los representantes que componen el Parlamento Vasco, que hay que establecer dicha aplicación y creemos que dicho apoyo tenemos que utilizarlo para tomar nuestras propias medidas. Dichas medidas se tendrían que materializar en el proyecto de

presupuesto del Gobierno Vasco. Sin embargo, a la hora de estudiar este tema nuevamente se nos genera la misma preocupación. Esto es, qué necesaria es que Euskal Herria tenga su propio marco, que seamos autónomos en la justicia social y trabajemos en pro de otra sociedad basada en un modelo económico diferente. Para terminar tenemos el tema del Oncológico. Estamos trabajando en favor

de una gestión pública y limpia de nuestras Instituciones. En esa línea deseamos que en un futuro el Oncológico se integre en la red pública de salud, limitando su objetivo a los tratamientos oncológicos. Tenemos que trabajar a favor de una salud pública de calidad y el Oncológico siendo un servicio público creado por todos los guipuzcoanos, tiene que estar al servicio de todos los ciudadanos.

Sin embargo, las palabras del presidente de la Fundación Oncológica generan preocupación. Parece ser que la obra social que Kutxa realizaba en relación al Oncológico va a desaparecer. Según el Sr. Iturbe va a hacer frente al "déficit" del Oncológico la Acción Social de Kutxa, pero cuando estamos hablando de la salud y especialmente de la salud oncológica, los términos económicos, es decir, el sólo estar hablando de negociaciones genera preocupación. Pero si nos preocupan las aportaciones políticas, todavía nos preocupa más las privatizaciones del Oncológico. El Oncológico ha

contratado una dirección exterior y aparentemente desea abrir un "turismo sanitario". Por dicho motivo

cuanto antes, Kutxa y el Gobierno Vasco tienen que trabajar conjuntamente a favor de que el Oncológico se integre en la salud pública.

* Jendarteko pertsona batek parte hartu du eta adierazi du onkologikoarena oso argi dagoela, eta APren ordezkariaren mintzaldiaz adierazi du beraiek direla teiltuari eusten diotenak. Gobernuak onartu dituen legeak haiek kaltetu besterik ez dute egiten, pentsioak %20 igo dute, baina KPIa ez dute aipatu, argia %3,2 igo dute, eta zer gertatzen da 500 € kobratzen ari diren emakume alargunen pentsioekin?... Horretaz guztiaz arduratzen diren galdetu du... Zer gertatzen da botikekin? Eta, gaineratu du motorik ez saltzeko, motorako gasolarik ez dute eta. Pentsioak jaitsi dituzte, egunero erosteko ahalmena galtzen ari dira, eta haiek inondik inora ere ez dute bete hauteskunde garaiko konpromisorik.

* Herzog-ek (PP) adierazi du iraunkortasunari eutsi nahi diotela, ez dutela nahi pentsioen sistema hondoratzerik.

* Jendarteko beste pertsona batek esan du nahi dutela idazkia Batzar Nagusietara helaraztea, eta uste dute ez dela soilik eskualde honetako arazoa, Gipuzkoa osoan eragiten baitu. Herzog-ek esandakoaz adierazi nahi du pentsioen iraunkortasunerako sistema hobezina dela, eta gaur egun egiterik badagoela. 2000 urtetik egindako azterketa guztiek huts egin dute, izan ere, bankuen eta aseguruaren interesak babesten dituzten adituek egin baitituzte. Produktibitateaz adierazi du lehen bainoa askoz gehiago ekoizten dela, egun bik hamarren lana egiten dute, eta aldagai hori ez dute kontuan hartzen ez zaielako interesatzen. Herrialde gehienetan gizarte segurantzaren finantzazioa ez da soilik kotizazioetan oinarritzen, aurrekontu orokorretan finantzazio hori kontuan hartzen dute. Hemen halakorik ez da inoiz egin eta hori kontuan

*Interviene el Sr. del público manifestado que lo del Oncológico está muy claro, en cuanto a la intervención del representante del PP dice que son ellos los que están sujetando el tejado. El Gobierno ha aprobado unas leyes que no hacen más que perjudicarles, suben un 0,2% las pensiones pero no tocan el IPC, la luz sube un 3,2%, que pasa con las pensiones de las viudas que cobran 500 €...pregunta si se preocupan de todo esto...qué pasa con los medicamentos...señala que no les vendan la moto cuando no tienen ni gasolina para la moto. Les han bajado las pensiones, pierden poder adquisitivo todos los días, no han cumplido en nada su compromiso electoral.

*Interviene el Sr. Herzog (PP) manifestando que ellos pretenden la sostenibilidad, que no se hunda el sistema de pensiones.

*Interviene otro Señor del público manifestando que quieren que el escrito se transmita a las Juntas Generales, consideran que no es sólo un problema de esta zona sino que afecta a todo Gipuzkoa. En cuanto al Sr. Herzog quiere señalar que el sistema de sostenibilidad de las pensiones es perfecto, hoy en día se puede hacer. Todos los análisis realizados desde el año 2000 han fallado, han sido realizados por expertos que responden a los intereses de los bancos y de los seguros. En cuanto a la productividad manifiesta que se produce mucho más que antes, ahora dos personas hacen el trabajo de diez y este factor no lo tienen en cuenta porque no les interesa. En la mayoría de los países la financiación de la seguridad social, no está basada únicamente en las cotizaciones sino también en los presupuestos generales. Aquí esto no se ha hecho

hartu beharko da, beste herrialde batzuk eredutzat hartu beharko dira, baina ez bakarrik txarrerako, baita onerako ere. Alemaniako jubilatuei egiten dizkieten zabor kontratuekin ez daitezela etorri, adibide egokiak jar ditzatela, eta ezin badute hil edo biziko gairik defendatu "utzi eta joan daitezela".

* Herzog-ek (PP) esan du egia dela mekanizazioak, makinek lortu dutela ekoizpena areagotzea. Guztiok dugu koloretako telebista, kotxea... eta denok gozaten ditugu abantaila horiek, baina lehiakortasunari denok galdu egin dugu.

* Alkateak (E.O. Bildu) proposamen bat egin nahi duela adierazi du, bere iritziz puntu bat baitago, baina ez dela hala agertzen eta berak uste du mozioaren laugarren puntu agertu beharko litzatekeela, hain zuzen ere akordioa Batzar Nagusietara helaraztea aipatzen duena. Hortaz, testua izan liteke: "Gipuzkoa Lurraldeko Batzar Nagusietara Akordio hau helaraztea erabakitzea bertan debatitu eta eztabaidatu ahal izan dadin. Eta, Idazkari Orokorrari errepikatzeko eskatu dio Osoko Bilkuraren Aktan jasota gera dadin.

* Idazkari Okorrrak, Begoña Buenok, laugarren puntua hitzez hitz honela geratuko dela: "Akordio hau Batzar Nagusietara helaraztea bertan debatitu eta dagokiona erabakitzeko".

Mozioa puntuz puntu bozkatu dute, eta

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 19 botorekin (E.O Bildu, Errenteriako Ezkerra, EAJ-PNV eta Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak) eta kontrako 2 botorekin (PP),

ERABAKI DU

nunca y eso es lo que hay que tener en cuenta, tomar el ejemplo de otros países pero no para lo malo sino también para lo bueno. Que no les vengan con los contratos basura que hacen a los jubilados alemanes, que les pongan los ejemplos buenos, si no pueden defender cuestiones vitales "cogen, lo dejan y se largan".

*Interviene el Sr. Herzog (PP) manifestando que lo cierto es que la mecanización, el maquinismo ha conseguido un aumento de la producción. Todos tenemos una tele en color, un automóvil...de esas ventajas disfruta todo Cristo, competitivamente todos hemos perdido.

*Interviene el Sr. Alcalde (E.O.Bildu) manifestando que quiere hacer una proposición ya que hay a su parecer un punto pero que no aparece como tal y cree que debería aparecer como el cuarto punto de la moción, el que hace referencia al traslado del acuerdo a las Juntas Generales. El texto podría ser : "Acordar remitir el presente acuerdo a las Juntas Generales del Territorio de Gipuzkoa para su posible debate y discusión". Solicita a la Secretaria General que lo repita para que pueda ser luego recogido en el Acta de la Sesión.

*Interviene la Secretaria General Begoña Bueno manifestando que el cuarto punto diría literalmente: "Acordar transmitir el presente acuerdo a las Juntas Generales para su debate y correspondiente decisión".

Sometida la moción a votación punto por punto,

El Pleno de la Corporación por mayoría de 19 votos a favor (E.O. Bildu, Errenteriako Ezkerra, EAJ-PNV y Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak) y 2 votos en contra (PP).

ACUERDA

Mozioaren a. puntua onartzea, non bertan hitzez hitz dioen:

a. Egungo Gobernuak gauzatu nahi dituen pentsioen murrizketen kontrako gure jarrera tinkoa.

Ondoren,

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 19 botorekin (E.O Bildu, Errenteriako Ezkerra, EAJ-PNV eta Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) eta kontrako 2 botorekin (PP),

ERABAKI DU

Mozioaren b. puntua onartzea, non bertan hitzez hitz dioen:

b. Medikamenduen ehuneko bat birritan ordaintzearekiko (birrordainketarekiko) gure ezadostasun eta oposizio erabatekoa.

Ondoren,

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 18 botorekin (E.O Bildu, Errenteriako Ezkerra, PP eta Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) eta 3 abstentziorekin (EAJ-PNV),

ERABAKI DU

Mozioaren c. puntua onartzea, non bertan hitzez hitz dioen:

c. Gipuzkoarroi hainbeste esfortzu eta diru eskatu digun Gipuzkoako Onkologikoa pribatizatu nahi izatearekiko gure gaitzespena. Osasun sare publikoaren baitan nahi dugu.

Ondoren,

Aprobar el punto a. de la moción que literalmente dice:

a. Nuestro total rechazo a los recortes de las pensiones que quiere llevar adelante el actual Gobierno.

Seguidamente,

El Pleno de la Corporación por mayoría de 19 votos a favor (E.O. Bildu, Errenteriako Ezkerra, EAJ-PNV y Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) y 2 votos en contra (PP).

ACUERDA

Aprobar el punto b. de la moción que literalmente dice:

b. Nuestra indignación y oposición a tener que volver a pagar un porcentaje de los medicamentos (repago).

Seguidamente,

El Pleno de la Corporación por mayoría de 18 votos a favor (E.O. Bildu, Errenteriako Ezkerra,PP, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) y 3 abstenciones (EAJ-PNV).

ACUERDA

Aprobar el punto c. de la moción que literalmente dice:

c. La disconformidad a que se intente privatizar el Oncológico de Gipuzkoa, que tanto esfuerzo y dinero nos ha costado a los Gipuzkoanos. Deseamos que se integre en la red pública sanitaria.

Seguidamente,

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 19 botorekin (E.O Bildu, Errenteriako Ezkerra, EAJ-PNV) eta Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak) eta 2 abstentziorekin (PP),

ERABAKI DU

Mozioaren d. puntua onartzea, non bertan hitzez hitz dioen:

d. Akordio hau Batzar Nagusietara helaraztea bertan debatitu eta dagokiona erabakitzeko.

6. Galderak eta eskariak.

Bilera amaitu aurretik Alkateak Jose Juan Bereauri, Euskara Departamentuko Teknikari eta Udalbatzen itzultzaileari hitz egin dio, eta hasi behar duen bizitza berrian zoriontsu izan dadila eta onena opatu dio. Eta, halaber, luzaroan egindako ahalegina eskertu dio.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, Alkateak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 20:25 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 19 votos a favor (E.O. Bildu, Errenteriako Ezkerra, EAJ-PNV y Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) y 2 abstenciones (PP).

ACUERDA

Aprobar el punto d. de la moción que literalmente dice:

d. Acordar transmitir el presente acuerdo a las Juntas Generales para su debate y correspondiente decisión.

6. Ruegos y preguntas.

Antes de finalizar la sesión el Alcalde se dirige a José Juan Bereau Técnico del departamento de Euskera y traductor de las Sesiones Plenarias del Ayuntamiento, deseándole que sea feliz en la nueva vida que empieza y lo mejor en esta su próxima jubilación. Le agradece el esfuerzo realizado durante todo este tiempo.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 20:25 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extendiendo la presente Acta en los folios números _____ al _____ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.